

# La Voix de l'Est

Marcel  
Hervieux

**Incendie suspect:  
>2 entre la colère et la tristesse**

PHOTO STÉPHANIE MAN

**DÉJÀ 4 VICTOIRES  
EN SÉRIE NASCAR CANADIAN TIRE**

**Ranger trône en  
première place**

PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

Ça ne dérougit pas pour Andrew Ranger! Fort d'une quatrième victoire cette saison — une septième depuis ses débuts en série Nascar Canadian Tire l'an dernier —, le coureur de Roxton Pond trône fin seul en tête du classement général des pilotes. Si le principal intéressé avoue qu'il ne doit rien tenir pour acquis, il n'en demeure pas moins qu'il se présentera bientôt à Trois-Rivières et à Montréal à titre de grand favori. — À lire en page 31.



**PRODUCTEURS  
BOVINS**

Un abattoir  
controversé

**>3**

**THÉÂTRE**

*Boeing Boeing:*  
quels numéros  
d'acteurs!

**>4**



450 378-4241

384 Principale, Granby

**Climatisation  
Thermopompe  
Chauffage  
bi-énergie**

425100

**Vous entendez mais ne comprenez pas toujours!**

- Réduction de bruits de fond - Maximisation de la parole

**Laflamme & Associés**

www.laflammeetassocies.com

Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14

Cowansville, 370 de la Rivière

**450 378-7337**

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal • 1 800 422-6181

**Audioprothésistes**

# «C'est très difficile à prendre»

— Marcel Hervieux, propriétaire du Bistro à Marcel et des Fours du Roy

MAXIME MASSÉ

mmasse@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — «Ils ne se rendent pas compte que ce sont 30 ans de notre vie qui viennent de s'envoler en fumée. On avait tout construit de A à Z.»

Le retour de vacances de Charlevoix a été difficile pour Marcel Hervieux, le propriétaire du Bistro à Marcel et des Fours du Roy. Ses deux commerces ont été lourdement endommagés lors d'un incendie sus-

très difficile à prendre. J'ai perdu tous mes équipements et mes produits. Ce sont des pertes aux alentours de 700 000 dollars. Il n'y a pas de mots pour décrire ce que je ressens.»

Au-delà des dommages subis, c'est surtout l'idée qu'il s'agisse d'un incendie criminel qui provoque la colère de M. Hervieux. «Il semble que ce soit un incendie criminel. Ça apporte une autre dimension à l'affaire. On se met alors à chercher une personne qui pourrait nous détester à ce point», indique celui qui se considère tout de même chanceux de posséder des assurances.

L'incendie aurait débuté dans un conteneur de papier situé à l'arrière du bâtiment. La valve d'une bonbonne de propane à proximité aurait ensuite sauté, ce qui aurait permis aux flammes de se propager au toit de l'immeuble.

M. Hervieux est convaincu que le sinistre est l'œuvre d'un gang de jeunes à la recherche de sensations fortes. Son fils, dit-il, a vu deux ou trois



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Depuis qu'il a constaté l'étendue des dommages à son retour de vacances, Marcel Hervieux, le propriétaire du Bistro à Marcel et des Fours du Roy, est déchiré entre la colère et la tristesse. «C'est très difficile à prendre. Ce sont des pertes aux alentours de 700 000 dollars. Il n'y a pas de mots pour décrire ce que je ressens.»

«Il semble que ce soit un incendie criminel. Ça apporte une autre dimension à l'affaire. On se met alors à chercher une personne qui pourrait nous détester à ce point.»

pect survenu vendredi dans un immeuble locatif situé au 322 Principale. L'aire d'entreposage et de préparation pour sa boutique de produits naturels, notamment, a été complètement détruite.

Depuis qu'il a constaté l'étendue des dommages, l'homme est déchiré entre la colère et la tristesse. «C'est

jeunes dans dans une voiture filant à toute vitesse dans un stationnement à l'arrière de l'immeuble. Ce dernier, qui habite tout près du commerce familial, s'est présenté sur les lieux peu de temps après le déclenchement de l'incendie. L'information a été transmise aux policiers.

«Les jeunes n'ont pas mesuré l'ampleur des dommages que ça allait causer ou bien ce sont des malades», lance Marcel Hervieux.

À la sûreté municipale de Granby, en l'absence des enquêteurs, personne n'était en mesure de répondre à nos questions.

## Repartir à zéro?

Le propriétaire des Fours du Roy, qui a ouvert son commerce en 1980, avoue qu'il sera difficile de repartir à zéro, d'autant plus que l'établissement était maintenant bien connu en ville.

«On a reçu de beaux témoi-

gnages. Les clients avaient un grand attachement à notre commerce. Mon épouse va continuer de servir sa clientèle au niveau de la naturothérapie, mais pour le reste, nous sommes en réflexion quant à l'idée de repartir en affaires ou non.»

## VAGUE D'INCENDIES SUSPECTS À GRANBY

# Surveillance accrue au centre-ville

MAXIME MASSÉ

mmasse@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — La surveillance sera accrue au centre-ville de Granby, qui a été la proie de cinq incendies suspects depuis le début du mois de juillet. Comme mesure préventive, les policiers seront notamment plus nombreux à patrouiller le secteur.

«J'ai eu des rencontres avec le directeur général de la ville et le directeur du service de police à cet effet, a confié hier le maire Richard Goulet en entrevue avec *La Voix de l'Est*. Le mot d'ordre a été de mettre en place des rondes spécifiques dans certains lieux. Il y aura plus de surveillance, c'est officiel.»

Bien que la police refuse d'affirmer

que ces feux soient l'œuvre d'une seule et même personne, elle reconnaît qu'ils présentent des similitudes et n'écarte pas la possibilité qu'ils soient liés. À chaque fois, les incendies se sont déclenchés en pleine nuit et le foyer des flammes était plus souvent qu'autrement situé à l'extérieur, derrière le bâtiment.

«On est plus aux aguets. Il faut être vigilants jusqu'à ce qu'on procède à des arrestations. Je ne voudrais pas qu'on revive ce qu'on a vécu au centre-ville il y a quelques années», a affirmé M. Goulet.

En 2006, le centre-ville avait été le théâtre de neuf incendies suspects en l'espace de quelques mois. Lors du dernier, une dame de 38 ans, Nicole Duquette, était morte asphyxiée. Le responsable n'a jamais été arrêté.

M. Goulet ne croit pas que la nouvelle vague porte atteinte à l'image de la municipalité. «Toute situation semblable est inquiétante, mais toutes les villes à un moment donné connaissent des incendies du genre. Je suis beaucoup plus préoccupé par le fait de trouver les responsables que par l'image de la ville pour l'instant», indique le maire qui

a tenu à saluer le bon travail effectué par les pompiers.

## Des citoyens peu inquiets

Les citoyens, de leur côté, semblent relativement peu inquiets. Sur une quinzaine de personnes interrogées, hier, la plupart ont répondu ne pas être préoccupées outre mesure et faire confiance aux forces de l'ordre pour retrouver le coupable.

Par contre, certains s'avouaient plus craintifs. C'est le cas de Shany McDuff. «J'ai eu un incendie suspect en arrière de chez moi en mai. C'est sûr que ça fait peur, surtout quand on en a déjà été le témoin», raconte la dame, dont la demeure

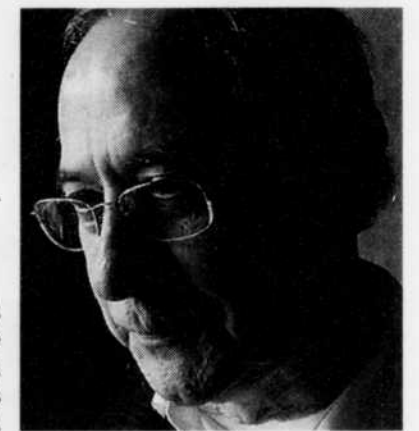


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Richard Goulet: «Le mot d'ordre a été de mettre en place des rondes spécifiques dans certains lieux.»

avait alors été légèrement endommagée. «On se demande toujours si ça pourrait nous arriver encore», laisse-t-elle tomber.

## APPEL À TOUS

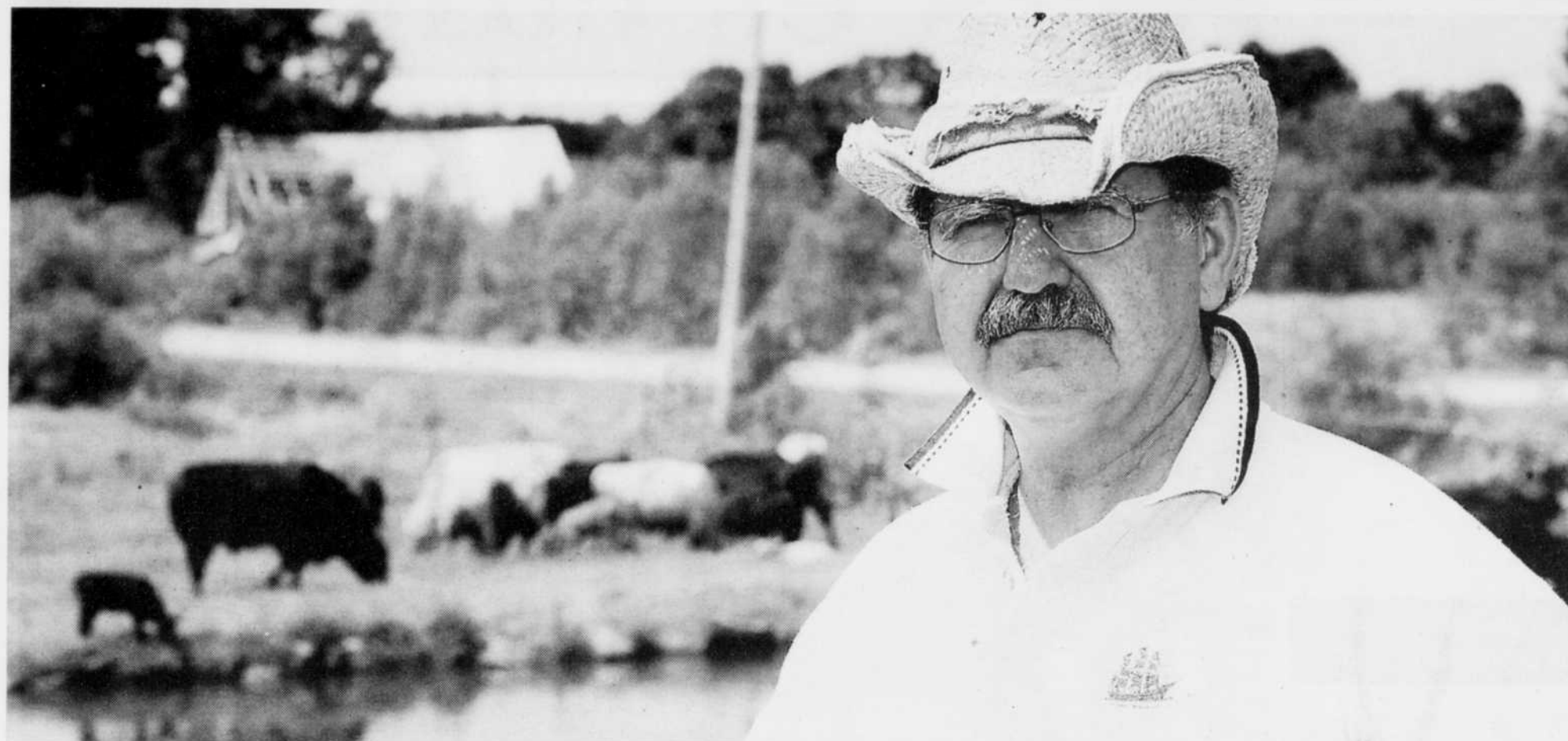
### Étiez-vous à Woodstock en 1969?

Il y aura 40 ans le week-end prochain, plus de 450 000 personnes convergeaient vers la petite ville de Bethel dans l'État de New York pour participer à ce qui allait devenir le mythique festival Woodstock. *La Voix de l'Est* est à la recherche de personnes qui ont vécu ce grand rassemblement populaire. Vous étiez là? Vous avez des photos? Appelez-nous au 450-375-4555, poste 250 ou écrivez à redaction@lavoixdelest.qc.ca



PHOTO ALAIN DION ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'incendie suspect de vendredi dernier a été le cinquième à survenir en l'espace d'un mois au centre-ville de Granby.



Daniel Morel, de Roxton Falls, fait partie de la nouvelle Association de défense des producteurs de bovins du Québec. Il désire ainsi obtenir des réponses quant à la gestion de l'abattoir Colbex-Levinoff de Saint-Cyrille-de-Wendover.

## ABATTOIR COLBEX-LEVINOFF

# Des producteurs veulent des réponses



mmasse@lavoixdelest.qc.ca  
MAXIME MASSÉ

**Roxton Falls** — Plus d'une centaine de producteurs de bovins du Québec se sont récemment regroupés dans une nouvelle association afin d'obtenir des réponses quant à la gestion de l'abattoir Colbex-Levinoff de Saint-Cyrille-de-Wendover.

En plus de questionner le coût d'achat qu'ils jugent trop élevé (50 M \$), ils dénoncent le fait que l'abattoir acquis par l'Union des producteurs agricole (UPA) en 2006 soit déficitaire depuis trois ans et ne fonctionne qu'à 60 % de sa capacité.

Selon eux, leur syndicat agricole manque de transparence dans ce dossier, ce qui les force à exiger l'accès aux livres. «Ils ont été des années à cacher combien ils avaient payé pour l'abattoir. Là, on veut avoir

un portrait clair de la situation. On pose des questions, mais on n'obtient jamais de réponses», déplore un producteur de Roxton Falls, Daniel Morel.

Ce membre de l'Association de défense des producteurs de bovins du Québec critique aussi la perception d'un prélèvement obligatoire de 53,83 \$ sur 27 % des bovins de réforme, et ce sans distinction. Fixée au départ à 20 \$ par bovin de réforme vendu, la cotisation a rapidement augmenté en raison des difficultés éprouvées par l'abattoir.

«C'est plusieurs centaines de dollars. Ça fait un paquet d'argent et ça représente 100 % de dépenses inutiles pour moi parce que je n'envoie aucun bovin à l'abattoir Colbex-Levinoff. C'est de l'argent qu'on nous enlève et on ne sait même pas où il s'en va», s'insurge M. Morel, qui fait affaire avec l'abattoir Ducharme à Granby.

Les producteurs bovins demandent donc à la Régie des marchés agricoles de faire la lumière dans ce dossier. Ils exigent notamment l'analyse des chiffres complets de

l'abattoir par une firme indépendante. «Avec une enquête approfondie, je crois que ça va faire bouger les choses. Si les dirigeants en place ne font pas leur travail, qu'on les change afin qu'on reparte

du bon pied», affirme le producteur agricole.

L'Association ne prône toutefois pas pour autant la fermeture ou la vente de l'usine. «La fermeture de l'abattoir, il n'y a aucun des pro-

ducteurs qui la souhaite. Ça nous en prend un, mais à quel coût?, s'interroge M. Morel. On veut connaître ce qui se passe avec l'abattoir avant de savoir quoi faire avec.»

## «Tout a été fait dans les règles»

**Saint-Césaire (MM)** — Les dirigeants de la Fédération des producteurs de bovins du Québec (FPBQ) affirment ne rien avoir à cacher.

«Il n'y a aucune peur à avoir. Tout a été fait dans les règles», assure Yvon Boucher, président de la FPBQ pour la région de Saint-Hyacinthe.

Ce dernier fait plutôt valoir que l'acquisition de l'abattoir par l'UPA a permis aux producteurs d'obtenir un meilleur prix pour les bovins de réforme. «Depuis la crise de la vache folle, les prix étaient devenus dérisoires pour nos bovins. L'abattoir a été acquis dans ce contexte-là afin

d'aller chercher un bon prix pour les vaches des producteurs.»

M. Boucher rappelle également qu'il s'agit du dernier abattoir de bovins d'envergure encore en activité dans l'Est du Canada. On y abat environ 5000 vaches par semaine. «Imaginez demain si l'abattoir fermait. L'usine la plus proche est située aux États-Unis, à 1200 km d'ici. Pas sûr qu'on obtiendrait un bon prix s'ils savaient qu'il s'agit du seul débouché qu'on a. Le maintien de l'abattoir Colbex-Levinoff est la meilleure décision pour le moment», termine-t-il.



Yvon Boucher

PHOTO ALAIN DION

**Devenez propriétaire d'un CONDO NEUF 450 \$/mois\***  
3 1/2 pour seulement

- Condo de 860 pi ca
- Salon et salle à manger de 21 pi x 17 pi
- Cuisinette 17 pi x 8 pi
- Salle de bain avec bain en coin et douche de 38 po x 38 po
- Salle de lavage
- Très grande chambre 12 pi x 17 po avec garde-robe walk-in
- Rangement, ascenseur, chute à déchets
- Plafonds de 9 pi de haut

\*Certaines conditions s'appliquent



Pierre Couture  
A à Z  
Construction -  
Rénovations  
450 531-9463



**6 MOIS SANS INTÉRÊTS**



Réal Côté  
Agent immobilier affilié  
450 360-9550  
450 378-8461  
La Capitale Performance  
Courtier immobilier agréé

# MÉTÉO

Aujourd'hui  
max 25 min 18



Nuageux avec 60 % de probabilité d'averses.

Demain  
max 22 min 15



Nuageux avec 60 % de probabilité d'averses.

## SOMMAIRE

|                  |         |
|------------------|---------|
| Arts et culture  | 4 et 15 |
| Décès            | 25      |
| Horoscope        | 25      |
| Jeux             | 26      |
| Opinion          | 14      |
| Petites annonces | 20      |
| Sports           | 27      |
| Statistiques     | 27      |

**VOIR RÉSULTATS  
DE LA LOTERIE EN PAGE 18**

POUR NOUS JOINDRE

## La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

|                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| <b>Numéro général</b>      | <b>375-4555</b>                     |
| Abonnement et distribution | <b>375-4555, option 3</b>           |
| Les Petites annonces       | <b>375-8888</b>                     |
| Événements urgents         | <b>375-9081</b>                     |
| Bell mobilité (gratuit)    | <b>#1SC00P</b>                      |
| <b>Télécopieurs</b>        |                                     |
| Rédaction                  | <b>777-4865</b>                     |
| Publicité                  | <b>777-7221</b>                     |
| Petites annonces           | <b>375-2195</b>                     |
| <b>Internet</b>            |                                     |
| Rédaction                  | <b>redaction@lavoixdelest.qc.ca</b> |
| Publicité                  | <b>publicite@lavoixdelest.qc.ca</b> |
| Annonces classées          | <b>classees@lavoixdelest.qc.ca</b>  |

**Prix du journal à la semaine**  
(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,10 \$  
par motorisé 4,50 \$

**La Voix de l'Est**

76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4



La Voix de l'Est (journaux de seconde classe, enregistrément n° 9679)  
est membre du Conseil de presse du Québec. Sauf la  
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

**Avec nous, pas de zone grise**

**L'équipe Bergeron Corbeil**

**Jean Bergeron Sébastien Corbeil**

**450 378 4120**

**RE/MAX** Re/Max Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

# Arts et culture



PHOTOS AURÉLIE SARRAZIN, ARCHIVES LA PRESSE

Ce qui saute aux yeux, avant toute chose, ce sont les comédiens. Ils sont tout simplement époustouffants. Tous, sans exception. Ils exploitent les caractéristiques de leur personnage à fond, en tombant dans l'excès mais de manière tout à fait naturelle, ce qui les rend si attachants.

## BOEING BOEING

# Les acteurs se surpassent



CRITIQUE

**mlambert@lavoixdelest.qc.ca**  
**MARIE-ÈVE LAMBERT**

**Bromont** — On voyait bien que quelque chose clochait, samedi soir, au Chapiteau Bromont. Il était 20h30 et les spectateurs attendaient encore, impatientement, qu'on les fasse entrer dans la salle pour la présentation de *Boeing Boeing*, qui devait débiter à 20h.

Et quand Serge Postigo s'est présenté sur scène habillé d'un simple t-shirt et d'un pantalon capri, on a tous un peu eu la frousse qu'il ne vienne nous annoncer que la représentation était annulée.

En fait, il aurait très bien pu le faire, puisqu'une des comédiennes, Marie Turgeon, n'avait plus de voix. Pas très pratique au théâtre. «Mais elle tenait à jouer, donc on va espérer qu'elle se rende jusqu'à la fin avec le peu de voix qu'il lui restait», a-t-il dit, en demandant au public d'être indulgent. «Ça arrive des fois, on est des humains», a-t-il terminé, avant de rentrer en coulisse pour se préparer.

Mais même ce petit problème — et je dis bien petit; la voix de la comédienne était peut-être un peu maganée, ça n'empêchait pas d'entendre très bien ses répliques — n'a pratiquement rien enlevé à la qualité du spectacle, très élevée, cela dit.

Mais avant d'aller plus loin, voici de quoi il en retourne. *Boeing Boeing*, c'est l'histoire d'un gars, Bernard (Pierre-François Legendre), qui pense avoir déniché LE truc parfait pour vivre sa polygamie en paix: fréquenter trois hôtesses de l'air qui ne risquent pas de se croiser puisque travaillant sur des fuseaux horaires différents. Mais, évidemment, une tempête vient chambouler les horaires... et les problèmes arrivent pour le pauvre Bernard.

Le tout est mis en scène par Serge Postigo, qui soit dit en passant, a fait un travail exceptionnel de ce côté. La pièce est réglée au quart de tour. Pierre-François Legendre disait, samedi dernier dans *La Voix de l'Est*, que tout était une question de *timing* sinon il n'y avait pas de *punch*, et c'est plutôt vrai.

Mais ce qui saute aux yeux, avant toute chose, ce sont les comédiens. Ils sont tout simplement époustouffants. Tous, sans exception. Ils exploitent les caractéristiques de leur personnage à fond, en tombant dans l'excès mais de manière tout à fait naturelle, ce qui les rend si attachants.

### Cacophonie

Il faut aussi mentionner la difficulté supplémentaire au niveau du langage. C'est que chacune des hôtesses de l'air est de nationalité différente — une Américaine, une Espagnole et une Allemande. Et chacune s'exprime avec un accent caractéristique, parsemant ses propos de mots et de bouts de phrase



Bernard (Pierre-François Legendre), en train d'expliquer à son bon ami Robert (Serge Postigo) son truc infallible pour vivre sa polygamie.

empruntés à sa langue d'origine. Ajoutez à cela une bonne Française (Alexandrine Agostini), un ami québécois et un polygame — fiancé aux trois hôtesses! — qui s'adapte à chacune selon son accent: vous avez là une véritable cacophonie. Surtout au rythme où l'action se déroule et les répliques sortent; c'est un véritable tour de passe-passe, réussi avec brio.

Seul petit hic: ce bombardement

d'accents différents était un peu difficile à suivre au début et nécessitait un certain temps d'adaptation. Mais une fois qu'on s'y fait, ça va relativement bien.

Bref, *Boeing Boeing* ne devrait pas en décevoir beaucoup. À voir pour la qualité de la pièce — on comprend d'ailleurs pourquoi il s'agit de la pièce française la plus jouée dans le monde — mais surtout pour voir un jeu de comédiens tout à fait exceptionnel.

# Réal Bernard ne briguera pas de 3<sup>e</sup> mandat



mgendron@lavoixdelest.qc.ca  
MARC GENDRON

**Granby** — Le conseiller municipal du district 4 de Granby, Réal Bernard, ne sollicitera pas l'appui des citoyens de son quartier cet automne. Maintenant âgé de 65 ans, M. Bernard a laissé les rennes de l'entreprise familiale, l'érablière Bernard en l'occurrence, à ses enfants et compte aussi céder son siège de conseiller à une personne qu'il a lui-même choisie.

«Je me suis toujours impliqué à fond dans ce que j'entreprends, mentionne M. Bernard. Je vais donc m'impliquer dans ma retraite avec autant d'énergie.»

Réal Bernard dit avoir apprécié au plus haut point les quatre années qu'il a passées au sein du conseil municipal de Granby, mais il croit que le temps était venu pour lui de quitter son poste.

«Je ne le fais pas de gaieté de cœur, dit-il. J'adore mon travail de

conseiller, j'apprécie énormément travailler avec mes collègues. On a développé une belle relation entre nous et on a réussi à accomplir de belles choses au cours des dernières années. On a fait faire de grands pas à la ville de Granby. Mais un autre mandat m'aurait porté jusqu'à 69 ans. Je suis encore en santé, je compte bien en profiter.»

Même s'il continuera à siéger à

## Le conseiller voudrait voir Yvan Duquette lui succéder.

divers comités, M. Bernard prévoit maintenant écouler des heures paisibles en compagnie de sa conjointe avec qui il compte sillonner les parcours de golf de la Floride dès cet hiver.

«Ma femme est une maniaque de golf», explique-t-il.

### Successeur

Avant de quitter définitivement ses fonctions, M. Bernard a encore du pain sur la planche.

«Je ne voulais pas quitter en laissant mon siège vide. Je voulais m'assurer que les gens du district 4 auraient un conseiller qui partage les mêmes valeurs que moi. Je tenais à présenter quelqu'un qui pourrait prendre ma place.»

Réal Bernard n'a pas eu à réfléchir longtemps. À de nombreuses reprises au cours des dernières années, il a croisé sur son chemin un homme qui a habité son district pendant plus de 20 ans, qui est impliqué dans de nombreux comités et dans autant d'activités bénévoles: Yvan Duquette.

«J'ai appelé Yvan pour lui proposer de me succéder. Il a pris un peu de temps pour y réfléchir, mais il a dit oui.»

«Je ne pouvais pas dire oui tout de suite, ajoute M. Duquette. Conseiller municipal, ce n'est pas une mince affaire. Cela demande beaucoup d'implication et de travail. Je suis déjà pas mal occupé avec les conseils du CSSS et les divers comités sur lesquels je siège, mais j'ai envie de relever le défi.»

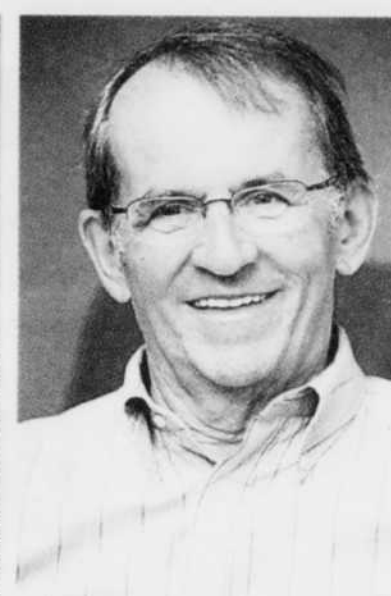
Pour le moment, personne d'autre n'a manifesté le désir de briguer le poste de conseiller du district 4.



L'actuel conseiller du district 4 de Granby, Réal Bernard, ne se représentera pas aux prochaines élections municipales qui auront lieu en novembre.

Mais si Yvan Duquette faisait face à une quelconque opposition, Réal Bernard serait prêt à faire campagne à ses côtés.

«L'idéal, ce serait qu'Yvan n'ait aucune opposition. On éviterait



PHOTOS ALAIN DION

Yvan Duquette souhaite représenter les citoyens du district 4.

ainsi des dépenses d'argent et d'énergie. Mais s'il le faut, je travaillerai à ses côtés», conclut M. Bernard.

## Pas de retour sur la scène fédérale, dit Charest

**Sainte-Thérèse (La Presse canadienne)** — La présence de Jean Charest à un événement tenu en l'honneur de l'ex-premier ministre canadien Brian Mulroney ne doit pas être confondue avec le désir d'effectuer un retour sur la scène politique fédérale.

Hier, lors d'une conférence de presse tenue à Sainte-Thérèse, dans les Laurentides, au terme du congrès de la Commission-Jeunesse (CJ) du Parti libéral du Québec (PLQ), M. Charest a affirmé qu'il vivait actuellement une période de très grand bonheur.

Ancien chef du Parti progressiste-conservateur durant les années 1990 avant de faire le saut en politique provinciale, Jean Charest coprésidera, en septem-

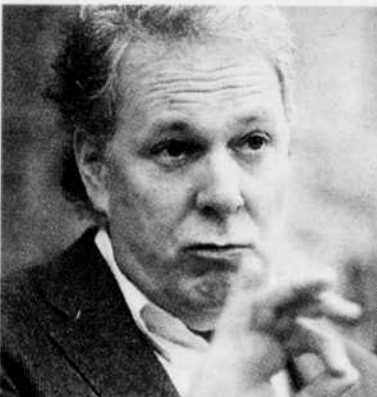


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Jean Charest a affirmé qu'il vivait actuellement une période de très grand bonheur.

bre, un événement qui célébrera le 25<sup>e</sup> anniversaire de l'élection du

premier gouvernement de Brian Mulroney.

Interrogé pour savoir ce que la population et les différentes formations politiques devaient comprendre de sa présence à cet événement, M. Charest a expliqué qu'il n'y serait que pour souligner les gestes posés par M. Mulroney pour le Québec et le Canada alors qu'il était à la tête du pays.

«J'ai, devant moi, un mandat que viennent tout juste de me donner les Québécois et je suis extrêmement heureux dans ce que je fais», a-t-il affirmé.

Puis il a assuré avoir encore beaucoup de travail à faire, notamment pour le développement d'un nouvel espace économique pour le Québec. «C'est mon grand projet d'avenir, et je veux le réaliser.»

### Équilibre budgétaire

Le principal sujet abordé par les jeunes libéraux durant leur congrès a été le retour à l'équilibre budgétaire.

Les membres de la CJ veulent également que Québec enregistre un surplus dès 2013-2014. Et pour y parvenir, ils proposent notamment une augmentation des tarifs des services publics, l'installation de péages sur les autoroutes du Québec et un plan de lutte contre l'évasion fiscale.

De son côté, Jean Charest a dit que les propositions de la CJ constituaient une contribution importante à un débat que les Québécois auront à faire pour rétablir l'équilibre budgétaire. Mais il ne s'est toutefois pas engagé à l'égard d'une seule des propositions avancées par les jeunes libéraux.

Qu'à cela ne tienne, le président

de la CJ, Julien Gagnon, s'est dit heureux de l'ouverture manifestée hier par Jean Charest, plus particulièrement lorsque le premier ministre a indiqué son intention de lancer un débat à l'échelle de la province sur les moyens pour revenir à l'équilibre budgétaire.

Le gouvernement du Québec a déjà annoncé quelques bribes de son plan pour un retour à l'équilibre budgétaire, prévu pour 2013-2014, comme l'augmentation d'un point de pourcentage de la TVQ dès 2011. Mais la majeure partie du travail demeure à abattre.

«Est-ce qu'on va pousser nos propositions plus particulières dans les instances du parti et éventuellement faire pression auprès du gouvernement? C'est évident», a affirmé M. Gagnon lors d'une mêlée de presse.

Nouvelle sélection!  
PLUS DE 300 MODÈLES À LIQUIDER

**LE CÉLÈBRE**  
**SOLDE**  
démos & entrepôt  
50% de rabais\*



laval

1965, aut. des Laurentides / 450.686.9888

bromont

117, boulevard Bromont / 450.534.4877

m o b i l i e r  
**philippe dagenais**  
décoration conseils

**L'ÉVÉNEMENT**  
produits québécois & canadiens

rabais **30%**  
sur le prix de détail suggéré

choix de couleurs, de grandeurs, de cuirs et tissus

LUNDI 10 AOÛT 2009 - LA VOIX DE L'EST

425055



14<sup>e</sup> SUPER SHOW FORD À SANAIR

# 625 Mustang réunies à Saint-Pie

MARC GENDRON  
mgendron@lavoixdelest.qc.ca

**Saint-Pie** — Vous avez eu l'impression de croiser un nombre anormalement élevé de Ford Mustang dans la région samedi? Vous n'avez pas la berlue. Près de 625 propriétaires de ces pur-sang du bitume s'étaient donné rendez-vous sur la piste d'accélération de Sanair, à Saint-Pie, pour une journée ponctuée de crissements de pneus et de «shows de boucane».

«625 Mustang, c'est un record pour nous, indique Ted Lewchuk, vice-président de Montréal-Mustang, le club qui organisait l'événement. Depuis qu'on a recommencé à l'organiser en 2003, on a toujours connu une croissance. Mais cette année, c'est vraiment un gros succès.»

Les participants avaient l'occasion de s'affronter lors de courses d'accélération ou tout simplement d'exposer leurs voitures lors du «show and shine».



L'événement n'a jamais connu autant de succès, assure le vice-président de Montréal Mustang, Ted Lewchuk.

«La majorité des voitures ici font partie de la génération 1994 à 2009, précise M. Lewchuk. Mais il doit y avoir une quarantaine de voitures anciennes de 1964 à 1984.»

Avec l'ombre de la récession qui plane, les organisateurs ne savaient pas trop à quoi s'attendre cette année. Ils ont donc été surpris de voir autant de participants et surtout, autant de spectateurs.

«Les autres clubs de Mustang du Québec ont tous annulé leurs activités majeures à cause de la récession, poursuit M. Lewchuk. Il y a des participants qui sont venus de partout, du Lac-Saint-Jean, de la Gaspésie, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, même de l'État de New York, pour participer à notre activité. Il faut aussi dire que c'est peut-être juste la deuxième belle fin de semaine de l'été.»

Près de 200 voitures étaient inscrites aux compétitions d'accélération, un autre record selon M. Lewchuk.

«Je peux vous le garantir, dit-il. C'est moi qui suis en charge des courses et je n'ai jamais eu autant de travail!»



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

La majorité des voitures faisaient partie de la génération 1994 à 2009, mais il devait y en avoir une quarantaine de 1964 à 1984.



Les organisateurs ont été surpris de voir autant de participants et surtout, autant de spectateurs malgré la récession.

Les Auberges du cœur  
du Québec



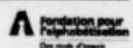
Organismes communautaires d'hébergement  
pour jeunes en difficulté et sans abri  
Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRERONT  
D'ON SORTIRONT!

800 000  
QUÉBÉCOIS SONT  
ANALPHABÈTES

Aidez-nous à les aider!

Don en ligne : www.fqa.qc.ca  
ou 1 800 361 9142



**MAINTENANT OUVERT  
POUR L'AUTO CUEILLETTE**  
de 8 h à 19 h - 7 jours sur 7

**Bleuetière Lacroix**

Production  
de bleuets  
géants

Téléphonez-nous avant  
de vous déplacer pour connaître  
les jours de cueillette.

104 Langevin, St-Alphonse-de-Granby  
450 375-6135

**ABC**  
gestion parasitaire

MEMBRE

Utilisation de produits  
naturels et sécuritaires  
• Estimation gratuite  
• Service rapide  
et professionnel  
• Traitement intérieur  
et extérieur  
• Identification d'insectes  
• Travail garanti

VENTE DE PRODUITS AU COMPTOIR 450 375-1011 170 St-André O., Granby

**Matelas**  
Bon  
Nuit

**VENEZ  
COMPARER**

Matelas double  
800 ressorts  
Eurotop mousse  
Mémoire

**589\$**  
Rég. 939\$

**SPÉCIAL  
ÉTUDIANT**

Matelas double  
Eurotop Confort

**259\$**  
Rég. 499\$

**Nous payons  
TPS et TVQ  
ou 36 mois pour payer**

Futon 10 po

**359\$** taxes incl.  
Choix de couleurs

La promotion ne s'applique  
pas aux bases articulées.

330 Principale,  
Granby  
450-375-5073

**Sealy**

LUNDI 10 AOÛT 2009 - LA VOIX DE L'EST



Courez le monde.  
Changez une vie.

Plus de 4 millions de Canadiens souffrent d'arthrite.  
Découvrez comment vous pouvez les aider en participant à des marathons internationaux. S'entraîner. S'envoler. Se dépasser.

1.800.321.1433

www.arthritis.ca/arthroaction



Actualité

## Pêche miraculeuse à Saint-Pie

Plus de 2 000 poissons tirés de la Yamaska

MARC GENDRON

mgendron@lavoixdelest.qc.ca

**Saint-Pie** — La rivière Yamaska était littéralement couverte d'embarcations, samedi, à l'occasion du 16<sup>e</sup> Tournoi de pêche de Saint-Pie. On pouvait compter entre 200 et 250 bateaux sur les eaux de la rivière, dont plus de 2 000 poissons ont été tirés.

«C'est un franc succès, assure Johanne Lussier, l'une des organisatrices de l'événement. Ce sont des chiffres jamais vus. On n'a jamais eu autant de participants et on n'a jamais pêché autant de poissons.»

Même si la remise à l'eau des prises n'est pas obligatoire, elle est fortement recommandée par l'organisation du tournoi.

«On peut dire avec fierté que 95 % des poissons pêchés samedi ont été remis à l'eau», ajoute M<sup>me</sup> Lussier.

Et, croyez-le ou non, ces prises sont plutôt variées.

«On a de tout: du doré, de l'achigan, du brochet, de la perchaude et même de très gros maskinongés.»

### Gros prix

Ce qui, année après année, fait le succès de ce tournoi de pêche, c'est la valeur et la qualité des prix, mentionne Johanne Lussier.

«Nous avons encore plus de 35 000 \$ en prix cette année, dit-elle. Nous faisons le tirage de 24 forfaits dans des pourvoiries, dont une semaine pour six personnes à la Baie-James et il y a un grand prix: une chaloupe à moteur avec une remorque d'une valeur de 6 500 \$.»



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

Il y avait des pêcheurs partout sur la Yamaska, samedi, à l'occasion du 16<sup>e</sup> Tournoi de pêche de Saint-Pie.

Mais bien au-delà des prix, Johanne Lussier croit que la qualité de l'organisation fait de cet événement annuel un incontournable pour les pêcheurs de tous les niveaux.

«Il y a plus de 80 bénévoles qui œuvrent à organiser le tournoi. Sans eux, rien de cela ne serait possible.»

Ce qui fait aussi croire à M<sup>me</sup> Lussier que le Tournoi de pêche de Saint-Pie est voué à un bel avenir, c'est de voir à quel point les jeunes sont intéressés à y participer.

«Vendredi soir, 138 jeunes de Saint-Pie âgés entre 4 et 14 ans ont participé au tournoi des jeunes. Ils sont allés sur l'eau en compagnie de bénévoles. On leur a tout fourni: les vestes de flottaison, les cannes à pêche. Et quand ils sont revenus à terre pour le souper, on voyait qu'ils avaient eu beaucoup de plaisir.»



Selon Johanne Lussier, l'une des organisatrices du 16<sup>e</sup> Tournoi de pêche de Saint-Pie, l'événement a connu ce week-end un succès sans précédent.

# VENTE DE GARAGE

## WEEK-END DU 15-16 AOÛT

Profitez de la visibilité de La Voix de l'Est  
et régalez-vous à la Cantine Chez Ben!

Voici une  
**OFFRE ALLÉCHANTE!**  
**ANNONCEZ VOTRE  
VENTE DE GARAGE** (rubrique 256)  
et nous vous remettrons un bon d'achat

de **5\$ + 5\$**  
échangeable à  
**LA BÉDAINE GLACÉE**  
durant cette fin de semaine.



échangeable à la  
**Cantine  
Chez Ben**  
durant cette fin de semaine.

**La Voix de l'Est**



424801

RE/MAX ÉQUIPE  
CHRISTIAN  
**LALUMIÈRE**

Contactez l'agent  
à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.  
Courtier immobilier agréé



**Christian LaLumière**  
agent immobilier agréé

# LES «DEALS»

**deragon**  
Honda

**OUVERT**  
du lundi au jeudi, de 9 h à 21 h  
et le vendredi, de 9 h à 18 h

441 Principale, Cowansville • 450 266-0101

www.deragonhonda.com

**A**

**CR-V 2009**



RE4839E

LOCATION 48 MOIS **298\$** /mois\*  
+ TAXES

Transport et préparation inclus

**B**

**CIVIC 2009**



LOCATION 60 MOIS **218\$** /mois  
+ TAXES

**0\$** COMPTANT AUTOMATIQUE **24607\$** /mois†

Taxes, transport et préparation inclus

**C**

**CIVIC 2009**



LOCATION 60 MOIS **23910\$** /mois  
+ TAXES

**0\$** COMPTANT CLIMATISEUR **26988\$** /mois†

Taxes, transport et préparation inclus

**deragon**  
**daxi**

En attente?  
**Gardez la forme!**  
Demandez un vélo!



**PAS DE CACHETTE!**

\* Location 48 mois, 24 000 km par année inclus. Comptant de 6 896 \$. † Location 60 mois, 24 000 km par année inclus, valeur résiduelle garantie. Détails sur place. Photos à titre indicatif seulement.

**NOUS PAYONS LE MAXIMUM POUR VOTRE ÉCHANGE. TOUTES LES MARQUES ACCEPTÉES!**

Pour plus de détails, voir votre concessionnaire Deragon Honda.



**HONDA**

LUNDI 10 AOÛT 2009 - LA VOIX DE L'EST

415560

9

10

10

10

**C.A.L.A.C.S.**  
CENTRE D'AIDE ET DE  
LUTTE CONTRE LES  
AGRESSIONS  
À CARACTÈRE SEXUEL

450-375-3338

BRISONS LE SILENCE.  
PLUSQU'ENSEMBLE.  
NOUS DEVONS AGIR.

HTTP://WWW.GRANBYWEB.COM/CALACS/  
GRANBYWEB.COM

**LA LUMIÈRE**  
Faites confiance  
à mes 24 ans d'expérience  
450 378.4120  
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.  
Courtier immobilier agréé

**Curtis Skinner**  
agent immobilier affilié

**F. FARHAT**  
LUNETTERIE

Examen de la vue par un optométriste.  
**Soyez prêts pour la rentrée**

**99\$**  
LUNETTES  
COMPLÈTES\*  
SIMPLE VISION

**199\$**  
LUNETTES  
COMPLÈTES\*  
FOYERS PROGRESSIFS

**299\$**  
LUNETTES  
COMPLÈTES\*  
FOYERS PROGRESSIFS  
HAUTE-DÉFINITION

Chantal Simard o.o.d.

**Granby**  
846, rue Principale 450 378-8877

**Magog**  
297, rue Sherbrooke 819 868-0770

\*Détails complets des offres dans les succursales de Granby et de Magog sur montures sélectionnées. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. Offres valides pour un temps limité. Traitements en sus. MC Marque de commerce dûment enregistrée et utilisée par les opticiens-franchisés de la bannière F. Farhat Lunetterie sous licence de Groupe F. Farhat Inc.  
WWW.FARHAT.COM

Expiration : 30 septembre 2009

## Actualité

# MISE AUX NORMES DE L'USINE DE TRAITEMENT DES EAUX Québec et Ottawa octroient 5,5 millions \$ à Marieville

MARC GENDRON  
mgendron@lavoixdelest.qc.ca

**Marieville** — La municipalité de Marieville a reçu une bonne nouvelle au cours des derniers jours: Québec et Ottawa se partageront 85 % de la facture de 6 500 000\$ que coûteront les travaux de mise aux normes de l'usine de traitement des eaux usées de la municipalité.

« Nous sommes particulièrement fiers d'avoir obtenu une participation gouvernementale aussi élevée pour ce type de projet généralement subventionné à 50 % environ », a fait savoir, par voie de communiqué, le maire de Marieville, Michel Marchand.

Les deux ordres de gouvernement fourniront respectivement 2 762 500 \$ en subventions, pour un total de 5,5 millions de dollars, laissant à la municipalité le soin d'investir les 975 000 \$ manquants.

### Vice de conception

Un vice de conception, lors des travaux de construction de l'usine au cours des années 80, serait à l'origine de tous les problèmes de traitement d'eau qu'a connus Marieville au cours des dernières années. En aucun temps l'usine n'a pu être 100 % fonctionnelle depuis sa mise en opération, notamment lors de périodes où le débit d'eau était très élevé.

Parmi les améliorations qui seront apportées à l'usine, on prévoit ajouter une unité de décantation par flottaison à air dissout ainsi qu'un système de désinfection par rayonnement ultraviolet aux installations existantes.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

La municipalité de Marieville recevra une aide financière de 5,5 M\$ pour réaliser des travaux de mise aux normes de son usine de traitement des eaux usées.

Ce dernier système permettra la revalorisation des boues issues du traitement des eaux qui pourront être acheminées vers les terres agricoles pour servir de fertilisant plutôt que de prendre le chemin d'un site d'enfouissement.

« Ce projet de mise à niveau répond en tous points aux objectifs de développement durable en réduisant notre empreinte écologique, a ajouté Michel Marchand. Il valorise la cohabitation des réalités rurales-urbaines, un concept que j'ai toujours défendu. »

Aucun échéancier précis n'a encore été élaboré pour la réalisation des travaux, mais la période de soumission devrait s'ouvrir d'ici la fin de l'année.



Le maire de Marieville, Michel Marchand, ne cache pas sa fierté d'avoir obtenu un aussi bon montant de la part des deux paliers de gouvernement.

## MEXIQUE

# La GRC aidera à combattre les cartels de la drogue

**Guadalajara, Mexique (La Presse canadienne)** — Le premier ministre Stephen Harper a annoncé hier que les officiers de la Gendarmerie royale du Canada combattront les cartels de la drogue mexicains.

Il a fait cette déclaration à son arrivée au sommet du Mexique, un pays qui est ravagé par les guerres de bandes rivales.

La Gendarmerie royale du Canada (GRC) offrira une panoplie de programmes d'entraînement aux centaines de policiers fédéraux mexicains, allant des vertes recrues aux officiers expérimentés.

Le programme est modeste — il requiert seulement 400 000 \$ sur le budget annuel de 15 millions \$ du programme de lutte contre le crime en Amérique.

Les policiers de la GRC offriront notamment des techniques d'interrogatoires pour les policiers débutants, des trucs pour lutter contre le blanchiment d'argent pour ceux intermédiaires ainsi que des renseignements sur la gestion de crise, les relations publiques et l'art de la négociation avec les représentants civils pour les vétérans.

Le gouvernement Harper a précisé toutefois qu'il répondait à des demandes spécifiques du Mexique, et s'est dit prêt à faire davantage.

« Nous avons reçu cette requête du Mexique, a confirmé un porte-parole du gouvernement. C'est en quelque sorte une première étape. Nous allons continuer de travailler avec eux afin de répondre à leurs autres demandes. »

Cette annonce se produit au moment

où le Mexique décide de réformer son système juridique, passant d'un système arbitraire et bureaucratique à un modèle semblable à celui du Canada, où la Couronne et la défense plaident une cause en cour devant un juge.

Cette transition amènera les policiers à revoir la manière de récolter des preuves ainsi que de préparer des procès. Ce système devrait également aider les représentants de la loi à rattraper le temps perdu dans la lutte contre les guerres de bandes rivales.

L'année dernière seulement, environ 6000 personnes — des civils, des policiers et des représentants du peuple — sont tombées sous les balles des cartels de la drogue.

La situation économique et la grippe A (H1N1) devraient aussi être abordées au cours des deux prochains jours.

# COWANSVILLE



155, rue de Salaberry • 450 266-8888

À deux pas du Canadian Tire et du Wal-Mart

**AUCUN PAIEMENT  
AVANT 90 JOURS**

au financement à l'achat de nos modèles 2009 et 2010

Informez-vous sur notre offre à  
**0% DE FINANCEMENT**

à l'achat sur nos modèles 2009 et 2010

**MAZDA 3** 2010



À partir de

**15 995 \$\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS

**0%**

36 mois

**2,9%**

60 mois

**MAZDA 6** 2009



À partir de

**22 995 \$\***

TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS

**0%**

48 mois

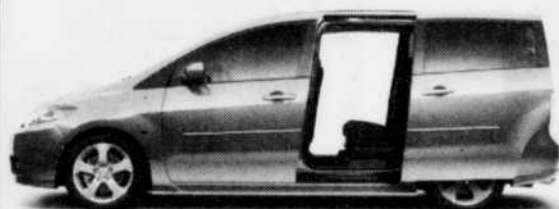
ou

**RABAIS DE  
2 500\$**

Comptant  
ou taux régulier

**MAZDA 5**

GS 2009



**16 500 \$\***

TAUX D'INTÉRÊT RÉGULIER, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS.

**CX-7 et CX-9** 2009



**0%**

60 mois

ou

**RABAIS DE  
2 500\$**

Comptant  
ou taux régulier

**TRIBUTE**

2009



**18 995 \$\***

TAUX D'INTÉRÊT RÉGULIER, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS.

\* Transport et préparation de 1 535 \$ pour Mazda 5 et CX7 et 1 395 \$ pour Mazda 3 et Mazda 6. Taxe d'accise sur climatiseur 100 \$, si applicable. Taxes, RDPRM et immatriculation en sus. Photos à titre indicatif seulement. Communiquez avec un de nos représentants pour plus de détails.

PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLÔMÉS



Jean-François  
Hotte



Alain  
Gagnière



Louis-Philippe  
Hurtubise



Angèle  
Thimineur



Bianka  
Gaboriault



Louis  
Charest



Sophie  
Giard



PRÊT À ROULER

[www.cowansvillemazda.com](http://www.cowansvillemazda.com)



ENTRENEZ  
L'ÉMOTION  
DU MOUVEMENT

416647

LUNDI 10 AOÛT 2009 • LA VOIX DE L'EST 11

10

10

10

# Des maisons «vertes» construites à l'aide de

SIDHARTHA BANERJEE

La Presse canadienne

**Sainte-Adèle** — Une maison construite à l'aide de vieux conteneurs

n'est probablement pas la première idée qui jaillit à l'esprit lorsque l'on pense à l'expression «on n'est jamais mieux que chez soi».

Qu'à cela ne tienne, quelques entre-

preneurs canadiens espèrent que l'engouement pour les habitations écologiques deviendra la norme.

L'architecte Bernard Morin et sa femme, Jocelyne Labelle, ont trans-

formé sept conteneurs destinés à la ferraille en une fascinante propriété familiale rurale se trouvant à Sainte-Adèle, dans les Laurentides.

M<sup>me</sup> Labelle croit que cette habi-

tation aurait coûté quelque 400 000 \$ si elle avait été construite avec les matériaux habituels. Mais cette «maison-conteneur» d'une superficie de 3000 pieds carrés n'aura coûté que 175 000 \$.

Le couple espère que cette maison prototype incitera d'autres personnes à se tourner vers son entreprise, MaisonIdekit.

«Les gens sont étonnés, parce qu'ils pensent que l'espace ne se limite qu'à la grandeur d'un conteneur, mais, en réalité, la quantité d'espace disponible est infinie», a dit M. Morin, qui a empilé des conteneurs comme des Lego pour y loger sa famille de six.

Après des années à vivre dans des demeures traditionnelles, le couple a pris neuf mois pour construire sa luxueuse «maison-conteneur», juchée sur une colline et avec vue sur un ruisseau.

Bien que chaque conteneur ait son propre toit, un toit traditionnel recouvre l'habitation, question de fournir une protection supplémentaire pour faire face aux durs hivers québécois.

## Inspiré par l'île de Baffin

Il y a 20 ans, alors qu'il étudiait, Bernard Morin a été inspiré en travaillant sur un projet sur l'île de Baffin.

«Ils transportaient des objets dans des conteneurs, puis les conteneurs étaient convertis en maisons, a-t-il expliqué. Mais l'idée était un peu utopique, et ce n'était alors pas très populaire.»

MaisonIdekit compte deux autres projets au Québec, et les travaux devraient être lancés au cours des prochaines semaines.

Toutefois, les entrepreneurs en «maisons-conteneur» admettent que les Canadiens n'adhèrent pas à ce concept de sitôt.



G3 WAVE SE 2009 DE PONTIAC

**11 999\$**  
PRIX À L'ACHAT

**3 625\$**  
DE RABAIS  
DU FABRICANT INCLUS

**4,99%**  
taux de  
financement à  
l'achat pour 60 mois



★★★★★ SECURITE 5 ETOILES

## COMPAREZ. CONSTATEZ. PROFITEZ.

|                                  | G3 SE<br>5 PORTES     | TOYOTA YARIS LE<br>BERLINE DE BASE | HONDA FIT DX<br>5 PORTES DE BASE |
|----------------------------------|-----------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| PRIX D'ACHAT                     | 11 999\$ <sup>1</sup> | 14 300\$ <sup>1</sup>              | 14 980\$ <sup>1</sup>            |
| CLIMATISATION                    | OUI                   | OPTION                             | OPTION                           |
| GLACES ET MIROIRS<br>ÉLECTRIQUES | OUI                   | OPTION                             | OUI                              |
| TOIT OUVRANT                     | OUI                   | NON                                | NON                              |
| TÉLÉDÉVERROUILLAGE               | OUI                   | OPTION                             | NON                              |
| RÉGULATEUR<br>DE VITESSE         | OUI                   | OPTION                             | NON                              |
| GARANTIE                         | 5 ans / 160 000 km    | 5 ans / 100 000 km                 | 5 ans / 100 000 km               |

<sup>1</sup>Prix d'achat annoncé, selon l'information disponible sur le site du constructeur

**en solde**  
tout simplement

jusqu'à

**8 500\$**  
de rabais<sup>1</sup>



G5 SE 2009 DE PONTIAC

**12 999\$**  
PRIX À L'ACHAT

**4 500\$**  
DE RABAIS  
DU FABRICANT INCLUS

**4,99%**  
taux de  
financement à  
l'achat pour 60 mois

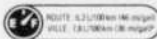


VIBE 2009 DE PONTIAC

**12 998\$**  
PRIX À L'ACHAT

**3 000\$**  
DE RABAIS  
DU FABRICANT INCLUS

**4,99%**  
taux de  
financement à  
l'achat pour 60 mois



★★★★★ SECURITE 5 ETOILES



Meilleure petite voiture de plus de 16 000\$



OFFRESPONTIAC.CA



**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS**  
**160 000 KM**

GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
DU GROUPE MOTEUR/PULVEUR  
ASSISTANCE ROUTIÈRE  
TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVALUATION. CHARGES PLUS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Jocelyne Labelle croit que la demeure aurait pu coûter 400 000 \$ si elle avait été construite avec des matériaux traditionnels.

## BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Clémence Gaudreau, Farnham; Jean-François Lessard, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

L'Association des concessionnaires Pontiac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: G3 Wave 5 portes (2TX48/1SM), coupé G5 (2AL37/1SM), berline G5 (2AL69/1SM) et Vibe (2SL26/1SN). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le rabais de 8 500 \$ (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et s'applique aux modèles Silverado 1500 2009 de Chevrolet et Sierra 1500 2009 de GMC. Voyez votre concessionnaire pour les détails. L'événement en solde, tout simplement s'applique uniquement aux véhicules Chevrolet, Pontiac, Buick et GMC 2009 livrés entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines restrictions s'appliquent. 2. Transport (1 325 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000 \$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2 juin et le 31 août 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. Taux de financement à l'achat de 4,99% pour un terme de 60 mois sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 45 L pour la G3 Wave avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses, de 49,2 L pour la G5 avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses, et de 50 L pour la Vibe avec moteur de 1,8 L et boîte manuelle 5 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour la G3 Wave et la Vibe. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA - www.safercar.gov). Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegm.com/etudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

# vieux conteneurs

Keith Dewey, de Victoria, conçoit des «maisons-conteneur» depuis quelques années et il en habite une.

Jusqu'à présent, sa maison sert de modèle pour son entreprise, Zigloo, une firme en conception résidentielle.

«Généralement, les gens sont un peu étonnés au début, mais ensuite ils aiment l'idée», a dit M. Dewey à propos de sa résidence, construite à l'aide de huit conteneurs et comptant trois étages, pour une superficie de 2000 pieds carrés.

Chaque conteneur possède

une histoire qui lui est propre.

Pour la demeure de Keith Dewey, ceux qu'il a utilisés devaient être expédiés en Inde pour y être coupés, fondus, puis convertis en d'autres produits en métal.

«Mais tout cela laisse une importante empreinte de carbone et nécessite beaucoup d'énergie pour quelque chose pouvant encore servir», a-t-il argué.

«Les empiler sur notre fondation et les transformer en une maison était une solution bien plus verte», a-t-il conclu.



Bernard Morin et sa femme, Jocelyne Labelle, ont transformé sept conteneurs destinés à la ferraille en une fascinante propriété familiale.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE



AU FINANCEMENT À L'ACHAT DE NOS MODÈLES 2009 ET 2010

INFORMEZ-VOUS SUR L'OFFRE DE

## AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS<sup>†</sup>

## 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>††</sup>

Conduisez une 2010  
AU PRIX D'UNE 2009!



Modèle GT-V6 illustré

**MAZDA6 GS 4 CYL. 2010**

**ACHAT** 22 995 \$  
à partir de

**TRIBUTE GX 4 CYL. 2009**

**ACHAT** 21 500 \$  
à partir de

★★★★★  
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE  
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS  
LORS D'ESSAIS DE COLLISION\*



Modèle GT-V6 illustré



Modèle MX-5 GT illustré

**MX-5 GX 2009  
AVEC CLIMATISEUR**

**ACHAT** 24 495 \$  
à partir de  
AU TAUX DE FINANCEMENT RÉGULIER

**RX-8 R3 2009**

**ACHAT** 34 995 \$  
à partir de  
AU TAUX DE FINANCEMENT RÉGULIER



Modèle RX-8 GT illustré

**VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.**

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS *plus* CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

<sup>†</sup> Aucun paiement avant 90 jours : Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes Mazda 2009 ou 2010 neuves en inventaire. 90 jours après la date inscrite au contrat, l'acheteur effectuera les paiements mensuels selon les montants établis pour la durée du terme prévu au contrat. L'immatriculation, les assurances, les taxes, le comptant initial et les frais d'inscription au RDPRM pourraient être requis au moment de l'achat. Sur approbation du crédit. <sup>††</sup> Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire. L'offre de financement à 0% ne s'applique pas aux camionnettes Mazda de série B. \* Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda6 GS 4 cyl. (G4SY60AA00) 2010 neuves et sur les Tribute GX 4 cyl. 2RM (WSKD59AA00), MX-5 GX (L2XS59AB00) et RX-8 R3 (T4PF69AA00) 2009 neuves. Frais de transport et préparation (Mazda6, MX-5 et RX-8 R3: 1 395 \$; Tribute: 1 535 \$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 8 août 2009. \* Essais menés sur les Tribute 2009 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves (www.safercar.gov/) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration).

PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLÔMÉS

## Comment vos députés gaspillent votre argent



**GRAND PARLEUR**  
**MICHEL LALIBERTÉ**  
[www.cyberpresse.ca/lavoixdelest](http://www.cyberpresse.ca/lavoixdelest)

**R**ecevez-vous le bulletin parlementaire de votre député fédéral? C'est cette espèce de brochure vantant les faits et gestes de leur parti politique respectif. Nos représentants à Ottawa ont le droit d'en envoyer à tous leurs commettants quatre fois par année. Tout ça payé aux frais de la princesse. De vos poches, autrement dit.

Leurs privilèges ne s'arrêtent pas là. Non seulement peuvent-ils s'adresser gratis à leurs commettants, ils ont également l'autorisation de communiquer par écrit avec des électeurs dans d'autres circonscriptions. À raison d'une fois par mois, en autant que ça n'excède pas 10 % du nombre total d'électeurs dans leur propre

circonscription. C'est ce à quoi les députés conservateurs s'emploient depuis le début de l'année, inondant les boîtes aux lettres des Québécois. Le député Peter Kent, de la circonscription de Thornhill en Ontario, est un des plus actifs à ce chapitre. En quatre mois, il a envoyé trois brochures dans des chaumières de Granby.

Si les brochures des députés visaient à les «informer des activités et des dossiers parlementaires», comme le stipule le règlement du Président de la Chambre des communes, on ne traiterait pas du sujet ici. Toutefois, leur contenu fait une apologie exagérée des actions gouvernementales et critique gratuitement les partis d'opposition. Cela dit, les brochures des députés d'opposition, ceux du Bloc québécois que nous recevons, par exemple, ne pèchent pas par excès d'honnêteté intellectuelle non plus.

C'est ça la politique, direz-vous! D'accord. Mais pourquoi peuvent-ils faire de la propagande en puisant dans des fonds publics? Si leurs messages sont si importants, pourquoi ne financent-ils pas leur diffusion eux-mêmes?

Ils ne le font pas parce que ça coûte beaucoup de sous ces «campagnes d'information». L'an dernier, nous apprend le rapport des dépenses du Président de la Chambre de communes, nos 308 députés ont dépensé 9,4 millions de dollars pour faire imprimer leurs brochures et nous les envoyer par la poste. Sûrement aurait-on pu trouver une cause plus utile avec cet argent.

Des contribuables commencent à en avoir marre que leurs représentants abusent de ce privilège. «Plusieurs plaintes» ont été formulées depuis le début de l'année, rapporte Colette Déry, du bureau du Président de la Chambre des communes. Beaucoup du Québec, nous dit-elle sans donner de précision.

M<sup>me</sup> Déry m'explique que les députés sont encouragés à ne pas tomber dans la partisanerie lorsqu'ils s'adressent aux Canadiens par le biais des leurs brochures. Manifestement, peu d'élus en font de cas.

On suggère donc de serrer la vis. Par exemple, que les contenus des brochures soient autorisés par un comité neutre avant leur publication.

Ça prend des règles pour contrôler ceux qui abusent d'un système. Nos députés ne devraient pas y échapper!

### SUR LE BLOGUE LA SEMAINE DERNIÈRE

J'avoue! Surtout scandaleuses, sont les annonces à la radio du gouvernement québécois, plutôt du Parti libéral, sur le bras des fonds publics, ouais!

Je me souviens de Forget: ce budget est votre budget, un budget responsable et pour les travailleurs et les familles... Mon cul, ouais!

encore une fois, provenant de vos écrits. Vous êtes un sacré numéro, jacqo, vous croyez vraiment OOO' Canada. MDR. Trop de mauvaise foi, le mec!

Petite parenthèse: avez-vous lu le texte de M. Landry publié dans *La Presse* de cette semaine? J'en avais des frissons! Et vous? Des boutons?

mael333ca

Je suis dans un comté conservateur et je recois de la cochonnerie du Bloc (du PC également). Ils en content des belles... Après 20 ans à Ottawa, les bloquistes misent encore sur des comparaisons boiteuses (ils prétendent que si l'industrie de l'auto est aidée, le fédéral doit aider l'industrie forestière). Comme si les bloquistes n'ont rien vu passer du conflit sur le bois d'œuvre, ce conflit vient de la prétention (fondée) des Américains que notre industrie forestière est subventionnée... et les bloquistes veulent l'aider...

Batinse, ils veulent vraiment nous mettre dans la merde...

Est-ce qu'ils dormaient tous en 2007 quand le Canada et les USA ont signé une entente de 9 ans qui excluait toute aide gouvernementale?

M. Laliberté, vous voulez voir des économies sur les dépenses gouvernementales, regardez l'utilité du Bloc... Un vrai bloc d'ignorance (surtout sur la connaissance des dossiers).

jacques Cody

C'est tout aussi croche que les commandites des libéraux. Aucun parti politique n'est blanc comme neige. Ils ont tous les mains sales et la gueule qui pue!

lagrincheuse

@ jacques Cody,

Pourquoi ce perpétuel acharnement sur le BQ; du n'importe quoi,

P.S.: je suis prêt à débattre avec vous à propos de la question nationale, même si je sais et suis persuadé que de vous convaincre est une cause perdue d'avance et une pure perte de temps.

Mais vous lire provoque en moi une telle colère. C'est trop viscéral ce que je ressens. À vrai dire, j'aimerais bien vous comprendre...

buggly

Ces dépenses devraient être payées par chaque parti politique et non par le gouvernement, c'est-à-dire nous!

horizons

L'autre jour, j'en avais quatre dans ma boîte aux lettres des torchons de ce genre. J'ai failli écrire des bêtises dessus et leur reposter. Pas besoin de timbre pour écrire à des députés, génial!

Quand c'est notre propre député qui nous écrit, c'est cool, mais quand c'est des inconnus d'anglos qui passent leur temps à basher sur le BQ dans leur «pub déguisée», j'en n'ai rien à faire.

@buggly,

jacques Cody a raison de s'en prendre au BQ. C'est un parti loser au départ, puisqu'il ne sera jamais porté au pouvoir. C'est plein de critiquesux là-dedans qui ne cherchent qu'une seule chose: la sécession du Canada.

\_cm\_

### Les cours de conduite seront obligatoires dès le 25 octobre



Et ils sont prêts à lancer toutes sortes de balivernes pour y arriver. Quant à Landry, il est peut-être meilleur économiste que politicien, mais il pue l'anglophobie.

lagrincheuse

Je dis que si un député d'une circonscription veut informer ses commettants de ce qu'il fait, appuie, défend aux Communes, c'est correct, normal. Surtout quand il demande l'opinion des citoyens de son comté sur une question majeure.

Si c'est pour faire de la propagande, surtout en période préélec-

torale, c'est à chaque parti politique de payer ce que ça coûte.

Et je dis à jacques Cody que s'il trouve que le Bloc est inutile à Ottawa, je prends son ton et sa partisanerie et je lui dis que les conservateurs, c'est de la merde pour le Canada en général, pour le Québec en particulier.

larryy

Quel mauvais titre! Ce n'est pas «notre» argent, d'abord. Je n'en peux plus d'entendre parler de «l'argent de nos taxes» parce que tout un chacun a une idée bien précise, bien personnelle, de la

façon dont le gouvernement devrait utiliser l'argent de «ses» taxes. De plus, je crois que l'on galvaude de plus en plus le mot «propagande». Encore là, tout un chacun considère comme de la propagande tout discours qui ne correspond à ses idées, ses opinions, son parti... Donc, ce billet tombe dans la facilité, les clichés, les idées convenues. J'ajouterais que s'il n'en coûte rien aux députés pour envoyer ces bulletins, le contraire est aussi vrai: il n'en coûte rien aux contribuables pour écrire à leur député (sans timbre).

lineni

## ACCIDENT DE CAR SURFING

# La mort aura servi de leçon pour certains

ISABELLE PION  
La Tribune

**Drummondville** — Gabrielle Dionne n'avait que 17 ans. Si sa mort n'a aucun sens pour ceux qui l'ont aimée, elle a beaucoup fait réfléchir autour d'elle. Et pour certains, elle aura servi de leçon.

La jeune fille a succombé à ses blessures vendredi dernier après être tombée du coffre d'un véhicule en marche à Drummondville quelques jours auparavant. L'adolescente est devenue en moins d'un mois la deuxième victime au Québec du car surfing, ce jeu qui consiste à se tenir en équilibre sur un véhicule en mouvement. Ses funérailles seront célébrées ce matin à 11h.

«Tous les jeunes de Drummondville ont compris la leçon», estime Laurence Cournoyer, une amie de Gabrielle Dionne qui tenait à être présente pour les parents de la jeune fille, hier, au complexe funéraire J.N. Donais. «On n'a pas deux chances», lance Myriam Hamel. Elles et leurs deux autres amies, Gabrielle Dionne (elle porte le même nom que son amie décédée)



PHOTO YANICK POISSON, LA TRIBUNE  
Des amis de Gabrielle Dionne ont aménagé une croix à l'angle des rues Saint-Rodolphe et Jogues.

et Marie-Pierre, sont venues ensemble pour témoigner de leur soutien aux proches de Gabrielle.

Le groupe, qui va à la même école, se connaît depuis plusieurs années maintenant. Toutes s'entendent pour dire que cette mort subite les a fait réfléchir. «On trouve ça important d'être là, de soutenir ses parents. C'est là qu'on se rend compte qu'il faut dire aux

personnes qu'on les aime. On ne sait jamais quand elles vont partir», note Gabrielle. Les amies connaissent aussi très bien Jessyca Gauthier, la jeune fille qui conduisait le véhicule lors des événements; les accusations contre elle pourraient bien s'alourdir. «Tout le monde l'accuse, mais elle a déjà eu sa leçon», indique Myriam.

«C'est sûr que ça nous a fait réfléchir. Tu te dis que rien ne vas t'arriver», souligne de son côté Samy-Jo Lefebvre, une copine de classe de Gabrielle Dionne. «Souvent, on apprend des erreurs des autres», a souligné une autre connaissance de la jeune victime.

Mais plus que de son sort tragique, c'est de la Gabrielle souriante et enjouée dont on se souviendra. «C'était une fille de party, qui avait toujours le sourire. Elle nous réchauffait le cœur», note Gabrielle.

Dans l'avis annonçant le décès de leur fille, la famille de Gabrielle Dionne a tenu à sensibiliser les jeunes au danger des jeux extrêmes, en les référant au site [www.carsurfingkills.org](http://www.carsurfingkills.org), un site web qui vise à sauver des vies par la prévention.

## Mutinerie majeure en Californie

Chino, Californie (Associated Press)

— La prison fédérale californienne pour hommes, située près de Los Angeles, à Chino, était verrouillée hier, après une mutinerie dans la nuit de samedi à hier, qui a entraîné l'hospitalisation de 55 détenus et blessé plus de 250 prisonniers, selon les responsables de l'établissement pénitentiaire.

Les émeutes ont éclaté dans sept casernes, soit en tout quelque 1300 détenus. Plus de 80 policiers sont intervenus, a précisé le porte-parole de la prison, le lieutenant Mark Hargrove, qui explique que les tensions ont débuté entre Noirs et Hispaniques, avant de se propager aux autres prisonniers. Certains

blessés sont dans un état critique.

Les forces de l'ordre ont usé de gaz lacrymogènes, de leurs matraques et de projectiles en mousse pour faire bouger les détenus, barricadés pendant quatre heures dans une zone de moyenne sécurité. Un incendie s'est déclaré, endommageant considérablement l'un des bâtiments, a ajouté Mark Hargrove. Du côté des policiers, personne n'a été blessé.

Il s'agit de la plus importante mutinerie depuis décembre 2006, selon Mark Hargrove. En raison de ces événements, toutes les prisons du sud de la Californie étaient verrouillées hier et les visites interdites, selon les autorités pénitentiaires.



PHOTO ASSOCIATED PRESS  
Plus de 80 policiers sont intervenus.

### Financement à 1,9 %. Adrénaline à 100 %.



Modèle MDX Premium avec accessoires illustré

**MDX** AVEC **AWD**

PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS<sup>1</sup>

**578\$** OU **1,9%**  
FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS<sup>2</sup>



Modèle TL Premium avec accessoires illustré

**TL**

PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS<sup>1</sup>

**398\$** OU **1,9%**  
FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS<sup>2</sup>

Visitez [acuraquebec.ca](http://acuraquebec.ca) dès aujourd'hui.

## ÉLÉGANCE ACURA

1325 Principale, Granby  
450 378-4969



<sup>1</sup> Offres de financement d'une durée limitée sur tous les nouveaux véhicules Acura 2009 par l'entremise des Services Financiers Honda Inc. sur approbation de crédit. Le taux en financement jusqu'à 36 mois sur la gamme des modèles TL et MDX 2009 est de 1,9%. <sup>2</sup> Offres d'une durée limitée applicables à la location d'une nouvelle Acura TL 2009 (JA8629J) et Acura MDX 2009 (YD2829JN) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 398\$/578\$ moyennant un versement initial de 7 548\$/8 288\$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le TL/MDX. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits de registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 895\$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 km; frais de 0,15\$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires Acura du Québec. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

425241



12 240 \$



Modèle SEL illustré

**AUSSI OFFERTE EN VERSION HYBRIDE**

| <b>Ford Fusion SE 2010</b>                                        |                  |
|-------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>PDSF*</b> (Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre) | <b>22 799 \$</b> |
| <b>Ajustement de</b>                                              | <b>1 900 \$</b>  |
| <b>Allocation-livraison</b>                                       | <b>1 500 \$</b>  |
| <b>Ajustement total*</b>                                          | <b>3 400 \$</b>  |

Votre Prix Employés  
**19 399 \$**  
Ou Achetez pour  
**299 \$** /mois\*

Terme de 72 mois. Acompte de 2 825 \$



Modèle SEL illustré

Ford Focus SE 2009

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| PDSF* (Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre) | 17 099 \$ |
| Ajustement de                                              | 1 600 \$  |
| Allocation-livraison                                       | 1 500 \$  |
| Ajustement total*                                          | 3 100 \$  |

Votre Prix Employés  
**13 999\$\***



Modèle GT illustré

## Ford Mustang V6 2010

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| PDSF <sup>†</sup> (Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre) | 23 999 \$ |
| Ajustement de                                                          | 1 400 \$  |
| Allocation-livraison                                                   | 1 000 \$  |
| Ajustement total <sup>†</sup>                                          | 2 400 \$  |

Votre Prix Employés  
**21 599 \$\***



**Montez à bord.**

**Ford vous invite à faire l'essai de ses véhicules les mieux construits à ce jour.**

Venez relever le Défi Montez à bord\*. Nous sommes certains qu'une fois au volant d'un véhicule Ford, vous ne voudrez plus conduire autre chose. Mais si vous n'êtes pas convaincus et que vous achetez un véhicule concurrent de même catégorie, nous vous donnerons 100 \$.

Faites vite. Visitez votre concessionnaire Ford pour relever le **Défi Montez à bord\*** et obtenir votre **Prix Employés\***.

\* Cette offre exclut le boni négocié avec les TCA.

quebecford.ca



**Montez à bord.**

424921

[illegible]



Si la beauté vient de l'intérieur...



imaginez ce que vous pourriez  
découvrir à l'intérieur  
de votre

BOTTIN EXCEL 2009

Allez-y, consultez-le!

16<sup>e</sup>  
édition  
2010  
EN PRÉPARATION...

Bottin  
Excel  
100% Régional

Merci de laisser nos annonceurs vous faciliter la vie.

450 777-1152 info@bottinexcel.com



CENTRE DE SANTÉ  
DENTAIRE  
Dre VALÉRIE KHALIL

TOUT commence  
par un SOURIRE!

## SERVICES DE:

- Dentisterie générale et esthétique
- Blanchiment
- Chirurgie (dents de sagesse, greffe de gencives, etc.)
- Implantologie
- Traitement des gencives
- Problèmes articulaires
- Technologie de pointe

Robert Lechasseur  
Dentiste généraliste

475, rue Dufferin, Granby (Angle Comeau) 450 360-0660



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Dans la région de Taitung, à Taïwan, un hôtel de cinq étages s'est effondré et a plongé dans le fleuve, après que les inondations ont miné ses fondations.

## LE TYPHON MORAKOT BALAYE L'EST DE LA CHINE

## Un million d'habitants évacués

**Pékin (Associated Press)** — Le typhon Morakot s'est abattu hier sur la côte est de la Chine, où près d'un million d'habitants avaient été évacués en prévision de son arrivée. Samedi, l'ouragan a provoqué les pires inondations depuis 50 ans à Taïwan où plusieurs dizaines de personnes sont portées disparues.

En Chine, Morakot («émeraude» en thaï) a touché terre hier dans la province de Fujian (est), accompagné de fortes pluies et de vents soutenus de 120 km/h, selon l'Agence météorologique chinoise.

Près d'un million de personnes ont été évacuées dans les provinces côtières chinoises: plus de 490 000 dans le Zhejiang et 505 000 dans le Fujian voisin. Les autorités du Fujian ont rappelé 48 000 bateaux au port. Par ailleurs, plusieurs dizaines de vols ont été annulés au départ de la

ville de Wenzhou, selon l'agence officielle *Chine Nouvelle*.

Des localités entières ont été inondées dans l'est de la Chine, et les sauveteurs se déplaçaient en canots pneumatiques pour venir en aide aux sinistrés. De fortes pluies avant l'arrivée du typhon ont provoqué des glissements de terrain et effondrements d'habitations dans le Zhejiang, ensevelissant un enfant qui est décédé. À Beibi, dans le Fujian, la ville était plongée dans l'obscurité, les intempéries ayant sectionné arbres et lignes électriques. Un cargo avec à bord huit membres d'équipage a par ailleurs été projeté contre un récif au large de la côte du Fujian, a précisé *Chine Nouvelle*.

Le typhon, d'après les prévisionnistes, devrait perdre de la puissance au fur à mesure de sa progression dans les terres. Morakot se déplaçait vers le nord à 10 km/h

en direction de Shanghai où de très fortes pluies étaient attendues.

Morakot a balayé vendredi et samedi Taïwan, y provoquant les plus graves inondations depuis un demi-siècle. Une femme a été tuée après la chute de sa voiture dans un fossé à Kaohsiung, tandis que deux hommes se sont noyés à Pingtung et Tainan. Une soixantaine de personnes au total sont portées disparues dans le sud et le sud-est de l'île, selon les services de secours.

Dans la région de Taitung, un hôtel de cinq étages s'est effondré et a plongé dans le fleuve, après que les inondations ont miné ses fondations. Les 300 personnes qui se trouvaient dans l'établissement ont pu être évacuées et sont saines et sauvées.

Vendredi matin, le typhon avait frappé le nord des Philippines, causant des inondations et des glissements de terrains qui ont fait 21 morts.

## EN BREF

**Californie: une poursuite policière fait sept morts, dont quatre enfants**

**Fresno (Associated Press)** — Une poursuite policière s'est terminée en catastrophe samedi près de Fresno, en Californie. Sept personnes, dont quatre enfants, ont perdu la vie.

Une auto-patrouille avait pris en chasse un véhicule pour infraction au code de la route dans la ville de Dinuba. Le véhicule a poursuivi sa route à un arrêt obligatoire, pour frapper de plein fouet un petit camion.

Quatre enfants qui se trouvaient dans le camion sont morts sur le coup, alors que les trois occupants de l'automobile pourchassée ont été tués dans la collision.

Un autre enfant et deux adultes, également dans le camion, ont été blessés.

**Collision entre un petit avion et un hélicoptère: 7 cadavres repêchés**

**Hoboken, New Jersey (Associated Press)** — Les services de secours ont annoncé hier avoir retiré sept cadavres de l'eau, au lendemain de la collision au-dessus du fleuve Hudson à New York entre un petit avion de tourisme et un hélicoptère effectuant un survol de la ville.

L'hélicoptère avait six occupants à bord, un pilote et cinq touristes italiens. L'avion transportait trois personnes. Il n'y a eu aucun survivant parmi les neuf occupants des deux appareils.

Ils se sont percutés pour une raison encore indéterminée samedi vers midi entre Manhattan et Hoboken (New Jersey), séparés par le fleuve Hudson dans lequel sont tombés les deux appareils.

**Alerte à la bombe dans un avion: l'appareil retourné chez lui**

**Pékin (Associated Press)** — Un avion afghan à destination du Xinjiang, cette région de l'ouest de la Chine secouée le mois dernier par des émeutes inter-ethniques, a été renvoyé vers l'Afghanistan après une alerte à la bombe, a rapporté hier *Chine Nouvelle*.

Selon Feda Mohammad Fedawi, directeur adjoint de la compagnie aérienne afghane Kam Air, l'avion transportant 160 passagers avait décollé de Kaboul. Il survolait le Kirghizistan à destination d'Urumqi, la capitale du Xinjiang, lorsque l'équipage a reçu l'ordre de rebrousser chemin, la Chine refusant de laisser l'avion entrer dans son espace aérien.

L'avion n'a pas pu regagner Kaboul en raison de la météo et a atterri à Kandahar. Il doit rentrer ce matin à Kaboul.

## Résultats des tirages du : 2009-08-09

| La Quotidienne  | Banco                                                          | Triplex           |
|-----------------|----------------------------------------------------------------|-------------------|
| 3 063<br>4 1222 | 02 04 07 11 13 22 23 29 30 31<br>35 46 48 51 53 57 59 65 68 70 | 02 06<br>16 26 32 |

| Astro                                               | Extra   |
|-----------------------------------------------------|---------|
| Jour - Mois - Année - Signe<br>17 SEPTEMBRE 60 LION | 7625106 |

## Résultats des tirages du : 2009-08-08

| 649                                        | 13 compl.                      | Quebec 49            | 06 compl. |
|--------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|-----------|
| 11 22 31<br>32 40 49                       |                                | 08 26 27<br>34 37 40 |           |
| GAGNANTS                                   | LOTS                           | GAGNANTS             | LOTS      |
| 6/6 0 4 500 703,00 \$                      | 6/6 0 2 000 000,00 \$          |                      |           |
| 5/6+c 3 107 159,50 \$                      | 5/6+c 0 75 000,00 \$           |                      |           |
| 5/6 123 2 159,10 \$                        | 5/6 7 750,00 \$                |                      |           |
| 4/6 7 064 71,20 \$                         | 4/6 552 75,00 \$               |                      |           |
| 3/6 123 832 10,00 \$                       | 3/6 11 491 10,00 \$            |                      |           |
| 2/6+c 97 036 5,00 \$                       | 2/6+c 9 149 5,00 \$            |                      |           |
| Ventes totales : 15 562 626 \$             | Ventes totales : 751 497,00 \$ |                      |           |
| Prochain gros lot (approx.) : 9 000 000 \$ |                                |                      |           |

| La Quotidienne  | Banco                                                          | Triplex           |
|-----------------|----------------------------------------------------------------|-------------------|
| 3 268<br>4 6802 | 01 02 04 07 14 16 23 24 27 34<br>37 38 42 48 49 50 54 59 64 67 | 01 13<br>16 18 35 |

| Astro                                            | Extra   |
|--------------------------------------------------|---------|
| Jour - Mois - Année - Signe<br>04 MAI 37 VERSEAU | 8923714 |

## Résultats des tirages du : 2009-08-07

| SUPER 7                                    | 14 compl. |
|--------------------------------------------|-----------|
| 01 10 22<br>26 28 40 42                    |           |
| GAGNANTS                                   | LOTS      |
| 7/7 0 5 000 000,00 \$                      |           |
| 6/7+c 2 70 934,10 \$                       |           |
| 6/7 86 1 649,60 \$                         |           |
| 5/7 4 630 104,10 \$                        |           |
| 4/7 98 726 10,00 \$                        |           |
| 3/7+c 93 674 10,00 \$                      |           |
| 3/7 829 455 Participation gratuite         |           |
| Ventes totales : 12 239 724 \$             |           |
| Prochain gros lot (approx.) : 7 000 000 \$ |           |

**ELLE EST DE RETOUR !  
JUSQU'À 90 PARTICIPANTS À LA TÉLÉ  
ET 5,8 MILLIONS EN LOTS AU TOTAL.**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

# UNE RAISON AUTOMATIQUE D'AIMER LA CIVIC.

## Civic DX 2009 automatique

À la location

À partir de

**218 \$\***

par mois/60 mois

**0 \$**

Comptant

**Inclus :  
transmission  
automatique**

**Une valeur de 1 200 \$**

Transport et préparation inclus



HONDA  
VÉHICULES D'OCCASION  
*Certifiés*

OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



**HONDA**  
HONDA.CA

LUNDI 10 AOÛT 2009 - LA VOIX DE L'EST 18

\*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2009 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent. Période de location de 60 mois : Civic Hybrid DX automatique 2009 (modèle FA1629EX) : a) 218 \$, b) 0 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km ; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Les frais de RDPM, taxes et droits, assurances et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Offre valide seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix indicatif. Photo à titre indicatif.

424935

10

10

10

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30\*

# Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

- \* Avant 16 h pour parution le lendemain
- \* Le vendredi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

**CVENDU**  
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



## PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

# AVIS

## À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

417643

## 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

EN BAS de l'ÉVALUATION MUN., magnifique maison tout brique, au 933 Delorme, Roxton Pond, quartier paisible, terrain aménagé, libre rapidement. Duproprio.com/115239

450-830-8233 ou 450-372-8232

## Nouveau! 357 Cartier, Granby

Bung. brique 3 c.c., bois franc, peinture récente, + réno. Gar., éch. d'air, terrain 60x130. Rue paisible. Par le proprio. 450-378-3913

ROXTON POND : 2133 Ave du Lac Ouest Maison 24x28 + solarium 16x20, terrain 135x135, garage 16x28. Inf.: 450-378-2187. Cell.: 450-531-6149. Agent s'abstenir.

ST-CÉSAIRE : petite maison 4 c.c., terrain 4,800 pi.ca., à 118,000\$. Inclus: bal. centrale, lave-vaisselle, 2 climatiseurs. 450-469-5052.



## UN SITE EXCEPTIONNEL!

Vue panoramique sur les montagnes à couper le souffle

Une résidence de haut calibre. Cette propriété de prestige vous offre 4 c.c., foyer, plafond cathédrale, sauna, spa, garage double, garage simple et plus encore! Immense terrain entouré d'un vignoble, d'une beauté très rare.

UNE VISITE S'IMPOSE!

FAITE VITE BEAUCOUP D'ACTION PROPRIÉTÉ RECHERCHÉE.

**Geneviève Moreau**

Century 21, services plus

Agent Immobilier Affilié

5855 boul. Taschereau,

Brossard, bureau 207, J4Z 1A5

Téléphone: 514-449-2012

## 102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

DUPLEX, rue Cartier, 2 GRANDS 5½, remises, espaces verts, 240,000\$. Agents s'abstenir. 450-770-7020 450-578-2014

## 106 MAISONS MOBILES

Secteur "Fontaine Blue", grand 4½, belle maison + remise rénovées à neuf. Terrain loué, coin tranquille. 450-361-0694

**Abonnez-vous...**  
**450 375-4555**



# 1450

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

## Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé



## Bellefleur

1 propriété vendue tous les 4 jours

Visitez toutes nos propriétés: [www.lequipebellefleur.com](http://www.lequipebellefleur.com)

# 450 378-4120

Gilles Brodeur

Pierre Bellefleur

Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

## 110 COMMERCES À VENDRE

À WATERLOO, salon de bronzage, très bien situé, bon achalandage, 1 lit 48 tubes 160W, 1 cabine debout 54 tubes 160W, 1 lit infrarouge Silhouette Control. 55,000\$.

450-539-4572, jour. 450-539-1083, soir

## 111 BÂTIMENTS COMMERCIALES

### À VENDRE OU À LOUER

Pouvant servir à la vente d'autos. Possibilité de financement par le vendeur. Située au 1612 Principale, rte 112, Granby. Info: Claude: 514-237-1309

## 113 TERRAINS À VENDRE

GRANBY, 7 grands terrains boisés, tous avec aqueduc et un avec les 2 services, 3\$ / pi.ca. nég. Maison modèle à visiter. Les Habitations Sud-Est, 450-775-9914 ou 514-258-6017.

GRANBY en ville, terrain résidentiel 8,000 pi.ca., 34,900\$.

450-375-0323.

TERRAINS À VENDRE 33,000 pi.ca. Plusieurs disponibles, à 5 minutes des Galeries, au bout rue Rainville. 450-375-5433

## 151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

3½ semi-meublé, libre imm., donnant sur grand terrain: 360\$. À 8 min. de Granby. Réf. dem. 450-770-0862

## 152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ et 3½ à louer immédiatement tout inclus ou non. Info.: 450-405-8515

2½ au 296 PARÉ, à 2 pas de l'hôpital, meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur, 435\$/mois. 450-360-9889.

3½ meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, avec remise, pas d'animaux, non-fumeur, avec références. Libre 1er sept. 450-776-1674 ou 450-378-1076.

BEAU GRAND 3½ demi sous-sol, chauffé, éclairé, semi-meublé, pl. flottants et céramique, Galeries, libre imm., 475\$. 450-378-8717

### CENTRE-VILLE

Semi-meublés, chauffés, éclairés, propres 1½: 325\$; 2½ (pas de chambre): 350\$; 2½ (avec chambre) 410\$, 3½: entre 455\$ et 520\$, 4½: 505\$. Info: 450-378-4121

## 153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

ADAMSVILLE 4½, 1er pl. près de la rivière, des services et parc ind. Bromont, pas d'animaux, libre 1er août, locker. 450-263-1769.

ANGE-GARDIEN rue St-Jean, 4½ libre imm., repeint à neuf, bal. centrale, bois flottant et céramique, pas d'animaux, avec références. 450-293-5800 ou 450-777-8141

ANGE-GARDIEN, libre 1er octobre, 5½, rez-de-chaussée (pas d'escalier), ensoleillé, propre, tranquille, paysager, près des accommodations. 450-469-2374, 450-521-6961

À 6 MIN. DE GRANBY, À ROXTON-POND Beau 4½, au rez-de-chaussée, remise, grand stat., 525\$ / mois 450-375-0622.

À ANGE-GARDIEN, 4½ style condo, bain podium et douche, remise, balayeuse centrale, à 2 pas de l'autoroute 10. 450-293-2535

### À ST-CÉSAIRE

1er JUILLET

1260 Notre-Dame, 3½ au 2e étage, 425\$/ms. PRIX DU LOYER GARANTI POUR 2 ANS !!! Service de conciergerie et déneigement inclus. Possibilité 2e stationnement. Enquête de crédit et référence exigées. 450-405-7040 ou 450-405-8725

À WATERLOO, 4½ dans un bas, centre-ville, 475\$/mois, libre imm., non-fumeur. Aussi 4½, 2e étage, face au Métro, 450\$, libre imm. Pas de chien. Références et enquête de crédit exigées. 450-372-4522 ou répondre

### BROMONT - 1 MOIS GRATUIT

Grand 4½ à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, esp. rangement, asp. central. stat. À partir de 520\$/ms. Disp. 1er juillet. 450-521-7632

Bromont. 4½ et 5½, const. neuve, style condo, pl. bois et cer., insonorisés, à 2 mi. des pentes, services, à partir de 775\$. 514-726-5232

BROMONT, condos 3½ et 5½, près de la montagne, meublé, chauffé, éclairé, à louer à court ou moyen terme, occupation immédiate. Info: 450-539-2067 ou 450-776-5479

## BROMONT

GRAND 4½ MODERNES, vue sur montagne. Piscine chauffée sur un beau site près des services. Planchers flottants et céramique, 2 balcons, 2 espaces de rangement. À partir de 495\$ / mois.

450-777-8911, 450-777-8986, 450-539-1516

### BROMONT: GRANDS 4½ LIBRES IMM.

RUES LAVIOLETTE ET CHAMPLAIN Bien insonorisés, pl. béton, flottant, céramique, frais peints, place de rangement, 525\$ et plus. Info: 450-210-2661, 450-534-3661

Pour des résultats

# BERNARD

est là

Je vous souhaite

de bonnes vacances

**Bernard ROUSSELLE**

450 521-7211

ROYAL LePAGE

AVANTAGE

Voir toutes les propriétés sur: [bernardrouselle.ca](http://bernardrouselle.ca)



425148



## Tony Van Doorn

Agent immobilier affilié

Cell.: 450 531-6709

Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

Voir mes propriétés sur [tonyvandoorn.com](http://tonyvandoorn.com)

À votre service depuis 1985!

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

## 153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

CHAMBOURG SUR LE LAC, WATERLOO PROMOTION SPÉCIALE 439\$/mois pour 3 mois

GRAND ET LUXUEUX 4½, (céramique, pl. flottant), vue sur le lac, accès à la piscine, plage et parc, 2 stat., location 658\$/mois, (libre imm.) 450-539-4215

COWANSVILLE, 3½ près des services et du centre-ville, frais peints, pas d'animaux, aucun service inclus, 350\$. Libre imm. 450-521-5508

COWANSVILLE, 4½ haut de duplex, solarium 4 saisons, remise, sect. tranquille, libre imm., 495\$ / mois. 450-522-6175

COWANSVILLE, grand 4½ bas de duplex, pl. flottant et cer., gr. terrain, balcon, garage, sous-sol non fini, idéal pour couple retraité, 1er sept. ou avant, 610\$. 450-263-3749, 450-405-6202

GRAND 4½, ANGE-GARDIEN, face au parc. Près des services. 575\$/mois, libre imm. Benoit: 450-775-5190 ou 450-469-5530.

### NOUVELLE CONSTRUCTION 4 logis

113 Louis-Joseph Papineau à Cowansville, grand 4½ ensoleillé à aire ouverte, climatiseur (unité murale), bien insonorisé, place de rangement à l'extérieur, 2 places de stat. avec déneigement, à 5 min. à pied du IGA, à proximité du Super C, Wal-Mart, dépanneur. Pas d'animaux. Références exigées. 1er juillet, 685\$/ms. 450-266-2100; 450-263-4555

Superbe 4½, style condo, MARIEVILLE, const. neuve, demi s-sol, t. bien éclairé, gr. chambre walk-in, s.s.b. avec douche séparée et bain sur podium, cuisine très fonctionnelle avec bcp de rangement, stat., cabanon extérieur, déjà peint. Enquête de crédit, réf. Transfert de bail reste 11 mois et si occ. rapide donne 2 MOIS GRATUIT Jonathan: 450-679-1320, soir: 514-442-5936

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 BEAU GRAND 4½, libre, 2e étage, endroit très tranquille et propre, bois flottant partout sur dalles de béton, insonorisé, intercom, câble vidéo, TéliMAX incl., couple retraité ou pers. seule, réf. + enquête de crédit. 755 Bussièrès, 586\$/mois. 450-776-1014 ou 450-522-1014.

2 GRANDS 4½ libres 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er août. Flottant, céramique, peinture fraîche, secteur Polyvalente J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, avec références. 450-361-9641

### 2½ libre imm., meublé, chauffé, éclairé.

4½ LIBRE 1er SEPT. OU 1er OCT.

Aucun tapis, pas d'animaux. 450-777-9663.

2½, 3½, 4½, RUE SIMONDS SUD, près du parc industriel et des centres commerciaux, pl. flottants, asp. central, grand jardin, stat. Libres imm. Pas de chien. Info: 450-330-2418

243 DENISON OUEST, 4½, 244 DENISON OUEST, 3½ meublé, chauffé, eau chaude. 4½-5½ chauffé, eau chaude.

39 MOUNTAIN, 3½ meublé, chauffé, éclairé, 159 DRUMMOND 3½, 10 CÉDAR 2½, meublé, 4½ 480 DENISON OUEST, 4½, 5½

TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX. Visitez sur rendez-vous: 450-372-6150

309 MASSÉ, 4½, 3ème étage, personne retraitée ou semi retraitée, pas d'animaux, références exigées. 450-295-2727

3½ grand + remise int./ext., p. patio, 303 St-Charles Sud, 440\$, eau ch. fournie, aucun chien. Rech. crédit, réf. exigées. 450-776-6516

3½ GRAND, au centre-ville, 2e étage, semi-meublé, libre imm. katinniq2@hotmail.com 450-539-3816, 450-443-4292. 1 mois gratuit.

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ NEUF, chambre à coucher, walkin, bain, pl. bois franc, 460\$/mois. Info.: 450-770-7020 ou 450-578-2014

3½ près du Cégep, très beau, 1er pl., chauffé, eau chaude, inst. lav.-séch., remise int., stat., pas d'animaux. Personnes tranquilles. Réf. exigées, 475\$/ms, libre 1er sept. 450-777-2302.

3½ semi-meublé dans demi sous-sol: 390\$ 4½, 2e étage, rénové, clé en main. FAUT VOIR! 510\$ DANS 12 LOGIS, eau chaude fournie, livres, couple ou personne seule. 217 rue Groulx. Enquête de prélocation. 450-293-5505.

3½ semi-meublé, à 500 pi des Galeries Granby, stat., eau chaude, demi sous-sol, 450\$/mois, libre 1er août. Inf.: 450-956-0683

3½ SEMI MEUBLÉ, dans un bas, très propre pour personne tranquille, pas d'animaux. Libre imm. 314 Notre-Dame # 2. 420\$/ms. 450-522-8040, 450-378-0012, 450-991-3192

3½ SEMI MEUBLÉ, INST. LAVE-SÉCH. CENTRE VILLE, PRÈS NOUVELLE CAISSE, libre imm. Petit chien propre accepté. 450-378-9413, 450-574-3397

4½-5½, imm., 1 MOIS GRATUIT, repeints, pl. flottant, près parc ind., 525\$ à 625\$/ms. 1er et 2e étages. Chien interdit. Exp. de crédit obligatoire. Inf.: 450-361-0350

4½ 1er rénové et 3e étages, sur Massé. Préférence non-fumeur. Pas de chien. Aucun tapis. De 505\$ à 525\$. 450-775-0507

4½ à 510\$/mois, dans un 6 logements, libre imm. Au 472 Reynolds. Enquête de crédit. Grand stat., remise intérieure. 450-372-0538

4½ BAS DE DUPLEX Coin Decelles et Ste-Rose, espace de rang. Rénové, bien éclairé. Libre 1er sept. 575\$/mois. 450-405-9634.

4½ BAS DE DUPLEX, remis à neuf, décoré au goût du jour, plafonds 9 pi. avec ogee, flottant et céramique, chauffant dans s. bain, insonorisation supérieure, atelier et rangement au s.-sol, cabanon et cour arrière intime, près de tous les services au 101, rue CLARENCE. Enquête crédit obligatoire, 755\$/mois. 450-378-8939 ou 450-531-5737.

4½ haut de duplex, 350 MAILLOUX, complètement rénové, grandes pièces, cour arrière intime, stat., libre 25 août, 495\$. 450-372-0864

4½ imm. ou 1er sept au 709 Carré St-Jacques, style condo, le plus beau 6 logis en ville. 1,200 pi.ca., pl. flottant/céram. bain et douche séparés, 720\$/mois. 450-360-9889

4½ libre pour juillet. 5½ libre 1er juillet; 585\$ Au 324 Simonds. Pas de chien. Réf. exigées. 450-378-0536 514-984-9203

4½ LIBRE, 3e étage, 360 Langlois. Et 4½ libre au 3e, au 185 St-Urbain. Pas d'animaux. 450-372-7633.

4½ neuf DANS UN HAUT, A/C, libre imm. 450-378-4726, 450-405-7622

4½ rue Massé, sept., frais rénové, tranquille, insonorisé, aucun tapis, balcon, intercom, près parc industriel, pas de chien. Bonnes références. 450-776-6044, 450-521-5108

4½, 404 de l'Iris, 1er plancher, 610\$/ms, propre, ensoleillé, aucun tapis, pas de chien, libre à partir de sept. 40 ans et +. Réf. 450-375-4164

4½, libre IMM., Centre-Ville, 42 A Gill grande galerie, 3e étage, 490\$/mois. Enquête crédit. Info: 450-378-0970

4½, prix raisonnable, près du lac et piste cyclable, entièrement rénové, libre imm. Info.: 450-378-6218.

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

5½, 3 c.c., semi-meublé (poêle+frigo), propre, fenêtres neuves, cour arrière, près des services. Libre imm., 600\$/mois. 450-776-0336

5½, 565 Cowie, 3e étage, 600\$ / mois, belle vue, planchers flottants, pas de chien, libre 1er sept. Références demandées. 450-574-3521

## 5½ - 6½

Disponibles 1er septembre et 1er octobre. Construction neuve dans un 4 logis, sur 2 étages, secteur Mont-Plaisant, vue sur le lac, + de 1,600 pi.ca., avec cabanon, 2 stat.. Pas de chien. À partir de 775\$/mois. 450-531-5774

5½ au 439 Fournier, 3e étage, libre 1er août. Inf.: 450-531-4647

5½ BAS DE DUPLEX avec sous-sol, animaux acceptés sous condition, rue Mountain, 5 min. centre-ville, fraîchement rénové, libre imm., 750\$/mois. Références. 450-521-1220.

5½ DANS DUPLEX sur 2 étages, près écoles primaires et l'Envolée., 600\$ / mois, libre septembre. Info: 450-776-1425

5½ FACE AU LAC BOIVIN, (coin Drummond-St-Michel) 2e balcon, pl. flottant., endroit tranquille, libre imm. 540\$/mois. 450-378-0149

5½ IMM. ET OCT À LA PAROISSE ST-LUC, PRÈS DES GALERIES, pl. bois, intercom, concierge sur place, imm. tranquille, réf. exigées. Pagette: 450-360-8964 ☎ 450-378-0366

★ ★ ★ 5½, libre imm., pl. flottants ★ ★ ★ 560\$/mois. Références exigées. ☎ 450-372-9656.

5½ NEUFS, QUADRUPLEX coin Simonds et De Strasbourg Libres immédiatement. 450-361-8789

5½, TRÈS GRAND, rue Guy, accès privé, jardin, remise, non fumeur, réf. requises, poss. de commerce, libre octobre, 750\$. 450-777-2315  
À louer, logement 4½, endroit tranquille, libre imm., fraîchement peinturé, pl. flottant, syst. intercom, bal. centrale, près de la nouvelle caisse, 495\$/ms. 450-777-7788, 450-378-2699

AU104 et 110 Pinard, 5½, libres 1er juillet; Au 432 Reynolds, 4½ libre imm., et 4½ dans demi s-sol libre 1er juillet. Au 449 Calixa Lavalée, 4½ libre 1er juillet, chauffé, eau ch. fournie, au 2e étage. ☎ 450-378-3173.

BEAU GRAND, 4½, AU 718 De La Volière, 550\$/mois, libre 1er sept., s. de bain communiquant avec ch. des maîtres. 450-204-0693.

BEAU GRAND 4½, libre imm., meublé, intercom, bal. centrale, balcon, 2ème étage, frais peint, Galeries, pers. tranquille. 450-378-8717

BEAU GRAND 4½ refait à neuf, céramique et bois, face aux Galeries, paisible, grand terrain. GRAND 5½, remises ext. et int., grand terrain, rue St-Jacques, pour gens propres et paisibles. ☎ 450-378-8976.

ENFIN TRÈS BEAU 4½ de 1,250 pi.ca, haut de duplex, très ensoleillé, libre imm., près des Galeries, rue Lebrun, 750\$/mois. 450-577-1242

### FACE À L'ÉCOLE ASSOMPTION

4½, BAS D'UN DUPLEX rénové + sous-sol, libre imm., 540\$. 4½ au 2e, libre 1er sept. 440\$. Enquête de crédit. Pas d'animaux. 450-293-0180 ou 450-777-6227.

GRAND 3½, inst. lav-séch., pl. bois franc, frais peint, 2 stat. corde à linge, libre imm., 400\$/mois, références exigées. 450-775-4414  
GRAND 4½ 28'x40', CONST. NEUVE, prêt le 1er sept. haut de duplex, porte-patio triple avant, porte-patio double arr. hangar 12x16 au sous-sol, 720\$ / mois. 450-361-2149

GRAND 4½, boul. Fortin, en arrière piste cyclable, libre 1er sept., 470\$. Inf.: 450-578-5018.

GRAND 4½ DE LUXE, 670\$/mois, 1200 pi2, const. récente, A/C, ascenseur, espace de rangement int. Près de tous les services. Salle de lavage. 450-531-8824.

GRAND 4½ DE LUXE à partir de 785\$ par mois (1 mois gratuit), 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt imm. 450-777-8889, poste 224.

GRAND 4½ HAUT DE DUPLEX, const. 2009, grandes pièces éclairées, pl. flottant et céramique, libre 1er sept., 690\$ / mois, grand terrain arrière. Animaux acceptés. 450-577-2575

GRAND 4½ moderne, endroit calme, bien insonorisé, pl. bois flottant, locker int., ext., 3e, 500\$, 1er sept. 375 Massé, 450-776-2648

GRAND 5½ AU 584 RUE DE L'IRIS 2e étage d'un duplex, libre immédiatement 710\$/mois. Claude: 450-534-3079 après 17 h

GRAND 5½, piscine creusée ext., secteur haute-ville, vue sur le lac. 705\$/ms, libre imm., 2 stat. 3ème étage, repeint. 450-372-0290.

GRANDS 4½, eau ch. fournie; rénové à neuf, FAUT VISITER! Situés Place de Touraine, endroit tranquille (cul-de-sac). info: 450-375-3441.

GRANDS 5½ au 1er et 3e étage, frais peints, pl. neufs, 1 stat., pas d'animaux, pour pers. 40 ans et plus, 495\$/mois. Enquête de prélocation. Libres imm. Au 585 Cowie. ☎ 450-521-0021.

Joli logis champêtre 1886, près CEGEP, tout bois, sur 2 étages, ire ouverte, toit cathédrale, bois de chauffage inclus. 450-776-7684.

### LIBRE IMMÉDIATEMENT :

4½ rue St-Jacques, près Maxi et Cegep, 460\$. Info.: 450-372-4825.

## 154 LOGIS À LOUER À GRANBY

Libres 1er juillet, imm. 50 ans +, 5½, 2e étage, 730\$; 1er étage, 650\$. Grandes pièces, bâtisse sécuritaire, très ensoleillées, porte-patio, secteur du lac, devant piste cyclable, pas d'animaux. 289 Denison Est. Réf. ☎ 450-777-5599

**Occupation Immédiate et 1er août.**  
**Frais peint. 4 ½ modernes de 550\$ à 560\$.**  
Style condo, pl. béton, aspirateur central, comptoir-lunch, inst. lav. & séch.  
Beaucoup de retraités et semi-retraités.  
51 Pinard, 275 Simonds  
Très près des Galeries 450-956-1018

### PLACE MASSÉ

4½, pl. flottant, près des services, grand terrain avec espace de jeu. Service de conciergerie. Tranquilles. Références exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

### SEULEMENT POUR 55 ANS ET +

Non-fumeur, pas d'animaux, très grand 3½ neuf, intercom, escalier int., près des services, 460\$. Inf.: 450-378-0185.

## SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

### 55 ANS ET PLUS

Situés dans les QUATRE coins de la ville

## PRINCESSE

• 340 Denison Est  
Piscine, loisir, 3½ à 610\$, 4½ à 700\$

## COMPLEXE ST-JACQUES

• 325, 335 St-Jacques pour 3e âge,  
• Chambre et pension aussi suite  
Convalescence, B-2, soins de longue durée  
• 345 St-Jacques  
3½, avec poêle, frigo inclus  
câble de base inclus, corde d'appel, 690\$, libre imm.  
• AUSSI 355 ST-JACQUES  
Grand 3½, au 4e, repeint, flottant, 640\$  
Grand 4½ sur façade, 4e, tapis, 700\$  
Grand 4½, au 2e, repeint, flottant, 730\$

## RÉSIDENCE ST-JUDE NORD

• 135 St-Jude  
3½ pces avec balcon  
2 cloches d'appel, sécurité 24/24  
poêle, frigo et stores inclus  
Laveuse, sècheuse sur ch. étage gratis  
eau chaude fournie  
Salon de coiffure  
salle à manger et service aux tables  
À partir de 670\$ / mois

## OCTOGONE PLAZA

• 500 Montée des Seigneurs  
un seul 3½ au premier, à 685\$  
Éligibles au crédit d'impôt si 70 ans et +

## LE PYRAMIDAL

• 450 Montée des Seigneurs  
4½ à partir de 800\$/mois

## APPARTEMENTS DU COTEAU

• 979 Caron

3½ à partir de 615\$ et 4½ à partir de 715\$

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loisirs et une grande sécurité.

### RÉSERVEZ AUJOURD'HUI

### POUR PLUS TARD

Pour rendez-vous

450-372-0382, 450-378-5050

## FAUT voir



TRÈS BEAU GRAND 4½ const. 90, bien éclairé, frais peint, recouvrement de plancher neuf, près piste cyclable, libre imm. 475\$/mois. Inf.: 450-375-6526

Urgent! doit louer. Grand 5½ dans quadruplex, const. 2006, sect. Montplaisant, libre 1er sept. ou avant, 1,200 pi.ca avec s.-sol. 450-777-6036

## 155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

FEMME DE 35 ANS FUMEUSE recherche un endroit pour habiter en colocation à Granby. Endroit sécuritaire. Info: 450-204-2746

Un ou une coloc demandé(e), à Granby  
Info: 450-776-4053.

## 157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

A 6 MIN. DE GRANBY, À ROXTON-POND. JUMELÉ, meublé, chauffé, avec toutes les commodités, vaisselle, tél., Internet, pendant mes vacances d'hiver, du 30 octobre au 30 mars. 850\$ / mois. 450-375-0622.

Roxton-pond, 3.c.c., 2 s.d.b., libre rapidement, poss. meublée. 895\$/mois. Réf. exigées et enquête de crédit. 450-372-8232, 450-830-8233

**ABONNEZ-VOUS EN LIGNE**  
**CYBERPRESSE.CA/EE**

## 158 MAISONS À LOUER À GRANBY

CHARMANT COTTAGE rénové, situé au 51 Landsowne, secteur lac Boivin, 2 c.c., 2 salons, sous-sol avec foyer, véranda d'été à l'avant, terrasse privée à l'arrière. pl. bois franc, beaucoup de cachet. 795\$/ms. Libre 1er sept. 450-777-9052.

JUMELÉ à louer : rue du Lys Blanc, Granby, 3 c.c., s-sol aménagé, air climatisé, secteur jeune à découvrir. Libre imm. 920\$/ms. Inf. Curtis Skinner, 450-378-4120  
Remax Professionnel C.L.

MAISON DE VILLE 2 ÉTAGES + sous-sol semi fini, 2c.c., 1 sdb et s. d'eau, terrain avec piscine et remise, libre imm., 800\$/mois. 450-521-0852

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$ / mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: ☎ 450-776-2676.

## 159 MAISONS MOBILES MODULAIRES À LOUER

GRANDE MAISON MOBILE située au 300 3e avenue, Shefford. Libre 1er sept. 3 c.c., cuisine, salon, s. bain avec beau terrain non boisé. Tél.: 450-361-9343.  
PROPRIÉTAIRE GESTION IMMOBILIERE ESTRIA.

## 160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAMBRE À LOUER rue massé 50 ans et +. 300\$/mois. Accès à tous les appareils ménagers, literie fournie, non fumeur. 450-777-3258.

CHAMBRE À LOUER secteur J.H. Leclerc, 85\$ / semaine. Salle de bain, douche, lav-séch., câble et internet exclusifs au locataire. Réf. exigées. Idéal pour personne sobre, de 30 ans ou plus. 450-375-0973, 450-521-3075, cell.

FACE au PARC VICTORIA, cuisine, salon, buanderie, stat., câble, Internet, A/C, travailleur, non-fumeur. Références. 450-372-3133

### MANOIR DES PINS — 450-777-4559

125, AVE DES PINS (ANGLE COURT) GRANBY

Tranquillité, stationnement, buanderie  
Câble et frigo. Concierge sur les lieux  
Visite sur rendez-vous

MEUBLÉE, chauffage central, eau, tapis, bain & douche, câble T.V., tranquille, entrée privée, pas de stat., libre imm. Info: 450-372-7653

Rue du Nénuphar, sur semaine du lundi au vendredi, non fumeur. 450-375-9154.

TU TE CHERCHES UNE CHAMBRE dans un bel environnement calme, propre et chaleureux? On l'al Super belle maison de chambres située près du CEGEP, du Centre-Ville et de tous les services. Literie, câble, internet sans fil, laveuse-sècheuse sur place.  
100\$ / semaine ou 400\$ / mois.  
Julie: 450-521-0013, Françoise: 450-405-7490

## 162 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT, condo 5½ sur 2 étages, près de la montagne, meublé, chauffé, éclairé, à louer à court ou moyen terme, occupation immédiate. Info: 450-539-2067 ou 450-776-5479

CONDO À LOUER avec option d'achat, au 272 HANSON, Aires ouvertes, 2 c.c., pl. céramique et bois, remise sur grand balcon, 2 stat. FAUT VOIR. 450-405-9309, 450-266-6793.

CONDOS À LOUER : Rue Trépanier, 2 c.c., rangement au sous-sol, cour arrière boisée et intime, libre immédiatement. 805\$ / mois. Remax Prof. C.L. Curtis Skinner 450-378-4120

## 164 BUREAUX À LOUER

GRANBY: bureaux pour professionnels, entre 500 et 8,000 pi.ca., rénovés à neuf. Amélioration locative payée à 50% par le propriétaire. Chauffés, climatisés, déneigés. Possibilité de louer pour clinique médicale, situés au 66 rue Court.  
Info: 1-877-767-4456

**PLACE COMMERCIAL À LOUER POUR BUREAU D'AFFAIRES OU AUTRES**  
320 pi.ca. bureau fermé, enseigne éclairé fournie, rue passante à Granby. 400\$ / mois, chauffé, éclairé, déneigement inclus.  
Info: ☎ 450-360-9550

## 166 LOCAUX À LOUER

**GRANDS LOCAUX COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS**

71 MARTIN, 3,000 pi.ca., 12' haut, porte de garage 10x12. Aussi 75 MARTIN, 650 pi.ca., 12' haut, porte de garage 8 x 8, avec quai de chargement. Info : 450-531-7404

LOCAL industriel, commercial et entreposage, 2,500 pi.ca., excellente visibilité au centre-ville de Granby, avec entrée de 550V, libre imm. Christian Lalumière & Curtis Skinner agents imm. agréés. ☎ 450-378-4120

## 167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ANGE-GARDIEN, près auto. 10, route 235, mini-entrepôts chauffés, haut. 12', surveillance par caméra, pl. gr. disponibles. 450-776-4721

DÉPÔT SÉCURÉ, mini-entrepôts  
Grandeurs: 5x10, 10x10, 10x20, 10x40  
450-577-1297

ENTREPÔT 12x23 au 27, rue Yvon, Granby. 10' de haut, portes 10 x 8. Libre imm. Info : 450-777-7361, 450-531-2941

LIBRE IMM., MINI-ENTREPÔT 5 X 8 X 12, individuel, pour surplus ou autres, sécuritaire, facile d'accès, 30\$/mois. 450-375-7735i

SHEFFORD, PRÈS DE GRANBY, 1,800 pi.ca. pour entreposage ou autres, chauffage central, libre immédiatement. 450-372-2215. .

## 202 ARGENT À PRÊTER

### AUCUN CRÉDIT REFUSÉ

Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. 1-866-776-2291

## 205 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION : réglez vos dettes en un paiement par mois. Personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hydro, etc. 7 - jours, de 8h à 20h. Comptabilité Lemieux. Sans frais : 1-866-687-2496

## NOYÉ PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes.

Laissez-nous vous aider.

Nous avons la bonne solution.

### CONSULTATION GRATUITE

450-361-2559

### APPEL & CIE INC.

SYNDIC DE FAILLITE

## 252 PERDU

PERDU BAGUE SUR TABLE À PICNIC au lac Boivin. Grande valeur sentimentale. 450-375-9581

## 256 VENTES DE GARAGE À GRANBY

SAMEDI SEULEMENT LE 15 AOÛT, 8H 262 BOUL. MONTCALM. Vente regroupant plusieurs personnes, bcp d'articles: meubles (3 tables salon style champêtre), antiquités, livres, déco moderne, vaisselles, VÊTEMENTS d'hiver pour dames CHIC ET SPORT neufs, etc.

## 257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpeintures, sculptures marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190, 450-295-1490

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...  
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant. Tél: 450-534-2414

## 301 DIVERS ARTICLES

Achetons, vendons CD, DVD, jeux et consoles de toutes sortes, Playstation, Nintendo, X-Box, etc. Payons comptant.

LE TROC STOP, 338 Principale, Granby ☎ 450-777-2199

## BLEUETS

### AUTOCUEILLETTE OU EN KIOSQUE

Bleuetière-érablière Giard, 15 Giard, Granby 450-372-6320  
www.bleuetiere-erablieregiard.ca

## BLEUETS

### Nouvelles variétés

### + gros + sucrés

BLEUETIÈRE DU BOISÉ

face au: 1019 Guertin, Granby

Inf.: 450-531-1938

### AUTOCUEILLETTE OU EN KIOSQUE

FERMÉ LES JOURS DE PLUIE.

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,599\$; 10x16, 1,849\$; 12x16, 2,099\$; 15x20, 2,999\$; 15x30, 4,499\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

## CÈDRES CULTIVÉS EN POT

SPÉCIAL à 9.95\$, le pi. linéaire du 3 à 3½ pi. planté, garantie 1 an  
Aussi disponible : 4 à 6 pi. en pot.

Valide dans terre malléable seulement.

450-531-5554

## CÈDRES CULTIVÉS POUR HAIES

Toutes grandeurs disponibles.

Super spécial de saison

Service de plantation garanti 1 an.

☎ 450-375-0622

## 301 DIVERS ARTICLES

### ÉQUIPEMENT DE BAR LAITIER AVEC ENSEIGNE EXTÉRIEUR

Tel que: machine à crème glacée 2 couleurs refroidie à l'eau avec kit pour beurre d'érable. Aussi réfrigérateur avec table à condiments. Gros réfrigérateur 4 portes vitré. Caisse enregistreuse. Machine à slush. Vendus en bloc ou séparément. ☎ : 450-360-9550, 450-777-7565

### ÉQUIPEMENT DE BAR LAITIER

Tel que: machine à crème glacée 2 couleurs refroidie à l'eau avec kit pour beurre d'érable. Aussi réfrigérateur avec table à condiments. Gros réfrigérateur 4 portes vitré. Caisse enregistreuse. Machine à slush. Vendus en bloc ou séparément. ☎ : 450-360-9550, 450-777-7565

### FOIN À VENDRE

en petites balles, de bonne qualité  
Disponible à l'année. 450-379-5649

## ★ FRUITS & LÉGUMES ★

### DE NOS JARDINS

En kiosque ou à cueillir  
FRAMBOISES (FIN DE SAISON)  
BLEUETS

FRAISES D'AUTOMNE (nouvelle récolte)

POMMES RÉCOLTE 2009

CERISES DE TERRE, ETC.

### LÉGUMES

Tomates de champs et de serre, concombres, zucchini, oignons, piments, haricots, etc

LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ

2150, rang Papineau, à St-Paul.

450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.

2355 Principale Est, route 112.

450-379-9744

Aussi kiosque chez Zellers

## LE DR DU MATELAS

Grand choix en inventaire à 50 %  
450-776-1048

103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

## 303 ANIMAUX

**Vos ados partent pour étudier à l'extérieur?**  
Lit 39, matelas neuf avec literie, douillette, rideaux. 1 chaise ElRan bleue berçante recouverte à neuf, 1 unité murale noire, le tout très propre. 450-378-5220  
1 Cuisinière couleur amande très propre, 1 bureau 9 tiroirs colonial, 1 bureau secrétaire très propre. 450-375-4070, 450-525-7543 cell

## 305 INFORMATIQUE

20\$/h. **Estimation gratuite.** Vente, réparation, formation, recyclage. Laptop à partir de 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7. **Informatique Nicole Sévigny & Ass.** 450-777-7988

**ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS**  
Vente pièces, mise à niveau, formatage à partir de 35\$, etc.  
Réparations de tous genres. **Problèmes de mise à jour (update) Windows XP Pro.**  
J'ai la solution à peu de frais...  
21 années d'expérience 7 jrs/sem, 7 h à 22 h  
Ouvert tous les jours fériés  
15\$/h. Pierre: 450-777-2373

## 313 ANTIQUITÉS

### ACHAT ET VENTE ★★★ ANTIQUITÉS ★★★

**CLAUDETTE MORIN**  
1250, 4e rang, Roxton-Pond  
Tél: 450-777-2839

**VENTE ET ACHAT**  
Meubles antiques et usagés  
Info: J. Pontbriand, 450-372-2450  
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton-Pond

## 316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**DIRECTEMENT DE L'ENTREPÔT**  
Pour le recouvrement de votre patio, galerie ou perron: **PLASTIQUE RECYCLÉ**. Planches à patio, madriers pour marches, fascia. Choix de 8 couleurs, **SANS ENTRETIEN, NI PEINTURE!** Garantie 25 ans. Nous sommes spécialisés dans le plastique recyclé, autres matériaux de construction tels que: 4 x 8, madriers, vinyle pour recouvrement disponibles en inventaire.  
Site Internet: [www.plastiquerecycle.com](http://www.plastiquerecycle.com)  
Tél: 450-773-3130 ou 1-888-773-3130

**MILLIER DE THERMO** différentes grandeurs en liquidation. Idéal pour vos rénovations de tout genre. **ENERGÉTIQUES, CLAIRS OU TREMPES.** À partir de 3\$/pi.ca.  
Dany: 450-372-3019, ext. 223, 450-770-2121

## 317 HORTICULTURE

**SERVICE DE MINI EXCAVATION**  
Terrassement, creusage et drainage, transport de sable, terre et de pierre en petite quantité  
Service rapide. ☎ 450-775-2352

**TERRE À PARTERRE**  
✓ **SPÉCIAL TERRE NON TAMISÉE**  
Pierre, sable, rempissage. Service bull, pelle.  
Transport Jules Taylor, 450-375-5433

★ **TERRE NOIRE** ★  
**Terre à parterre et/ou à jardin**  
**DE TRÈS BONNE QUALITÉ**  
Livrée en petite et grande quantité.  
Info.: André Lacoste Paysagiste, 450-378-3444

## 318 BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS DE CHAUFFAGE à vendre.**  
Fendu, mélangé. Pas de livraison. 50\$/corde.  
450-242-2238

**BOIS DE FOYER**  
100% bois franc, et belle corde garantie  
Livraison gratuite à l'année. 450-293-7708  
**BOIS FRANC:** 85\$/LA CORDE, bois franc: 75\$/la corde, bois franc et bois mou: 60\$/la corde, cèdres d'allumage: 45\$/la corde.  
Bois sec 450-263-4070

**BÛCHES ÉCO LOGIC**  
Bûches écologiques et granules de bois, propres, très performant, remplace le bois naturel, meilleures bûches, meilleurs prix.  
✓ Nous livrons à domicile, 7 jours sur 7.  
✓ Venez les chercher et épargner.  
Info: 450-534-3235 [www.eco-logic.ca](http://www.eco-logic.ca)

**SPÉCIAL**  
**BOIS ÉCOLOGIQUE**, produit de chauffage longue durée, promotion sur palette et demi palette, jusqu'au 15 août. Bûche de nuit, 5 à 9 h de combustion. 450-776-3548.  
[www.francischoiniere.com](http://www.francischoiniere.com)  
**TREMBLE**, 45\$/corde, **BOIS FRANC** mêlé à 65\$/corde. Livraison possible en surplus.  
Info.: 450-539-1804

## 351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE** ★★★  
Les + jolies hôtesses en ville!  
Service personnalisé. Se déplace/reçoit  
A/C. 7/7 - 24/24. **Engageons: 450-405-4902**

♥♥♥♥♥ **BLEU NUIT** ♥♥♥♥♥  
Top des déesses. Nouveautés, très très hot!  
7/7, 24/24, 450-577-3010

## 351 ESCORTES

**KATIA** 49 ans, grasse, 38D de poitrine te reçoit à Roxton Falls, du lundi au vendredi, de 9h à 21heures. 514-798-9575.

**LINGERIE et TALONS HAUTS, NATASHA**  
36 ans, te reçoit 7 jours de 9h à 19h avec ou sans massage. 450-263-7731 Cowansville

## MASSAGE INTIME, SENSUEL MARY, 450-991-0850

## 353 MASSAGES

**ATTENTION! Nouvelles venues, 19 et 25 ans.** Massage complet +++, 2 ou 4 mains, femmes, couples, hommes.  
Service V.I.P. 7/7. 24/24. Paiement par carte. **ENGAGEONS.** 450-775-5150

**BELLE ET SEXY DEMOISELLE** pour massage de rêve. Venez voir sur place messieurs!  
★ 450-204-3528 ★

**BELLES CHINOISES ONT DÉTENDU  
DES SALONS DE MASSAGE++**  
**GRANBY 450-361-2818 514-979-3298**

**FILLES DE RÊVE** de différentes nationalités reçoivent dans une maison privée et discrète. 7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

## 401 SCIENCES OCCULTES

**CARTOMANCIE, DON NATUREL**  
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur Pour consultation: Micheline au 450-379-9170

**LECTURE DÂME**, le thé et tarot, soins énergétiques, massage thérapeutique. (Reçu d'ass.). Plus de 20 ans de pratique. Certificat-cadeau disp. Yolande Laplante, 450-777-4331

Le **TAROT** et la **NUMÉROLOGIE** donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail. Personne sérieuse, Nicole, 450-378-6640

## 403 SERVICES OFFERTS

**ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES**  
**TAILLE DE HAIES DE CÈDRE**  
**ENTRETIEN RÉSIDENTIEL**  
**ET MENUISERIE GÉNÉRALE**  
Déboisement de terrain.  
Terrassement, murs de roches, pavé uni.  
**NACELLE POUR TRAVAUX EN HAUTEUR**  
Estimation gratuite, ass. responsabilité  
**Tél: 450-777-7565 ou 450-360-9550**

**DRAINAGE**  
**PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES**  
Garantie 5 à 10 ans transférable  
**SPECIALITÉS**  
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing", au fossé, outils, spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.  
Service d'appel 7/7  
**G. PERRON ENTREPRISE**  
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ  
RBQ-8003-8623-69. Tél: 450-378-4426

**ENTRETIEN MÉNAGER**  
DE QUALITÉ  
☎ 450-522-2090 ☎ 7 sept  
**EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!**  
B. Choinière et fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby, 450-360-0610

Ferais **ENTRETIEN MÉNAGER**  
le jeudi ou vendredi  
Info: 450-539-4414  
**HOMME À TOUT FAIRE.** Peinture, rénovation, démolition, plancher flottant, réparation de céramique, moulures. Yvan: 450-521-4488  
**JE FERAIS** maintenance ainsi que rénovation de tout genre, châssis, revêtement ext., balcon ciment, deck de piscine, poste de gyproc, finition sous-sol. 30 ans d'expérience.  
☎ Yvan 450-375-4991, cell: 450-405-9930

**JOINTS - PEINTURE**  
Toiture de tôle au fusil à pression, 25 ans d'expérience  
Info.: Ben, 450-577-1126

**LES RAMPES EN PVC SEFACO**  
VENTE ET INSTALLATION  
Estimation gratuite. Réno-Maître  
Les Pros du Marteau Inc. François au 450-372-9458 ou cell. 450-776-5414

**NOUVEAU! RÉCUPACK**  
Vous avez à donner des livres, revues, vêtements, vaisselle, meubles ou tout autres articles que nous ne voulons plus mais qui sont en bon état. 450-375-6830 ou 450-521-5965  
**POUR UN SERVICE RAPIDE!**

**MASSAGE INTIME, SENSUEL**  
MARY, 450-991-0850

**MASSAGE INTIME, SENSUEL**  
MARY, 450-991-0850

**MASSAGE INTIME, SENSUEL**  
MARY, 450-991-0850

**MASSAGE INTIME, SENSUEL**  
MARY, 450-991-0850

**MASSAGE INTIME, SENSUEL**  
MARY, 450-991-0850

**MASSAGE INTIME, SENSUEL**  
MARY, 450-991-0850

**MASSAGE INTIME, SENSUEL**  
MARY, 450-991-0850

**MASSAGE INTIME, SENSUEL**  
MARY, 450-991-0850

## 403 SERVICES OFFERTS

**RAMASSONS PRESQUE TOUT** pour dévalorisés: vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.  
**450-405-6543**

**RÉFRIGÉRATION-CLIMATISATION**  
Installation-Vente-Réparation  
ACHAT-VENTE  
Tél: 1 450 242 1577  
[www.frigorie-climatization.com](http://www.frigorie-climatization.com)  
RBQ 2743-5752-00  
En Estrie depuis 1989

**RÉNOVATION D.L. ENTREPRENEUR**  
Spécialisé en résidentiel. Pour tous vos travaux, du sous-sol à la toiture. R.B.Q. 8357-1927-01 Membre APCHQ. 450-375-7869; cell. 450-577-2508, Daniel.

**RÉNOVATIONS DE TOUTS GENRES**  
Sous-sol, salle de bain, cuisine, o-gee, toiture, patio, portes, fenêtres, garage, abri d'auto...  
Estimation gratuite. Assuré, licence  
RBQ 5586-8400-01.  
**Patrick: 450-522-2735**

**RÉNOVATION ST-GERMAIN**  
Rénovation générale, entretien d'immeubles  
Pose de pl., céramique, peinture, joints, etc.  
Info: ☎ 450-548-7039 ou 450-522-0948

**SERVICE LATIF**  
- Installation de tourbe  
- Paysagement et pavé uni  
- Taille de haies  
Info: 450-405-7726  
Courriel: [latif@sympatico.ca](mailto:latif@sympatico.ca)

## TAILLE DE HAIES DE CÈDRE

**ARBUSTES ET CONIFÈRES**  
Notre spécialité: la taille.  
Travail professionnel. Bon prix.  
Photos et références sur demande.  
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite  
Luc Gemme, 450-522-6458

✦ **TOITURE** ✦  
**BARDEAUX D'ASPHALTE**  
**MEMBRANE ÉLASTOMÈRE**  
**Ouvrage garanti**  
**Meilleurs prix en ville**  
**Toitures M.J. 450-330-0558**

## TONTE DE GAZON ANDRÉ

Taille de haies et d'arbustes.  
Remplacement d'arbustes morts.  
Pose de tourbe. Réparation de gazon.  
Entretien paysager. Ramassage de feuilles.  
Résidentiel et commercial.  
Soumission: gratuite. Assurance complète.  
450-775-9270 et 450-372-9270

**TRAVAUX DE RÉNOVATION** de tout genre: peinture, pose de planchers, ect....  
Info: Daniel: 450-578-2408

## 404 COURS

**APPRENEZ L'ESPAGNOL** 450-531-3886  
Cours express, 8 sem. Début 15 sept. Au Golf des Lacs, Bromont. Airtour (Permis du Qc)

**COURS DE PERFECTIONNEMENT**  
en **PLOMBERIE** résidentiel et commercial.  
Info: 450-378-4500

**COURS ET ATELIER DE PEINTURE**  
Cours adapté à chacun selon aptitude et expérience. Formule "Pas de problème" avec équipement sur place. Places limitées.  
Prof: Marc Hébert 450 378-1516

## 405 GARDERIES

**20\$/JOUR**, 4 places disponibles, 2 ans +, repas, collations équilibrés, rue l'Iris. Cour clôturée. Poss. garde après l'école. 450-776-3917

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL.** Bébé à 5 ans, places disp. avec repas, collation et collation santé, heures flexibles. Excellentes références, près d'IGA Fleurent et hôpital. 450-578-0445

**GARDERIE LA TORTUE TÊTE.**  
est à la recherche de 3 enfants, de 18 mois +, pour venir s'amuser avec nous, situé près de la rue Lemieux. Carinne: 450-375-9192

**SERVICE DE GARDERIE DU LUNDI AU VENDREDI**, 2 pl. disponible pour bout de choux de tout âge. Rue Robinson sud, 450-777-4943, 450-522-0015

## 409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

**ABANDONNEZ-VOUS** le temps d'un bon massage de détente, thérapeutique ou pierres chaudes, avec Sylvie, 450-521-4362  
\* Reçu pour assurances

## MASSAGE 2 ou 4 mains

Relaxation complète. Granby. 450-956-0725  
Tous les jours, de 9h à 19h.

**MASSAGE DE DÉTENTE**  
**COWANSVILLE**  
**450-266-4709**

## 411 AMITIÉS RENCONTRES

**HOMME DE 34 ANS** 6', 206 lb, cherche femme entre 23-36 ans, aimant prendre des marches, cinéma et autres. Relation stable.  
450-775-3452

**HOMME DE 43 ANS**, 5'7", 160 lbs, cherche femme taille moyenne entre 33 et 46 ans, aimant la nature, festivals. Compagne sincère pour amitié ou plus. Appelez 450-525-8534

## 412 RECHERCHONS

Recherche personne pour faire le ménage dans une entreprise industrielle et dans une maison privée. Inf.: 450-777-4077, la semaine.

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

**AU VIEUX DULUTH**  
**PLONGEUR(EUSE)** recherché(e)  
de jour du lundi au vendredi, à temps plein  
Se présenter au 925 Principale à Granby  
demandez Tom ou Thomas

## CAFÉTÉRIA D'ÉCOLE

Le Groupe Compass, secteur Chartwells recherche  
**des aides-généralistes**  
pour travailler à la cafétéria de l'école secondaire Wilfrid-Léger à Waterloo.  
✦ Faire de la caisse  
✦ Préparation simple d'aliments  
✦ Service à la clientèle  
✦ De 10 à 15 h / sem.  
Se présentez le lundi 24 août de 8h à 16h à la porte sur le côté de l'école donnant sur le stationnement au : 185 Lewis Ouest.

**COIFFEUR(SE) - STYLISTE**  
avec expérience  
✓ Pour salon bien établi  
Possibilité de clientèle  
Cell.: 450-531-4837

**COMPAGNIE DE TRANSPORT LOCAL**  
recherche un individu avec son propre camion, (Éconoline Cargo ou Camion type Cube) pour le transport de colis et de palettes de marchandise, dans un rayon de + ou - 100 km, travail de jour, 4 à 5 jours / semaine à l'année, gens dynamiques, débrouillards et courtois sont les bienvenus. David: 450-777-4771

**CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)**  
avec expérience, aussi **SERVEUSE** disponible du lundi au vendredi de jour.  
450-534-0508, entre 9 et 14 h. Laury-Ann.

**DIX 10**  
Recherche (18 ans et +)  
**CUISINIER (IÈRE)**  
**PLONGEUR (EUSE)**  
**HÔTESSE**  
**SERVEUR (EUSE)**  
**ET BARMAN-BARMAID**  
Apportez votre CV au 1010 Principale, Granby

**DOMAINE AGRICOLE** recherche  
• CHAUFFEUR classe 3  
• FEMME POUR TRIAGE de pomme de terre  
• OPÉRATEUR de pelle mécanique avec exp  
Demander Valérie 450-830-9701

## DUNKIN DONUT'S ANGE-GARDIEN

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et souriante pour un poste de  
**COMMIS-CAISSIÈRE**  
**TEMPS PLEIN**  
**DU DIMANCHE AU JEUDI, DE SOIR**  
Formation sur place.  
Apportez votre CV au 99, Rte 235  
Ange-Gardien ou téléphonez: 450-293-3737  
poste 1, demandez Mme Vachon.

Entreprise d'excavation région de Bromont est présentement à la recherche d'un **MÉCANICIEN ET AIDE-MÉCANICIEN** pour véhicules lourds et machineries. Disponible immédiatement

**Exigences:**  
✦ Expérience pertinente  
✦ Débrouillard, habile en soudure  
✦ Autonome  
✦ Permis classe 3, un atout  
Faites parvenir votre C.V.  
Par fax: 450-534-5239  
ou par courriel: [bromontterrasse@bellnet.ca](mailto:bromontterrasse@bellnet.ca)

## NOUVELLE annonce

## HÔTEL LE GRANBYEN

**RÉCEPTIONNISTES BILINGUES**  
De préférence avec expérience pour équipe de jour, soir, et fin de semaine  
**FEMMES DE CHAMBRE**  
pour équipe de jour et fin de semaine  
Temps plein et partiel  
18 ans et plus  
Demandez Marc: 450-378-8406.

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

**Les Résidences Soleil**  
**Manoir Granby**  
recherche  
**INFIRMIER (IÈRE) AUXILIAIRE**  
**ET PRÉPOSÉ(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES**  
**Exigences infirmier (ière) auxiliaire.**  
★ Membre OIQ ou OIIAQ  
★ Expérience poste similaire  
★ Courtois, souriant, aimer les gens du bel âge  
**Exigences préposés aux bénéficiaires :**  
★ Cours préposé bénéficiaires PDSB  
★ Courtois, souriant, aimer les gens du bel âge  
Poste temps partiel  
Et remplacements (jour / soir / nuit)  
Remplacement 24h/sem soir non comblé  
Poste partiel: 16h/sem nuit non comblé  
Salaire : selon convention  
Bel environnement de travail  
Avantages sociaux intéressants  
**Envoyer CV**  
**à l'attention de Mme Thériault**  
**Par télécopieur : 450-378-5011**  
**ktheriault@residencessoleil.ca**

## LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

recherche  
★★★★★★★★★★★★★★★★  
**INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE**  
✦ Poste de jour, 1 fin de semaine sur 2  
**Contactez: ☎ 450-330-3008**

## MAISON ARC-EN-CIEL

Ressource communautaire d'hébergement de réadaptation et de réinsertion sociale en santé mentale recherche.  
**INTERVENANT(E)-PIVOT**  
(poste régulier à temps complet)  
**Le poste:**  
Personne qui intervient à partir d'activités d'apprentissage et de socialisation, d'animation de groupe, d'accompagnement, de support et de counselling individuel auprès des participant(es) de l'organisme en vue de favoriser leur insertion sociale.

**Les exigences**  
✓ Formation universitaire dans un domaine relié à la relation d'aide ou collégiale en éducation spécialisée ou travail social.  
✓ Connaissance des problématiques en santé mentale.  
✓ Expérience d'intervention auprès des personnes présentant des difficultés d'intégration sociale.  
✓ Expérience en animation de groupe.  
✓ Habileté au travail d'équipe.  
✓ Sens des responsabilités.  
✓ Disposition d'une automobile.

**Les conditions**  
• Semaine de travail de 32 heures / 5 jours.  
• Salaire selon les échelles salariales de l'organisme.  
• Assurance collective.

Prière de faire parvenir votre c.v. au plus tard le 15 août 2009 par courriel à:  
**mariobleblanc@qc.airsa.com**  
Télé: 450-375-0304  
**Poste: Maison Arc-en-Ciel (concours),**  
**3 rue Cairns, Granby, Qc, J2G 6P9**

## MÉCANICIEN AUTOMOBILE & CAMION

Poste à temps partiel  
S'adresser à Guy Poulin  
Ameublement La Solution  
1144 St Paul, Farnham, J2N 2L1  
Tél: 450-293-5335  
Fax: 450-293-2020

## Micro Brasserie Le Brouemont URGENT !!!

Sommes présentement à la recherche de:  
**CUISINIER(E) AVEC EXPÉRIENCE**  
à temps plein, 40 h garanties.  
Horaire varié.  
Info: 450-534-0001 demandez Diane

**PERSONNEL DEMANDÉ**  
**POUR TRAVAIL SUR FERME PORCINE**  
De 2000 truies, avec expérience en maternité ou gestation. Laissez message, 450-293-7439

## PETRO CANADA BROMONT

Temps partiels demandés. 16 h / fin de semaine. Poste de soir et nuit à combler. Présentez-vous sur place ou ☎ 450-534-1734, Pascal

## UNIGHT, BOÎTE DE NUIT

recherche (18 ans et +)  
**BARMAID-BARMAN**  
**PORTIER**  
**BUSSBOY**  
**SHUTTER GIRL**  
**DJ ET ÉCLAIRAGISTE**  
Apportez votre CV au 1010 Principale, Granby

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

**Pierre Gravel International**  
Une entreprise de Granby  
en affaires depuis plus de 40 ans  
est à la recherche d'un(e)

### TECHNICIEN(NE)-COMPTABLE

#### PRINCIPALES FONCTIONS :

Préparation des dépôts quotidiens, de différents rapports mensuels, de budgets et de conciliations bancaires. Facturation, vérification et paiement de factures, entrées de données et autres tâches reliées au poste.

#### QUALIFICATIONS REQUISES :

D.E.C. en comptabilité avec expérience ou l'équivalent en années d'expérience pour de telles fonctions. Logiciels à connaître : Excel et Word. Très bonne connaissance du français écrit et parlé. L'anglais serait un atout. Dynamisme, sens de l'organisation, autonomie, discrétion, polyvalence et souci du travail bien fait.

#### EXIGENCES :

Posséder une voiture afin de se déplacer aux différentes institutions bancaires pour effectuer les dépôts quotidiens.

#### CONDITIONS :

Poste permanent de 8h30 à 17h du lundi au vendredi. Entrée en fonction immédiate.

Si ce poste vous intéresse : faire parvenir votre candidature par fax au 450-375-0590 ou par courriel à jodelyne@pierregravel.com. Une pré-sélection sera effectuée parmi les candidatures reçues avant de procéder à toute entrevue. **Seulement les candidatures retenues seront contactées.**

## QUILLORAMA GRANBY

### PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL

Poste à temps plein de jour de 35 à 40h  
Du lundi au vendredi  
(à l'occasion soir et fin de semaine)  
Congé maternité de mi-août à mi-avril

#### Tâches :

- ★ Gérer les ligues à l'ordinateur
  - ★ Gérer le jeu libre
  - ★ Effectuer des tâches d'entretien
  - ★ Connaissances logiciels Excel et Word
- Si vous désirez vous joindre à l'équipe  
Venez compléter un formulaire d'emploi  
au 1000 Principale, Granby

#### REMBOURRAGE EXPERT

REMBOURSEUR ARTISAN demandé, avec  
6 ans d'exp. et plus. A temps plein ou partiel,  
Contactez Anns: 450-378-0776

## NOUVELLE annonce

### REPRÉSENTANT(E) AUX VENTES VÉHICULES D'OCCASION

Avec expérience  
Connaissances en produits après-vente  
et programme Excel  
Salaire avantageux, discuté à l'entrevue  
Info: Ghyslain 450-252-0116  
ou 450-777-0008

### RESTO Sortie 55 d'Ange-Gardien

recherche  
**CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)**  
Travail à temps plein  
450-777-8164 Michel ☎ 450-531-8165 Diane

### RESTO Sortie 55 d'Ange-Gardien

recherche  
**SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)**  
Travail à temps plein  
450-777-8164 Michel ☎ 450-531-8165 Diane

**SALON DE TATOUAGE** établi depuis 15 ans,  
recherche TATOUEUR et PERCEUR d'expé-  
rience. Temps plein ou partiel. Personne sé-  
rieuse, fiable et bon contact avec le public.  
Inf.: 450-204-3448

**SERVEUR(EUSE)S** 2 ans d'exp. minimum  
et RÉCEPTIONNISTES  
Personnes responsables et ponctuelles.  
Vous présenter avec CV au  
243 Principale, Granby

### S.G. SPORT MARINE RECHERCHE Technicien / Mécanicien

Formation complète en mécanique (DEP ou l'équivalent). Expérience dans le domaine aéronautique et / ou automobile.  
Contactez Simon Goyette, 450-777-1101, ou envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628, ou par courriel: simon@sgsportmarine.com

**TRAVAILLEUR AUTONOME DEMANDÉ**  
A temps partiel, pour application de  
traitement à l'huile, pour garage P.A. Maheu.  
798 Dufferin, Granby. Inf.: 450-375-3617

## 451 PERSONNEL DEMANDÉ

### SUPER C DE COWANSVILLE

RECHERCHE:  
**COMMIS D'ÉPICERIE**  
POSTE À TEMPS PARTIEL (35 HEURES)  
Produits laitiers, avec expérience un atout.  
Présentez-vous avec CV au  
1775 rue Sud, Cowansville, demandez Ma-  
rie-Josée Brodeur. 450-263-2955.

### TECHNICIEN EN RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS

Travail à temps partiel  
S'adresser à Guy Poulin  
1144 St Paul, Farnham, J2N-2L1  
Tél: 450-293-5335  
Fax: 450-293-2020

### TIM HORTONS D'ANGE-GARDIEN

Personnel demandé, temps plein et temps  
partiel pour service à la clientèle et pour la  
production. Semaine, fin de semaine. Horaire  
flexible, uniformes fournis. Se présentez au:  
122, route 235, Ange-Gardien  
pour compléter un formulaire d'emploi.

### URGENT ! COUTURIÈRES D'EXPÉRIENCE

sur machine industrielle à 1 aiguille,  
sur overlock et machine à bord.  
39 1/2 h/semaine  
Info: 450-375-1665, poste 0.  
Vous présenter au 231 St-Charles S. Granby  
ou par courriel: info@idavistextiles.com

## 453 RECHERCHE GARDIEN(NE)

DAME RESPONSABLE 40 ans +, pour la sur-  
veillance à l'occasion d'un jeune homme au-  
tiste avec qui il est facile de communiquer.  
Rue DELORME, GRANBY. ☎ 450-375-1212

## 454 CAMELOTS DEMANDÉS

### Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est et La Presse

### À GRANBY

**PARCOURS #58**  
Rues: Albert, Laval Sud, Mercier, Richelieu,  
St-François.

Laissez vos coordonnées au  
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

### CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE

### VILLE DE WATERLOO

Parcours # 516  
Pour la rue : Ave au Pré Sec

Parcours # 520  
Pour les rues: Mario et Western

Parcours # 510  
Pour les rues: Western et Montagne

Laissez vous coordonnées:  
450-375-4555, boîte vocale 529

**Respirez dans une paille  
pendant 60 secondes.  
C'est comme ça  
qu'on respire quand  
on a la fibrose kystique.**

**Pas étonnant que  
beaucoup de personnes  
atteintes arrêtent  
de respirer dans  
la trentaine.**

**S.V.P. aidez-nous.**

Association québécoise  
de la fibrose kystique

1 800 363-7711  
www.aqfk.qc.ca

Fondation canadienne  
de la fibrose kystique

1 800 378-2233  
www.fibrosekystique.ca

L'ACFK est une association provinciale de la FCFK.

## 454 CAMELOTS DEMANDÉS

### CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST

#### GRANBY

Parcours # 193  
Rues: Dieppe, Iberville, boul. Leclerc,  
Mullin, St-André.

#### Parcours # 207

Rues: Mullin, Lavallée, Wolfe.

#### Parcours # 219

Rues: Beacon, Grove.

#### ST-CÉSAIRE

Parcours #621  
Rues: Route 112, Des Érables, Leclaire,  
Leduc.

#### Parcours # 622

Rues: Route 112, Cécile, Nadeau

#### Parcours # 627

Rues: Route 112, Vimy, Versailles.

#### Parcours # 633

Rues: Notre-Dame, Phaneuf, Union.

Laissez vos coordonnées au  
450 375-4555, boîte vocale 525

## 501 AUTOMOBILES

### -GARAGE ST-GERMAIN- Mécanique générale 31.95\$/h

Service complet de réparations  
Pour votre voiture  
Freins, suspension, mise au point  
Timing belt, gasket de tête, etc...

### Antirouille à partir de 39,95\$ Vente et installation de pneus (entreposage de pneus) Esthétique complète

Lavage int., ext., tapis, cire, sièges, moteur  
Polissage à très bon prix  
**RÉPARATION LÉGÈRE DE CARROSSERIE**  
(retouche de peinture)  
**VISA ET MASTER CARD ACCEPTÉES**

### VENTE, ACHAT D' AUTOS FINANCEMENT MAISON DISPONIBLE

(Par le propriétaire)

- 05 PONTIAC PURSUIT, 4 p., 5 vit., t. équip.
- 02 KIA RIO CINCO, noire 4 portes, 5 vit.
- 02 HONDA Civic, 2 p., 5 vit.
- 02 SUNFIRE, 4 portes, 5 vit.
- 01 MONTANA 4 p. 6 cyl. aut.
- 01 CAVALIER, 2 portes, aut., 4 cyl.
- 01 SUNFIRE, 4 portes, aut.
- 00 NÉON, 4 p., aut.
- 00 BUICK CENTURY, 4 portes, 6 cyl. aut.
- 00 FOCUS, familiale, 4 cyl., aut.
- 00 ACCENT, 4 portes, aut.
- 99 CARAVAN 4 p., aut.
- 99 SUBARU FORESTER, 4x4 aut.
- 98 HONDA CIVIC, 4 p., 5 vit.
- 98 HONDA CIVIC 2 p., 5 vit.,
- 98 CHEV. MALIBU, 4 portes, aut.
- 97 CHEVROLET pick up 1/2 tonne, boîte 8'
- 97 FORD ESCORT familiale, 4 cyl., aut.

et plusieurs autres. (Membre AMVOQ)  
1140-A, rue Roberval, Granby  
Arrière de Formule Ford  
**450-777-2540**

- 2001 SUBARU Forester AWD, 3.995\$
- 2000 JETTA GLS, 5 vit., 2.995\$
- 2000 JETTA GL, manuel, 125.000 km, 3.995\$
- 1999 HONDA Civic, aut., 795\$
- 1999 PICK UP FORD F150, XCB, 4x4, 5.495\$
- 1999 SUZUKI Esteem, familiale, 1.995\$
- 1998 HONDA CRV man., 2.995\$
- 1998 TOYOTA Corolla, man., 1.495\$
- 1997 DODGE RAM 1500, 2.995\$
- 1995 BUICK Parc Avenue, t. équip., 1.995\$
- 1994 PLYMOUTH VOYAGEUR, 495\$

Automobiles R. Ménard 450-372-4370  
500, rue Ménard, Ste-Cécile-de-Milton

**FINANCEMENT PRIVÉ  
POUR AUTOS & CAMIONS**  
AUCUN CAS REFUSE  
BELOIL: 450-446-2800  
GRANBY: 450-372-2727  
SHERBROOKE: 819-349-7250

FORD Focus SE XWZ FAMILIALE 2006,  
80,500 km, parfait état, 4 pneus d'hiver/été  
neufs, mags wheels, toute équipée, 9,500\$.  
450-375-9610.

NISSAN MAXIMA 1997  
En très bonne condition. 2,900\$, nég.  
Info: 450-776-7018.

NISSAN Skyline GTST, 1992  
noire, manuelle, 118,000km, 9,200\$, nég.  
Info: 450-577-2010.

## Charland

Le nouveau GM

450 372-4242

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION

- La tranquillité
- La sécurité
- Un service après-vente



**2006 CADILLAC CTS**  
Aut., blanche, 3,6 L, 73 000 km  
**20 995\$**



**2004 NISSAN SENTRA**  
Aut., blanc, 73 746 km  
**9 064\$** 42<sup>41</sup>\$/sem.\*



**2005 CHEVROLET OPTRA**  
64 800 km  
**9 114\$** 42<sup>64</sup>\$/sem.\*

\* Financement 60 mois. Taxes en sus

### LES BAS PRIX

- 00 CHRYSLER 300M, aut., grise,  
128 000 km ..... 7 995\$
- 00 PONTIAC MONTANA, aut.,  
beige, 74 200 km ..... 5 995\$
- 01 CHEVROLET CAVALIER, aut.,  
sable, 121 995 km ..... 3 995\$
- 01 BUICK CENTURY, aut.,  
sable, 129 773 km ..... 4 995\$

### «VAN» PASSAGERS

- 05 PONTIAC MONTANA  
aut., 51 800 km ..... 10 995\$
- 05 CHEVROLET UPLANDER, aut.,  
rouge, 65 729 km ..... 10 995\$
- 06 CHEVROLET UPLANDER, aut.,  
bronze, 80 650 km ..... 11 495\$
- 08 PONTIAC MONTANA, aut.,  
55 000 km ..... 18 995\$

### CAMIONS et UTILITAIRES

- 05 FORD EQUINOX, aut., noir,  
68 300 km ..... 13 995\$
- 06 CHEVROLET SILVERADO, aut.,  
noir, 57 500 km ..... 22 395\$
- 06 FORD ESCAPE, aut., noir,  
60 141 km ..... 17 495\$
- 06 PONTIAC TORRENT  
aut., 65 702 km ..... 16 895\$
- 06 GMC SIERRA, aut., noir,  
89 500 km ..... 29 995\$
- 07 CHEVROLET SILVERADO, aut.,  
49 800 km ..... 30 995\$
- 07 CHEVROLET SILVERADO, aut.,  
blanc, 55 000 km ..... 29 995\$

**595 Boivin, Granby**  
**www.charlandauto.com**

## 501 AUTOMOBILES

PLUSIEURS PIÈCES SUBARU, moteur 2.5,  
trans., cardan, etc. NISSAN MAXIMA 96, cuir t.  
équipée, 180,000 km, 1,700\$. 450-775-3030.

SATURN SC2 1997, méc. A1, échappement +  
alternateur + batterie + freins : moins de 6 mois  
d'usure, pneus d'été 1 saison. 1.850\$ nég.  
Alain; 450-548-2057.

## Pierre Boivin Auto

• 450 777-3553 •  
Financement SUR PLACE à taux réduits  
Financement DESJARDINS  
2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> chances au crédit  
(sans enquête de crédit)

### Super vente de la rentrée !



**RABAIS DE LA SEMAINE**  
**06 DODGE RAM SL**  
4,7 L, 2 WD, clim., 167 000 km  
**10 995\$ 10 495\$**

### Ouvert le samedi

• Véhicules garantis et inspectés

- AUTOS**
- 06 Toyota Matrix, 5 p., aut., clim., 92 000 km, bal. gar., 12 495\$
  - 06 Mazda 3, 4 p., 5 vit., clim., 121 000 km, bal. gar., 9 995\$
  - 06 Chev. Optra LS, fam., 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 8 495\$
  - 05 Pontiac Vibe, 5 p., 5 vit., clim., 96 000 km, bal. gar., 8 995\$
  - 05 Chev. Optra, 5 p., aut., CD, 85 000 km, bal. gar., 6 495\$
  - 05 Chev. Cobalt LS, 4 p., 5 vit., t. équ., 87 000 km, bal. gar., 7 495\$
  - 05 Chrysler PT Cruiser, aut., t. équ., 111 000 km, 6 495\$
  - 05 Honda Civic DX, 4 p., aut., clim., 116 000 km, gar. 12 mois, 8 995\$
  - 05 Chev. Optra 5, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 7 295\$
  - 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 7 995\$
  - 05 Pontiac Wave, 5 p., aut., CD, 94 000 km, bal. de gar., 8 895\$
  - 05 Chev. Aveo 5, 5 p., aut., CD/MP3, 46 000 km, bal. gar., 7 395\$
  - 05 Chev. Aveo LS, 4 p., 5 vit., CD, 46 000 km, bal. de gar., 6 995\$
  - 05 Hyundai Accent 5, 5 p., aut., t. équ., 76 000 km, bal. de gar., 7 495\$
  - 05 Pontiac Pursuit LS, 4 p., 5 vit., t. équ., 76 000 km, bal. gar., 7 995\$
  - 04 Hyundai Accent GS, 3 p., aut., CD, 90 000 km, 5 495\$
  - 04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, gar. 12 mois, 8 995\$
  - 04 Dodge Stratus, 4 p., aut., clim., bal. gar., 103 000 km, 5 995\$
  - 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., t. équ., 88 000 km, 5 395\$
  - 04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., t. équ., 73 000 km, 5 995\$
  - 04 Chev. Aveo 5, man., t. équ., 103 000 km, gar. 1 an, 5 995\$
  - 04 Chev. Aveo 5, man., 93 000 km, gar. 6 mois, 5 595\$
  - 04 Chev. Aveo 5, man., CD, 88 000 km, gar. 6 mois, 5 995\$
  - 04 Saturn Ion 3, 4 p., t. équ., 75 000 km, bal. gar., 7 395\$
  - 04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, gar. 1 an, 8 495\$
  - 04 Chev. Aveo, 4 p., 5 vit., CD, 149 000 km, 5 295\$
  - 03 Olds. Alero, 4 p., aut., 4 cyl., 79 000 km, 6 495\$
  - 03 Suzuki Aerio GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 6 995\$
  - 02 Hyundai Sonata GL, 4 p., aut., t. équ., 161 000 km, 4 695\$
  - 01 Nissan Sentra GXE, 4 p., aut., t. équ., 145 000 km, 4 395\$
  - 00 Honda Accord SE, 4 cyl., aut., t. équ., 222 000 km, 5 995\$
  - 00 Mercury Cougar, 2 p., aut., 6 cyl., t. équ., 161 000 km, 3 400\$

**Mini-fourgonnettes, VUS et 4x4**  
06 Chev. EQUINOX, 5 p., aut., t. équ., 150 000 km, 9 995\$  
03 Chev. Venture, 5 p., t. équ., 146 000 km, 5 495\$  
00 Chev. Venture, 4 p., aut., 171 000 km, 2 995\$

**1141 DUFFERIN, GRANBY**  
**www.pierreboivinauto.com**

D'autres annonces de la rubrique  
501 à la page suivante.

## 502 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN 2005 Spécial Edition, A/C,  
mécanique A-1, 150,000 km, 5,850\$.  
450-548-2611

## 503 CAMIONS

CAMION HINO 2009.  
avec contrat de 4 ans. 450-548-2800.

DAKOTA 2007 SLT, V8, magnum, américain,  
4 p., 4,7 L, tout équipé, A/C, gr. électr., toile pour  
boîte, hitch, freins électr., pneus 4 saisons +  
pneus hiver neufs, 25,300 miles, 19,500\$.  
Julie au 450-372-6047.

DODGE GRAND CARAVAN 2006, 73,000 km,  
pleine garantie jusqu'à juin 2013 ou 160,000km,  
4 pneus Michelin neufs, porte-bagage XL sur le  
toit, att.-remorque, 14,500\$. 450-956-1532.

## 505 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

HONDA 450 ER, 2007  
En très bonne condition. Prix: 5,000\$  
Info: 450-546-3907

LUNDI 10 AOÛT 2009 - LA VOIX DE L'EST

23



317 Principale,  
Cowansville

# deragon

VÉHICULES D'OCCASION

450 266-0101



4141 Principale,  
Cowansville

## SPÉCIAL DE LA SEMAINE



10 950 \$

**05 FORD RANGER**  
Super cab, 4x2, man., clim., 96 000 km, #29359A



17 900 \$

**07 FORD ESCAPE XLT**  
4x4, 22 100 km, #P3145

**08 FORD RANGER SPORT** 17 900 \$  
39 018 km, 4x2, aut., air climatisé, #P3151  
**08 FORD MUSTANG GT** 25 950 \$  
15 088 km, aut., rouge, coupé, t. équ., #P3089  
**07 FORD RANGER** 13 950 \$  
Super cab, 4x2, aut., 57 500 km, #P3147  
**07 FORD ESCAPE XLT** 17 900 \$  
22 100 km, 4x4, #P3145  
**07 FORD FOCUS SE** 10 950 \$  
aut., clim., 67 000 km, #29352A  
**07 FORD FOCUS ZX5** 10 950 \$  
67 000 km, aut., #29352A  
**07 FORD FUSION SEL** 17 950 \$  
56 840 km, V6, AWD, #P3140  
**07 FORD F-150 XLT** 20 900 \$  
113 916 km, crew cab, aut., noir, t. équ., #P3017P  
**06 CHRYSLER SEBRING LX** 7 450 \$  
V6, aut., 104 000 km, #P3133  
**06 FORD FREESTAR SE** 15 450 \$  
75 200 km, aut., #P3136  
**06 HONDA CIVIC DX-G** 15 900 \$  
53 317 km, coupé, aut., #P2927A  
**06 FORD MUSTANG** 20 950 \$  
32 179 km, 4 L., aut., vert pâle, décap., t. équ., #P3122  
**06 FORD FREESTYLE SE** 9 950 \$  
89 200 km, beige, t. équ., #P3132  
**06 HYUNDAI ELANTRA SE** 9 500 \$  
68 780 km, man., bleu foncé, berline, toit ouv., #P3065A  
**06 AUDI A4** 28 195 \$  
63 000 km, 3.2 L., aut., grise, berline, t. équ.  
**06 SATURN RELAY** 10 900 \$  
81 279 km, aut., bourgogne, t. équ., #P2952B  
**06 FORD TAURUS SE** 8 900 \$  
84 304 km, aut., beige, berline, t. équ., #28191A  
**06 FORD FOCUS SE** 9 900 \$  
88 032 km, fam., verte, t. équ., #P3094  
**06 FORD F-150 XLT** 22 900 \$  
61 655 km, crew cab, aut., bleu foncé, t. équ., #P3108  
**05 FORD FIVE HUNDRED SE** 11 900 \$  
V6, aut., clim., 65 800 km, #P3078

**05 FORD RANGER EDGE** 10 950 \$  
96 000 km, man., cab\*, #29359A  
**05 MAZDA 3 GS** 10 950 \$  
58 362 km, man., clim., #P3138  
**05 FORD FOCUS SE ZX-4** 9 450 \$  
54 974 km, aut., berline, toit ouv., t. équ., #P3115  
**05 FORD FOCUS SE ZX4** 9 450 \$  
44 831 km, aut., grise, berline, t. équ., #P3114  
**05 SUBARU OUTBACK XT LTD** 19 500 \$  
108 800 km, «hatchback», argent, t. équ., cuir, #P3058  
**05 FORD FOCUS ZTW** 10 950 \$  
59 316 km, aut., bourgogne, fam., #P3039  
**05 FORD TAURUS SEL** 8 950 \$  
78 625 km, 3 L., aut., beige, t. équ., #P3116  
**05 SATURN ION** 6 900 \$  
105 317 km, aut., argent, berline, #P3077A  
**04 FORD F-350 LARIAT** 24 995 \$  
cab. all., 10 cyl., 4x4, noir, roues doubles, t. équ., #28377B  
**04 LINCOLN TOWN CAR ULTIMATE** 17 900 \$  
55 393 km, aut., ivoire, berline, cuir, t. équ.  
**03 FORD F150 SUPERCAB XTL** 13 900 \$  
102 103 km, 4x4, #P3112A  
**03 DODGE DURANGO SLT** 12 900 \$  
70 214 km, 4x4, #P2957A  
**03 MAZDA PROTEGE 5 ES** 8 950 \$  
76 500 km, bleue, t. équ., #29167A  
**02 CHEVROLET VENTURE** 4 950 \$  
141 000 km, t. équ., #29315A  
**00 PONTIAC SUNFIRE** 2 900 \$  
119 000 km, 4 p., aut., clim., #P3086A  
**99 FORD WINDSTAR SEL** 3 750 \$  
190 000 km, 7 pass., clim., #P3134

## SPÉCIAL DE LA SEMAINE



35 700 \$

**08 TOY. HIGHLANDER HYBRID**  
39 600 km, blanche, aut., V6, 4x4, clim., t. équ., rég. de vit. #P324P



18 900 \$

**09 HONDA CIVIC**  
18 500 km, blanc, 4 portes, #P1595

**09 HONDA CIVIC SPORT** 19 900 \$  
18 500 km, blanche, 4 p., man., #DÉMO  
**08 HONDA ACCORD EX** 21 495 \$  
coupé, 32 000 km, rouge, 2 p., man., #P1614  
**07 AUDI Q7** 31 900 \$  
88 000 km, charcoal, 4 p., V6, 3.6 L., aut., #P315P  
**07 HONDA FIT LX** 12 900 \$  
61 000 km, bleue, 5 p., aut., #P1620  
**07 TOYOTA YARIS** 12 900 \$  
64 700 km, aut., rouge, «hatchback», #P1552  
**07 LEXUS RX 350 AWD** 29 995 \$  
104 300 km, graphite, 6 cyl., aut., 4x4, #P319P  
**06 HONDA CIVIC DX-G** 3 900 \$  
62 929 km, argent, 4 p., aut., #P1588  
**06 PONTIAC VIBE** 10 995 \$  
93 000 km, bleue, 4 p., man., #29385  
**06 HONDA CIVIC DX-G** 13 600 \$  
67 000 km, noire, 4 p., aut., #P1616  
**06 CHEV. COLORADO LT** 13 900 \$  
100 683 km, vert, 2 p., man., #P1612  
**06 HONDA CIVIC DX-G** 12 900 \$  
72 001 km, coupé, aut., berline, #P1495  
**06 HONDA ACCORD EX-L** 19 995 \$  
53 100 km, V6, man., grise, t. équ., #P1569  
**05 HONDA CIVIC SE** 11 300 \$  
80 200 km, bleue, 4 p., 4 cyl., aut., #P1553  
**05 HONDA CIVIC Si** 12 995 \$  
61 000 km, magnésium, 4 p., aut., #P1594  
**05 HONDA CIVIC SE** 10 500 \$  
62 900 km, bleue, 4 p., man., #P1610

**05 COOPER** 24 900 \$  
75 000 km, rouge, 2 p., man., #P325P  
**05 HONDA CIVIC SE** 11 500 \$  
62 440 km, rouge, 4 p., aut., #P1618  
**05 ACURA TSX** 18 900 \$  
93 000 km, noire, 5 vit., aut., #P310Q  
**05 TOYOTA MATRIX** 8 995 \$  
146 000 km, rouge, #P1586A  
**05 PONTIAC WAVE** 5 495 \$  
126 760 km, aut., #P1502  
**05 NISSAN MURANO SE** 15 495 \$  
131 000 km, aut., gris, t. équ., #29271A  
**04 GRAND AM GT** 6 495 \$  
93 500 km, noire, 4 p., V6, aut., #294068  
**04 AUDI A8 L** 25 995 \$  
89 000 km, bleue, aut., #P321P  
**04 HONDA PILOT EX-L** 17 800 \$  
119 000 km, argent, V6, aut., 4x4, #29356A  
**04 HONDA CIVIC LX** 9 700 \$  
99 620 km, man., noire, #P1587  
**04 VOLKS JETTA GL TDI** 11 900 \$  
122 628 km, 4 p., man., grise, t. équ., #29095A  
**03 TOYOTA COROLLA** 8 900 \$  
62 000 km, aut., beige, #P291109A  
**03 MITSUBISHI ECLIPSE GT** 9 500 \$  
123 000 km, argent, #P29372A  
**00 HONDA ACCORD SE** 6 995 \$  
139 000 km, 4 vit., aut., noire, #P314Q



En attente?  
**Gardez la forme!**  
Demandez un vélo!

www.deragonfordlincoln.com

www.deragonhonda.com

### 508 ROULOTTES

FIFTH WHEEL TERRY Dakota de luxe 2002, légère, 2,569 kilos, salon, 28 pi, foyer, couche 6 pers., rall. double, 450-372-8153

### 509 TENTES-ROULOTTES

**À LOUER TENTE-ROULOTTE** 6 places, tout équipée, support à vélos, très propre. 450-372-8232 ou 450-375-8920

#### BONAIR 6 PLACES

Très propre, avec cuisinette ext., tout équipée, 3,500\$ demandé. Inf.: 450-776-2746

TENTE-ROULOTTE BONAIR, 1999, 6 places, planchers 10 1/2, 2 bonbonnes de propane. 4,000\$, nég. 450-777-7509

TENTES-ROULOTTES à louer à 290\$/sem. et à vendre. Très propres, équipées. Rte 112 Ouvert 7 jours. Info: 450-378-0149.

### 513 BATEAUX

BATEAU BMP Spörster 2006, 4 places, moteur 155 forces, 4 temps, avec tour + support à wake, 18,000\$. Inf.: Julie au 450-372-6047.

**ABONNEZ-VOUS EN LIGNE**  
CYBERPRESSE.CA/EE

### 552 AVIS PUBLICS

#### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

9099-1191 QUÉBEC INC.

Avis est par la présente donné que 9099-1191 Québec Inc. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège social de cette compagnie est situé en la Municipalité de Granby au 118, rue St-Charles Sud.

Waterloo, le 20 juillet 2009  
M<sup>re</sup> Sylvain Lavallée, notaire

812258



**Abonnez-vous...**  
450 375-4555

### AVIS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.



DEVENEZ  
**BÉNÉVOLE:**  
1 877 356-3226

FAITES UN  
**DON:**  
1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne  
Division du Québec

# ON ENVOIE C'EST GRATUIT!

Le site  
des  
petites

annonces

de

**La Voix de l'Est**

## Nécrologie



**BERGERON**  
M. Eugène

À l'unité des soins palliatifs du CSSS de la Haute-Yamaska, le 4 août 2009, est décédé à l'âge de 86 ans, monsieur Eugène Bergeron, fils de feu Alphée Bergeron et de feu Adèle Garache. Époux de feu Cécile Cazeault, monsieur Bergeron, maintenant domicilié à Granby, était autrefois de Windsor. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence Funéraire Windsor  
310 St-Georges, Windsor, J1S 2Z5  
819-845-5229  
www.salonscass.ca

le dimanche 9 août 2009 de 19h à 21h30 ainsi que le jour des funérailles de 12h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le 10 août 2009 à 14h en l'église Saint-Philippe à Windsor, suivi de l'inhumation au cimetière Saint-Philippe.

Outre sa conjointe, Claire Pinsonneault Cazeault et sa fille Micheline, monsieur Bergeron laisse dans le deuil ses enfants: Louise (feu Bertrand Rivard), Pauline, André (Michelle Guillette), Sylvie (Serge Labbé) et Hélène (Bruno Picard); ses petits-enfants: Bruno, Gabriel, Elyse, Marie-Odile, Charles-André, Alexandre, David, Benoît, Philippe, Stéphane, Maxime et Claudine; ses frères et sœurs: Gérard (Rita Taillon), Gilles (Jeannine Beaudoin), Yolande, Marie-Paule (Laurent Côté). Il était le frère de feu Guy et feu Thérèse (feu Rosaire Roy). Il laisse aussi dans le deuil son beau-frère Jean-Claude Cazeault (feu Rachelle Daudelin), les frères et sœurs de sa conjointe de même que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à adresser des remerciements particuliers à tout le personnel de l'unité des soins palliatifs où a séjourné notre bien-aimé Eugène. En guise de sympathie, des dons à l'Unité de soins palliatifs de la Fondation Du Centre De Service De Santé Et Des Services Sociaux De La Haute-Yamaska seraient grandement appréciés.



**ROUILLARD**  
LARIVIÈRE  
Mme Rose  
1919-2009

Pais Mément à la Maison Knowlton, le samedi 8 août 2009, à l'âge de 89 ans, est décédée Madame Rose Rouillard, épouse de feu Gaston Larivière.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Louise) et Murielle (Jean-Marie), ses six petits-enfants et huit arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs, neveux et nièces, ainsi que d'autres parents et amis.

Madame Larivière sera exposée à Désourdy Inc.

31 Principale sud  
Sutton, Qc.

JOE 2K0,

Tél.: 450-263-1212

Téléc.: 450-263-9557

courriel: info@desourdy.ca

Les heures des visites seront le lundi 10 août 2009 de 14h à 17h et de 19h à 22h.

Les funérailles auront lieu le mardi 11 août à 11h en l'église St-André de Sutton, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Notez bien: mardi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9h.

En guise de sympathie des dons au Diapason, 950 Principale, Cowansville, Qc J2K 1K3 seraient appréciés.

**Désourdy's**  
salons funéraires  
crématorium  
Jean-Pierre et Robert Désourdy

**WILLIAMS**  
M. Russell Henry  
1925-2009

À la Résidence La Pietà à Gatineau, Québec, le 6 août 2009, à l'âge de 85 ans, est décédé Monsieur Russell Williams, fils de feu Floyd Williams et de feu Pearl Purcby.

Il était le frère d'Arthur et de feu Muriel.

Il laisse sa belle-sœur Joan Williams et ses neveux et nièces, Kenny, Wanda, Keith, Kevin, Kelly et Wendy ainsi que leurs familles.

Monsieur Williams repose au salon de

Les Résidences Funéraires Bessette  
5034, rue Foster  
Waterloo

Tél.: 450-539-1606 ou

1 888 730-6666

Téléc.: 450-539-3035

www.familiebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: mardi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 12h.

Les funérailles, célébrées par le Révérend W. Davidson, auront lieu le mercredi 12 août 2009 à 14h, en la chapelle de Les Résidences Funéraires Bessette suivies de l'inhumation au cimetière de Rutford.

**Bessette**  
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES  
L'art de l'accompagnement

Don  
In Memoriam  
à la mémoire  
d'un être cher.  
AU DIAPASON  
Équipe d'accompagnement au Diapason  
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3  
Tél.: 450 265-4542 et 5-3322  
Téléc.: 450 265-5799  
corpora@diapason.ca

**Le Siour**  
COFFRERS FUNÉRAIRES  
Respect, Dignité et Économie

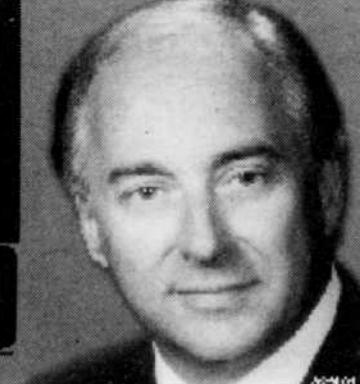
90, boul. Pl. St. Brimby

450 777-1414

Nouveau site internet

www.lesieur.ca

Gilles LeSiour propriétaire



**Les petits frères des Pauvres**

La famille des personnes âgées seules

*On ne seront plus jamais seuls!*

1.866.627.8653

**VOUS PENSEZ QUE LA FIBROSE KYSTIQUE NE VOUS CONCERNE PAS ?**

1,2 million de Canadiens — 1 sur 25 — sont porteurs du gène de la fibrose kystique.

Fondation canadienne de la fibrose kystique

1-800-378-2233

www.fibrosekystique.ca

## Horoscope



Lion

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**

En cette époque anniversaire, au trigone du Soleil en Lion, la Lune en Bélier devrait stimuler votre détermination. Pourquoi ne pas commencer par vous débarrasser d'une tâche qui vous incombe? La période d'attente qui sépare l'idée de l'acte est plus pénible que la plus rebutante des obligations. L'esprit libéré de toute contrainte, vous pourrez vous préparer à vivre un lundi du tonnerre!



Vierge

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

On peut nouer un fil rompu, mais il y aura un noeud au milieu. Le fait d'avoir réglé un problème relationnel n'en efface pas nécessairement le souvenir. L'opposition de Saturne en Vierge à Uranus en Poissons est en train d'appliquer à nouveau, et son influence peut fragiliser certains rapports interpersonnels. Une attitude honnête, mais conciliante de votre part contribuera au maintien de la paix.



Balance

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

La Lune en Bélier, face à la Balance, vous propose un lundi tel que vous les aimez, énergique et sans hésitations. C'est donc le temps d'aller de l'avant et de prendre l'initiative. Si une situation qui vous concerne semble louche, vous avez parfaitement le droit de demander des explications aux individus qu'elle implique. Toute personne qui joue franc jeu ne devrait pas craindre de se dévoiler.



Scorpion

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**

Tant que Vénus se trouve dans un autre Signe d'Eau, le Cancer, vous auriez grandement avantage à surmonter toute timidité. Sans quoi, vous pourriez voir une merveilleuse occasion vous passer sous le nez. Votre vie affective et sentimentale peut vous procurer beaucoup de satisfaction, mais vous ne devriez pas vous attendre à ce que les autres soient toujours ceux qui prennent l'initiative.



Sagittaire

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**

Tandis que la Lune se trouve dans un autre Signe de Feu, le Bélier, ce premier jour de la fin de semaine devrait se vivre dans un climat compatible avec vos attentes. Les autres peuvent faire votre jeu, et ce, probablement involontairement. Votre facilité d'adaptation vous aidera à vous sentir à votre aise dans n'importe quel contexte. Attendez-vous à occuper la place centrale lors d'une réunion.



Capricorne

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

Avec la Lune au "carré" de votre Signe, il vaudra mieux ne rien reporter à la dernière minute. Plus vous allez vous préparer à l'avance, et moins vous risquerez d'oublier quelque chose d'important. Si vous prenez le temps de vous concentrer, vous allez passer au travers de cette journée sans même vous apercevoir que la Lune se trouve en Bélier!



Verseau

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**

La conjonction Jupiter-Neptune en Verseau annonce un début de semaine qui sera probablement marqué d'une certaine hésitation, mais dont le bilan ne sera certainement pas banal. Si vous ne cachez rien aux autres et que vous ne modifiez pas un arrangement pris au préalable à la dernière minute, il n'y a pas de nuage noir à l'horizon. Annoncez vos couleurs le plus rapidement possible.



Poissons

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**

C'est en effectuant des recherches et en demeurant à l'affût de nouvelles opportunités que vous pouvez remarquer une affaire avantageuse. Les meilleures occasions de maximiser vos gains proviennent de domaines qui se rattachent à vos loisirs favoris. Les partenariats ne sont pas exclus mais ils impliquent inévitablement certaines concessions. Y consentiriez-vous?



Bélier

**du 21 MARS au 20 AVRIL**

Cette Lune en Bélier vous réserve un début de semaine des plus stimulants... à condition de ne pas vous replier sur vous-même! L'heure est à l'extraversion et à l'émancipation. C'est le temps d'apporter un maximum de diversité dans vos activités sociales et d'entretenir vos contacts. N'ayez pas peur de faire les premiers pas vers quelqu'un qui vous intrigue.



Taureau

**du 21 AVRIL au 20 MAI**

L'astuce et la présence d'esprit vous aideront à prendre le dessus ou à conserver votre avance. Si une affaire fonctionne au ralenti, vous devriez prendre les choses en main. La Lune est en Bélier! En guise de prudence, il vaudrait mieux ne pas révéler d'informations excessives aux mauvaises personnes. Certains détails gagneront à demeurer sous silence un peu plus longtemps.



Gémeaux

**du 21 MAI au 21 JUIN**

Laissez-vous guider par votre flair en ce qui concerne une question d'affaires. La première impression qu'a suscité un projet n'est pas trompeuse. L'essentiel consiste à ne pas vous éparpiller en dispersant vos efforts. Sur le plan personnel, l'autre apprécie probablement les caractéristiques que vous considérez susceptibles de lui déplaire. Même si Mars est en Gémeaux, ne changez rien sur un coup de tête.



Cancer

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**

Le buffle qui arrive en retard doit boire dans l'eau trouble. Le passage de la Lune en Bélier, au "carré" de Vénus en Cancer, ne veut pas forcément dire que toutes les chances seront exclusivement accordées aux autres, mais que toute négligence de votre part pourrait vous faire rater une belle occasion. Ne prenez pas de vieux privilèges pour acquis et donnez le meilleur de vous-même.

**5<sup>e</sup> anniversaire de décès**



**Mme Angela**  
**Desroches Crack**  
survenue le 9 août 2004

Déjà 4 ans de plus ton départ et tu marques toujours autant. Continue de veiller sur nous.

Ton conjoint Robert, ton fils Steven (Brigitte), ainsi que tes deux petits-fils Jason et Alexandre.

## MOTS MYSTÈRES

MM2746

CHIENS - Un mot de 9 lettres

ABOI  
AFGHAN  
ANOURE  
ARGOS  
ARGUS  
BEAU  
CRI  
CROC  
DANOIS  
DENTS  
DINGO  
DOGUE  
ECOSSAIS  
ENRAGEE  
EPERON  
ERGOT  
ESQUIMAU  
FAUVE  
FIDELITE  
FLAIRER  
FOU  
FOX  
GALE  
GARDE  
GRIS  
GUEULER  
IDEFIX  
IRLANDAIS  
LAIKA

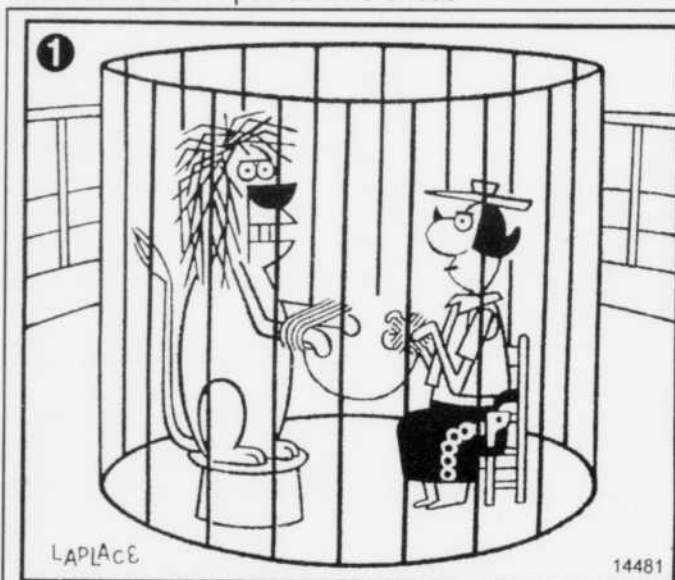
LAPER  
LONG  
MACHOIRE  
MALINOIS  
MASTIFF  
MEUTE  
MILOU  
MUSEAU  
NEZ  
NICHE  
NOIR  
ODORAT  
PIE  
QUEUE  
RACE  
RATIER  
RUT  
SAUVAGE  
SETTER  
SLOUGHI  
SOIE  
SOURIS  
TECKEL  
TETE  
TIQUE  
TRAIT  
TROUPE  
VAIRON

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G | N | O | L | E | K | C | E | T | I | L | E | D | I | F |
| R | E | T | T | E | S | I | R | U | O | S | E | T | E | F |
| I | N | A | H | G | F | A | U | O | O | U | O | I | E | I |
| S | N | C | A | S | I | B | O | G | C | G | O | G | O | T |
| C | I | R | S | T | H | O | N | E | Z | R | A | L | R | S |
| N | D | I | I | N | S | I | A | D | N | A | L | R | I | A |
| E | O | Q | O | E | D | K | E | R | I | O | H | C | A | M |
| P | U | R | N | D | I | E | T | E | E | G | A | R | N | E |
| E | A | E | I | A | I | U | U | X | N | L | F | E | C | U |
| R | E | R | L | A | P | E | R | I | E | P | U | O | R | T |
| O | S | I | A | E | V | U | A | F | I | G | S | E | X | E |
| N | U | A | M | I | U | Q | S | E | O | S | E | B | U | R |
| O | M | L | S | I | O | N | A | D | A | U | E | L | A | G |
| I | R | F | E | C | A | R | E | I | T | A | R | O | D | O |
| R | I | H | G | U | O | L | S | A | U | V | A | G | E | T |

Solution du dernier problème:

DIRECTEUR

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



**SOLUTION**  
1 Oreille de la femme ajoutée. 2 Jambe de la femme moins grosse. 3 Montant du dossier de la chaise plus long. 4 Machoire supérieure du lion plus courte. 5 Fit de laine plus courte sous les pattes du lion. 6 Tabouret plus large derrière le lion. 7 Un barreau en moins derrière la tête du lion. 8 Un gradin incomplet à droite de la cage.

**FONDATION COLLEGE SANTÉ**

**Donnez don¢**  
C'EST VOTRE FONDATION

CASIER POSTAL 1162  
SAINT-CÉSARE (QUÉBEC)  
JOL 1T0

**450 469.0555**  
[www.fondationcollegesantedesjardins.com](http://www.fondationcollegesantedesjardins.com)

## MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Individu détestable - Temps moyen de Greenwich.
- Baribal - Bardeau.
- Repaire - Passereau qui grimpe avec agilité sur les troncs.
- Se décider - Avoir la bouche grande ouverte.
- Désavoue - Celui qui a eu le plus de voix.
- Public, il est très dangereux - Recouvre la couronne des dents.
- Se fait en ouvrant l'œil - Dans les poches d'un norvégien - Dans le lieu où l'on se trouve.
- Symbole d'un gaz - Embête - Il y en a plusieurs en Océanie.
- Boire au sein - Désavantagé.
- Terme de photographie - Faire de nouveau.
- Consacrée - Jeté en prison.
- Inférieur à zéro - Variété de prune.

VERTICALEMENT

- Association de religieux.
- Pronom personnel - Émission involontaire d'urine.
- Commande - Chaussure de plage.

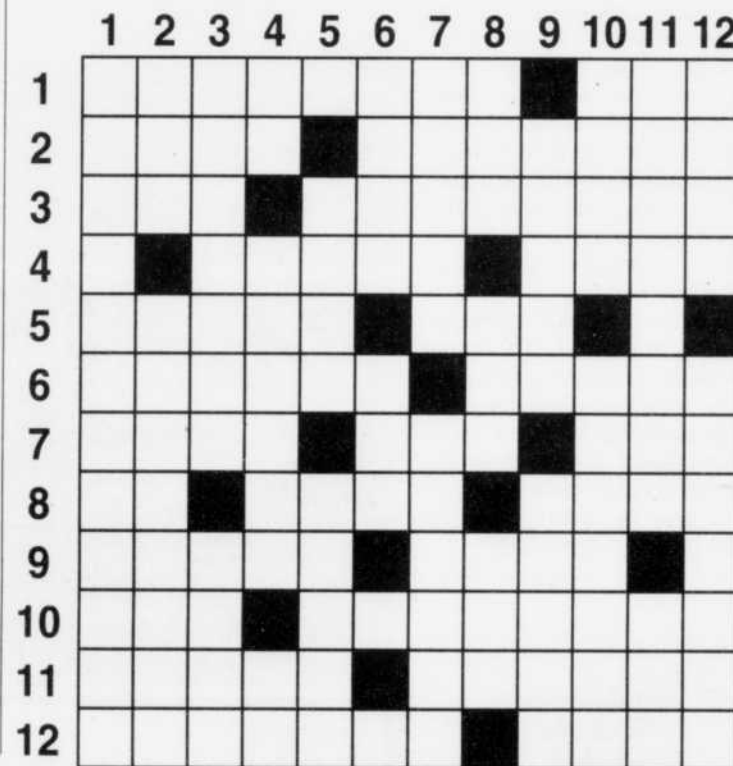
- Ne s'écrit qu'à la fin - Qui est de peu de valeur - Possessif.
- Virage sur la neige - Halte.
- Poisson cartilagineux - Homère y serait mort.
- Document établissant un droit - Ce qui fait saillie sur une surface.
- Point cardinal - Général vaincu - Permet d'arrêter d'écrire.
- Est secrété par les glandes de la peau - Département français.
- Bloqué - Nageoire triangulaire.
- Sortilège - D'avoir.
- Éliminer - Bordée d'un ruban étroit.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2745

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | T | H | E | R | A | P | I | E | A | C | E |
| 2  | A | U | T | E | U | R | C | A | B | O | T |
| 3  | T | R | A | I | T | P | U | D | E | U | R |
| 4  | I | E | N | O | Y | E | E | R | R | E |   |
| 5  | L | D | E | P | O | S | E | R | T |   |   |
| 6  | L | E | U | S | U | E | R | B | O | A |   |
| 7  | O | U | R | D | I | R | G | R | A | I | N |
| 8  | N | D | R | E | T | S | E | R | S | E |   |
| 9  | N | E | P | E | E | I | D | E | R | M |   |
| 10 | E | M | U | L | E | T | O | R | E | R | O |
| 11 | I | N | I | T | I | E | S | N | O | N |   |
| 12 | U | S | I | N | E | S | E | N | T | I | E |

MC2746



## Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

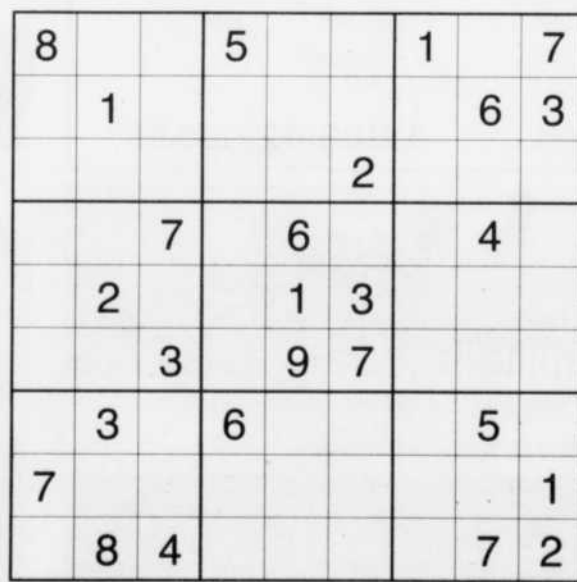
Solution du dernier sudoku

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 6 | 8 | 9 | 2 | 1 | 7 | 3 | 5 |
| 3 | 5 | 9 | 6 | 7 | 8 | 1 | 2 | 4 |
| 7 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 9 | 8 |
| 1 | 7 | 6 | 4 | 8 | 2 | 3 | 5 | 9 |
| 8 | 2 | 5 | 1 | 9 | 3 | 4 | 7 | 6 |
| 9 | 3 | 4 | 7 | 5 | 6 | 2 | 8 | 1 |
| 2 | 4 | 3 | 5 | 1 | 9 | 8 | 6 | 7 |
| 6 | 9 | 1 | 8 | 3 | 7 | 5 | 4 | 2 |
| 5 | 8 | 7 | 2 | 6 | 4 | 9 | 1 | 3 |

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

1237



Niveau de difficulté : MOYEN

1238

# Statistiques

## Baseball

### Ligue américaine

#### Classement

| Parties d'hier non comprises |    |    |      |        |
|------------------------------|----|----|------|--------|
| SECTION EST                  |    |    |      |        |
| Équipe                       | G  | P  | Moy. | Diff.  |
| New York                     | 68 | 42 | 618  | —      |
| Boston                       | 62 | 47 | 569  | 5 1/2  |
| Tampa Bay                    | 61 | 49 | 555  | 7      |
| Toronto                      | 52 | 57 | 477  | 15 1/2 |
| Baltimore                    | 46 | 64 | 418  | 22     |
| SECTION CENTRALE             |    |    |      |        |
| Detroit                      | 58 | 51 | 532  | —      |
| Chicago                      | 57 | 54 | 514  | 2      |
| Minnesota                    | 54 | 56 | 491  | 4 1/2  |
| Cleveland                    | 47 | 63 | 427  | 11 1/2 |
| Kansas City                  | 43 | 67 | 391  | 15 1/2 |
| SECTION OUEST                |    |    |      |        |
| Los Angeles                  | 65 | 43 | 602  | —      |
| Texas                        | 61 | 48 | 560  | 4 1/2  |
| Seattle                      | 57 | 53 | 518  | 9      |
| Oakland                      | 48 | 62 | 436  | 18     |

**Vendredi 7 août**  
 Baltimore 7 Toronto 5  
 N.Y. Yankees 2 Boston 0 (15 manches)  
 Cleveland 6 Chicago White Sox 2  
 Detroit 10 Minnesota 8  
 Oakland 9 Kansas City 4  
 Seattle 7 Tampa Bay 6 (11 manches)  
 Texas 11 L.A. Angels 6

**Samedi 8 août**  
 Toronto 3 Baltimore 2 (10 manches)  
 Chicago White Sox 8 Cleveland 5  
 Kansas City 12 Oakland 6  
 L.A. Angels 3 Texas 2  
 Minnesota 11 Detroit 0  
 N.Y. Yankees 5 Boston 0  
 Tampa Bay 10 Seattle 4

**Dimanche 9 août**  
 Minnesota à Detroit  
 Baltimore à Toronto  
 Cleveland à Chicago White Sox  
 Oakland à Kansas City  
 Texas à L.A. Angels  
 Tampa Bay à Seattle  
 Boston à N.Y. Yankees

**Lundi 10 août**  
 Oakland (G. Gonzalez 3-2) à Baltimore (Guthrie 7-11), 19h05.  
 Toronto (Rzepczynski 1-3) à N.Y. Yankees (Mitre 1-0), 19h05.  
 Detroit (E. Jackson 8-5) à Boston (Penny 7-6), 19h10.  
 Tampa Bay (Garza 7-8) à L.A. Angels (O'Sullivan 3-1), 22h05.  
 Chicago White Sox (G. Floyd 9-6) à Seattle (French 2-2), 22h10.

### Ligue nationale

#### Meneurs

| Parties d'hier non comprises |     |     |    |         |
|------------------------------|-----|-----|----|---------|
| Joueurs                      | MJ  | AB  | P  | CS Moy. |
| Isuzuki Sea                  | 101 | 446 | 64 | 163 365 |
| Mauer Min                    | 84  | 321 | 63 | 117 364 |
| Bartlett TB                  | 88  | 317 | 56 | 106 334 |
| McBarrera Det                | 106 | 408 | 61 | 135 331 |
| Myong Tex                    | 105 | 424 | 63 | 139 328 |
| ABreu LAA                    | 101 | 375 | 66 | 120 320 |
| x-Rolen Tor                  | 88  | 338 | 52 | 108 320 |
| Crawford TB                  | 108 | 433 | 71 | 137 316 |
| Jeter NYY                    | 103 | 437 | 71 | 137 314 |
| Pierzynski CWS               | 92  | 339 | 40 | 106 313 |

x - a été échangé aux Reds de Cincinnati.  
**Points** — Figgins, Los Angeles, 87; Roberts, Baltimore, 81; Pedroia, Boston, 80; Damon, New York, 78; Scutaro, Toronto, 77; Cano, New York, 73; Morneau, Minnesota, 73.

**Points produits** — Morneau, Minnesota, 89; Longoria, Tampa Bay, 81; Teixeira, New York, 81; Markakis, Baltimore, 78; ABreu, Los Angeles, 77; A.Hill, Toronto, 77; Bay, Boston, 75.  
**Coups sûrs** — Isuzuki, Seattle, 163; Myong, Texas, 139; Crawford, Tampa Bay, 137; Jeter, New York, 137; A.Hill, Toronto, 136; McBarrera, Detroit, 135; Cano, New York, 135.  
**Doubles** — Roberts, Baltimore, 38; Lind, Toronto, 35; Markakis, Baltimore, 34; Butler, Kansas City, 33; Byrd, Texas, 33; Myong, Texas, 33; Pedroia, Boston, 32; Scutaro, Toronto, 32.  
**Triples** — Bloomquist, Kansas City, 7; DeJesus, Kansas City, 7; Figgins, Los Angeles, 7; Crawford, Tampa Bay, 6; Cuddyer, Minnesota, 6; Gardner, New York, 6; Granderson, Detroit, 6; Zobrist, Tampa Bay, 6.  
**Circuits** — Morneau, Minnesota, 28; Teixeira, New York, 28; C.Pena, Tampa Bay, 27; A.Hill, Toronto, 26; Brayan, Seattle, 25; NCruz, Texas, 25; Dye, Chicago, 24.  
**Buts volés** — Crawford, Tampa Bay, 52; Elsbury, Boston, 50; Blanton, Tampa Bay, 35; Figgins, Los Angeles, 33; ABreu, Los Angeles, 23; Isuzuki, Seattle, 23; Kinsler, Texas, 22.  
**Lanceurs** — Beckett, Boston, 13-4; F.Hernandez, Seattle, 12-4; Verlander, Detroit, 12-5; JerWeaver, Los Angeles, 11-3; Wakefield, Boston, 11-3; Feldman, Texas, 11-4; Halladay, Toronto, 11-5.  
**Retraits sur trois prises** — Verlander, Detroit, 180; Greinke, Kansas City, 162; Lester, Boston, 158; F.Hernandez, Seattle, 148; Beckett, Boston, 139; Halladay, Toronto, 134; Garza, Tampa Bay, 127.  
**Victoires protégées** — MaRivera, New York, 31; Fuentes, Los Angeles, 30; Nathan, Minnesota, 29; Papelbon, Boston, 27; Aardsma, Seattle, 26; Jerks, Chicago, 22; Rodney, Detroit, 22.

**Ligue nationale**  
**Classement**  
 Parties d'hier non comprises

| SECTION EST      |    |    |      |        |
|------------------|----|----|------|--------|
| Équipe           | G  | P  | Moy. | Diff.  |
| Philadelphie     | 61 | 47 | 565  | —      |
| Florie           | 57 | 53 | 518  | 5      |
| Atlanta          | 56 | 54 | 509  | 6      |
| New York         | 51 | 58 | 468  | 10 1/2 |
| Washington       | 39 | 72 | 351  | 23 1/2 |
| SECTION CENTRALE |    |    |      |        |
| St. Louis        | 61 | 51 | 545  | —      |
| Chicago          | 57 | 50 | 533  | 1 1/2  |
| Milwaukee        | 55 | 55 | 500  | 5      |
| Houston          | 54 | 56 | 491  | 6      |
| Cincinnati       | 47 | 62 | 431  | 12 1/2 |
| Pittsburgh       | 45 | 65 | 409  | 15     |
| SECTION OUEST    |    |    |      |        |
| Los Angeles      | 67 | 43 | 609  | —      |
| San Francisco    | 61 | 49 | 555  | 6      |
| Colorado         | 60 | 49 | 550  | 6 1/2  |
| Arizona          | 50 | 61 | 450  | 17 1/2 |
| San Diego        | 46 | 65 | 414  | 21 1/2 |

**Vendredi 7 août**  
 Floride 3 Philadelphie 2  
 St. Louis 6 Pittsburgh 4  
 Washington 7 Arizona 6  
 Houston 6 Milwaukee 3  
 Colorado 6 Chicago Cubs 2  
 Cincinnati 10 San Francisco 5  
 San Diego 6 N.Y. Mets 2  
 Atlanta 9 L.A. Dodgers 5 (12 manches)  
**Samedi 8 août**  
 Floride 6 Philadelphie 4  
 Milwaukee 12 Houston 5  
 San Francisco 4 Cincinnati 2  
 St. Louis 5 Pittsburgh 3  
 Washington 5 Arizona 2  
 Chicago Cubs au Colorado, 20h10.  
 N.Y. Mets à San Diego, 22h05.  
 Atlanta à L.A. Dodgers, 22h10.  
**Dimanche 9 août**  
 Arizona à Washington  
 Floride à Philadelphie  
 St. Louis à Pittsburgh  
 Milwaukee à Houston  
 Chicago Cubs au Colorado  
 N.Y. Mets à San Diego  
 Cincinnati à San Francisco  
 Atlanta à L.A. Dodgers

**Lundi 10 août**  
 Houston (Moehler 7-7) en Floride (VandenHurk 1-1), 19h10.  
 Cincinnati (Cueto 8-9) à St. Louis (Lohse 4-7), 20h15.  
 Chicago Cubs (Gonzalez 4-1) au Colorado (De La Rosa 9-8), 20h40.  
 N.Y. Mets (Pettrey 8-7) en Arizona (D.Davis 6-10), 21h40.  
 L.A. Dodgers (Kuroda 4-5) à San Francisco (J.Sanchez 5-9), 22h15.

### Ligue nationale

#### Meneurs

| Parties d'hier non comprises |     |     |    |         |
|------------------------------|-----|-----|----|---------|
| Joueurs                      | MJ  | AB  | P  | CS Moy. |
| HaRamirez Flo                | 101 | 383 | 65 | 132 345 |
| Sandoval SF                  | 103 | 390 | 50 | 131 336 |
| DWright NYM                  | 108 | 403 | 71 | 133 330 |
| Pujols StL                   | 109 | 382 | 86 | 125 327 |
| Tejada Hou                   | 107 | 439 | 55 | 142 323 |
| Braun Mil                    | 106 | 416 | 77 | 133 320 |
| Kemp LAD                     | 108 | 407 | 64 | 129 317 |
| CGuzman Col                  | 91  | 383 | 57 | 121 316 |
| Helton Col                   | 101 | 376 | 55 | 119 316 |
| CalLee Hou                   | 108 | 407 | 46 | 128 314 |

**Points** — Pujols, St. Louis, 86; Zimmerman, Washington, 82; Utley, Philadelphie, 78; Braun, Milwaukee, 77; Victorino, Philadelphie, 74; Reynolds, Arizona, 73; DWright, New York, 71.  
**Points produits** — Pujols, St. Louis, 97; Fielder, Milwaukee, 95; Dunn, Washington, 81; Howard, Philadelphie, 79; Braun, Milwaukee, 77; Reynolds, Arizona, 77; Ibanez, Philadelphie, 75; Zimmerman, Washington, 75.  
**Coups sûrs** — Tejada, Houston, 142; Braun, Milwaukee, 133; DWright, New York, 133; HaRamirez, Floride, 132; Sandoval, San Francisco, 131; Victorino, Philadelphie, 131; Kemp, Los Angeles, 129.  
**Doubles** — Tejada, Houston, 33; Sandoval, San Francisco, 32; Helton, Colorado, 31; HaRamirez, Floride, 31; DWright, New York, 30; Cantu, Floride, 29; Hawke, Colorado, 29; FSanchez, San Francisco, 29.  
**Triples** — Bour, Houston, 9; G.Para, Arizona, 8; SDrew, Arizona, 7; Pagan, New York, 7; Neuf à égalité à 6.  
**Circuits** — Pujols, St. Louis, 36; Reynolds, Arizona, 34; Dunn, Washington, 29; AGonzalez, San Diego, 29; Fielder, Milwaukee, 26; Howard, Philadelphie, 26; Ibanez, Philadelphie, 26.  
**Buts volés** — Bour, Houston, 39; Morgan, Washington, 34; Fowler, Colorado, 25; Pierre, Los Angeles, 23; Rollins, Philadelphie, 23; Taveras, Cincinnati, 23; DWright, New York, 23.  
**Lanceurs** — Cain, San Francisco, 12-3; Lincecum, San Francisco, 12-3; Marquez, Colorado, 12-7; Wainwright, St. Louis, 12-7; JSantana, New York, 12-8; Carpenter, St. Louis, 11-3; Billingsley, Los Angeles, 11-6.  
**Retraits sur trois prises** — Lincecum, San Francisco, 198; J.Vazquez, Atlanta, 164; Gallardo, Milwaukee, 154; Haren, Arizona, 149; Billingsley, Los Angeles, 143; Wainwright, St. Louis, 140; Jimenez, Colorado, 134; JSantana, New York, 134.  
**Victoires protégées** — Street, Colorado, 28; Bell, San Diego, 27; B.Wilson, San Francisco, 27; Franklin, St. Louis, 25; Hoffman, Milwaukee, 25; Broxton, Los Angeles, 24; FRodriguez, New York, 24.

**Ligue nationale**  
**Classement**  
 Parties d'hier non comprises

| DIVISION TOLERENCE ZERO |    |    |      |        |
|-------------------------|----|----|------|--------|
| Équipe                  | G  | D  | Moy. | Diff.  |
| Sherbrooke              | 26 | 9  | 743  | —      |
| Coaticook               | 17 | 15 | 531  | 7 1/2  |
| Acton Vale              | 18 | 16 | 529  | 7 1/2  |
| Granby                  | 10 | 25 | 286  | 16     |
| DIVISION FLASH BAT      |    |    |      |        |
| Trois-Rivières          | 24 | 10 | 706  | —      |
| Victoriaville           | 18 | 16 | 529  | 6      |
| Québec                  | 14 | 20 | 412  | 10     |
| Drummondville           | 12 | 23 | 343  | 12 1/2 |

**Vendredi 7 août**  
 Québec 2 Sherbrooke 1  
 Worcester 1 New Jersey 2  
 Brockton 1 New Hampshire 1  
 New Jersey 5 Québec 1  
**Dimanche 9 août**  
 Québec à New Jersey, 19h05.  
 Brockton à Sussex, 19h05.  
 Québec à Worcester, 19h05.

### Ligue Can-Am

#### Classement

| Parties d'hier non comprises |    |    |      |       |
|------------------------------|----|----|------|-------|
| Équipe                       | G  | P  | Moy. | Diff. |
| Québec                       | 13 | 6  | 684  | —     |
| Worcester                    | 11 | 8  | 579  | 2     |
| New Jersey                   | 11 | 9  | 550  | 2 1/2 |
| Brockton                     | 9  | 9  | 500  | 3 1/2 |
| New Hampshire                | 7  | 13 | 350  | 6 1/2 |
| Sussex                       | 6  | 12 | 333  | 6 1/2 |

x - champion de la première moitié de saison.  
**Vendredi 7 août**  
 Québec 4 New Jersey 3 (12 manches)  
 Brockton 3 Worcester 0  
 Sussex 4 New Hampshire 3

**DIVISION PUBLICATIONSPORTS.COM**  
 Ste-Thérèse 22 10 697 —  
 Montréal 16 18 471 7 1/2  
 St-Jérôme 15 18 455 8  
 Rive-Nord 11 22 333 12

**Vendredi 7 août**  
 Rive-Nord 2 Montréal 10  
 Coaticook 2 Sherbrooke 3  
 Ste-Thérèse 3 St-Jérôme 6  
 Drummondville 5 Victoriaville 11  
**Samedi 8 août**  
 Coaticook 4 Granby 13  
 Sherbrooke 12 Québec 3  
 Ste-Thérèse 14 Granby 0  
**Dimanche 9 août**  
 Coaticook à Victoriaville  
 Sherbrooke à Acton Vale  
 Montréal à Ste-Thérèse  
 Rive-Nord à St-Jérôme  
 Québec à Victoriaville  
 Acton Vale à Ste-Thérèse  
 Rive-Nord à St-Jérôme  
**Mardi 11 août**  
 Trois-Rivières à Coaticook, 20h.  
**Fin du calendrier régulier**

### Ligue junior AA RSM

#### Classement

| Partie d'hier non comprise |    |    |      |        |
|----------------------------|----|----|------|--------|
| SECTION ESTRIE             |    |    |      |        |
| Équipe                     | V  | D  | Moy. | Diff.  |
| Sherbrooke                 | 20 | 3  | 870  | —      |
| Drummondville              | 12 | 13 | 480  | 9      |
| Granby                     | 10 | 17 | 370  | 12     |
| St-Bruno                   | 7  | 19 | 269  | 14 1/2 |
| St-Hyacinthe               | 6  | 23 | 207  | 17     |
| SECTION RIVE-SUD           |    |    |      |        |
| St-Jean                    | 23 | 4  | 852  | —      |
| Lac St-Louis               | 21 | 6  | 778  | 2      |
| Ville-Marie                | 15 | 13 | 536  | 8 1/2  |
| Longueuil                  | 12 | 16 | 429  | 11 1/2 |
| St-Constant                | 8  | 18 | 308  | 14 1/2 |
| SECTION RIVE-NORD          |    |    |      |        |
| St-Eustache                | 22 | 5  | 815  | —      |
| Laval                      | 18 | 10 | 643  | 4 1/2  |
| Ste-Thérèse                | 12 | 15 | 444  | 10     |
| Repentigny                 | 10 | 17 | 370  | 12     |
| Terrebonne                 | 5  | 22 | 185  | 17     |

**Vendredi 7 août**  
 Repentigny à Ste-Thérèse  
**Samedi 8 août**  
 St-Constant à Lac St-Louis (remis, pluie)  
 Ste-Thérèse 1 Sherbrooke 13  
 Ste-Thérèse 7 St-Bruno 0  
**Dimanche 9 août**  
 Ville-Marie 0 Sherbrooke 10  
 Terrebonne 5 Drummondville 14  
 St-Eustache à St-Bruno  
 Longueuil à Repentigny  
 Terrebonne à Sherbrooke  
 Lac St-Louis à St-Constant  
 Drummondville à St-Jean  
**Lundi 10 août**  
 Lac St-Louis à Laval, 19h30.  
 St-Hyacinthe 0 St-Eustache 1 (en 2<sup>e</sup> manche), 20h.

**Ligue Can-Am**  
**Classement**  
 Parties d'hier non comprises

| Deuxième moitié de saison |    |    |      |       |
|---------------------------|----|----|------|-------|
| Équipe                    | G  | P  | Moy. | Diff. |
| Québec                    | 13 | 6  | 684  | —     |
| Worcester                 | 11 | 8  | 579  | 2     |
| New Jersey                | 11 | 9  | 550  | 2 1/2 |
| Brockton                  | 9  | 9  | 500  | 3 1/2 |
| New Hampshire             | 7  | 13 | 350  | 6 1/2 |
| Sussex                    | 6  | 12 | 333  | 6 1/2 |

x - champion de la première moitié de saison.

**Vendredi 7 août**  
 Québec 2 Sherbrooke 1  
 Worcester 1 New Jersey 2  
 Brockton 1 New Hampshire 1  
 New Jersey 5 Québec 1  
**Dimanche 9 août**  
 Québec à New Jersey, 19h05.  
 Brockton à Sussex, 19h05.  
 Québec à Worcester, 19h05.

**Ligue Can-Am**  
**Classement**  
 Parties d'hier non comprises

| Deuxième moitié de saison |    |    |      |       |
|---------------------------|----|----|------|-------|
| Équipe                    | G  | P  | Moy. | Diff. |
| Québec                    | 13 | 6  | 684  | —     |
| Worcester                 | 11 | 8  | 579  | 2     |
| New Jersey                | 11 | 9  | 550  | 2 1/2 |
| Brockton                  | 9  | 9  | 500  | 3 1/2 |
| New Hampshire             | 7  | 13 | 350  | 6 1/2 |
| Sussex                    | 6  | 12 | 333  | 6 1/2 |

x - champion de la première moitié de saison.

**Vendredi 7 août**  
 Québec 2 Sherbrooke 1  
 Worcester 1 New Jersey 2  
 Brockton 1 New Hampshire 1  
 New Jersey 5 Québec 1  
**Dimanche 9 août**  
 Québec à New Jersey, 19h05.  
 Brockton à Sussex, 19h05.  
 Québec à Worcester, 19h05.

**Ligue Can-Am**  
**Classement**  
 Parties d'hier non comprises

| Deuxième moitié de saison |    |    |      |       |
|---------------------------|----|----|------|-------|
| Équipe                    | G  | P  | Moy. | Diff. |
| Québec                    | 13 | 6  | 684  | —     |
| Worcester                 | 11 | 8  | 579  | 2     |
| New Jersey                | 11 | 9  | 550  | 2 1/2 |
| Brockton                  | 9  | 9  | 500  | 3 1/2 |
| New Hampshire             | 7  | 13 | 350  | 6 1/2 |
| Sussex                    | 6  | 12 | 333  | 6 1/2 |

x - champion de la première moitié de saison.

**Vendredi 7 août**  
 Québec 2 Sherbrooke 1  
 Worcester 1 New Jersey 2  
 Brockton 1 New Hampshire 1  
 New Jersey 5 Québec 1  
**Dimanche 9 août**  
 Québec à New Jersey, 19h05.  
 Brockton à Sussex, 19h05.  
 Québec à Worcester, 19h05.

**Ligue Can-Am**  
**Classement**  
 Parties d'hier non comprises

| Deuxième moitié de saison |    |    |      |       |
|---------------------------|----|----|------|-------|
| Équipe                    | G  | P  | Moy. | Diff. |
| Québec                    | 13 | 6  | 684  | —     |
| Worcester                 | 11 | 8  | 579  | 2     |
| New Jersey                | 11 | 9  | 550  | 2 1/2 |
| Brockton                  | 9  | 9  | 500  | 3 1/2 |
| New Hampshire             | 7  | 13 | 350  | 6 1/2 |
| Sussex                    | 6  | 12 | 333  | 6 1/2 |

x - champion de la première moitié de saison.

**Vendredi 7 août**  
 Québec 2 Sherbrooke 1  
 Worcester 1 New Jersey 2  
 Brockton 1 New Hampshire 1  
 New Jersey 5 Québec 1  
**Dimanche 9 août**  
 Québec à New Jersey, 19h05.  
 Brockton à Sussex, 19h05.  
 Québec à Worcester, 19h05.

**Ligue Can-Am**  
**Classement**  
 Parties d'hier non comprises

| Deuxième moitié de saison |    |    |      |       |
|---------------------------|----|----|------|-------|
| Équipe                    | G  | P  | Moy. | Diff. |
| Québec                    | 13 | 6  | 684  | —     |
| Worcester                 | 11 | 8  | 579  | 2     |
| New Jersey                | 11 | 9  | 550  | 2 1/2 |
| Brockton                  | 9  | 9  | 500  | 3 1/2 |
| New Hampshire             | 7  | 13 | 350  | 6 1/2 |
| Sussex                    | 6  | 12 | 333  | 6 1/2 |

x - champion de la première moitié de saison.

**Vendredi 7 août**  
 Québec 2 Sherbrooke 1  
 Worcester 1 New Jersey 2  
 Brockton 1 New Hampshire 1  
 New Jersey 5 Québec 1  
**Dimanche 9 août**  
 Québec à New Jersey, 19h05.  
 Brockton à Sussex, 19h05.  
 Québec à Worcester, 19h05.

**Ligue Can-Am**  
**Cl**

## Litige à Tampa: la ligue prête à intervenir

**St-Petersburg** — Le différend entre les deux propriétaires du Lightning de Tampa Bay, Oren Koules et Len Barrie, pourrait finalement se régler.

Selon un article paru dans le *St-Petersburg Times*, le commissaire de la LNH, Gary Bettman, a établi des critères à partir desquels l'un des propriétaires pourrait acheter les parts de l'autre.

Selon le quotidien, Barrie détient une période exclusive d'une durée de deux mois, qui prendrait fin à une date indéterminée en septembre, pour acquérir les actions de Koules.

S'il échoue dans sa tentative, Koules aurait ensuite sa chance.

Barrie et Koules ont rencontré Bettman en juin, et le commissaire leur a demandé de régler leur dispute.

— La Presse canadienne

## LNH: Patrick Kane arrêté

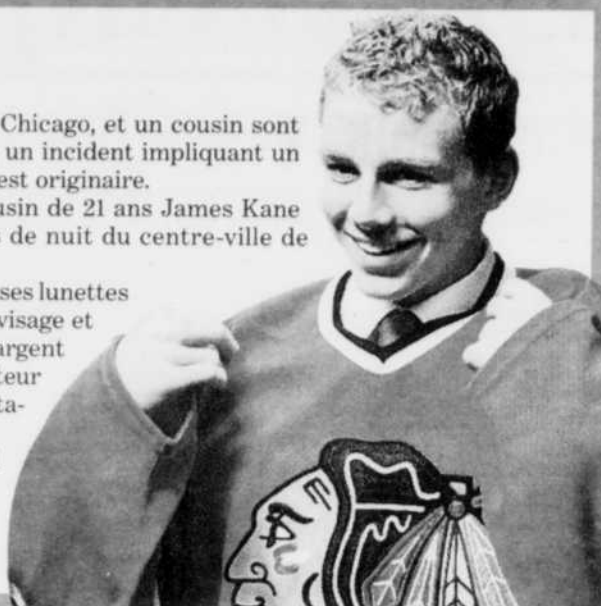
**Buffalo** — L'attaquant Patrick Kane, des Blackhawks de Chicago, et un cousin sont accusés de vol et d'autres chefs d'accusation en lien avec un incident impliquant un chauffeur de taxi, a signalé la police de Buffalo, d'où Kane est originaire.

Les autorités ont spécifié que Kane, 20 ans, et son cousin de 21 ans James Kane seraient montés dans un taxi dans le secteur des clubs de nuit du centre-ville de Buffalo, aux environs de 4h dimanche matin.

Le chauffeur de taxi aurait subi des coupures au visage et ses lunettes auraient été endommagées après avoir reçu des coups au visage et à la tête. Les deux individus l'auraient frappé puis repris l'argent qu'ils lui avaient remis pour le trajet, après que le conducteur leur eut dit qu'il n'avait pas 20 sous pour leur donner la totalité de leur monnaie.

Les deux Kane sont accusés de vol (délit), ainsi que de vol de services et de dommages à la propriété d'autrui (méfaits).

— La Presse canadienne



## GOLF

Tiger Woods se paye un 70<sup>e</sup> titre majeur

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Au seul 16<sup>e</sup> trou, le retard d'un coup de Tiger Woods s'est transformé en avance de quatre coups, en route vers la victoire à Bridgestone.

**Akron (Associated Press)** — D'abord, les spectateurs ont eu droit à un autre moment magique signé Tiger Woods lorsque sa balle, frappée à l'aide d'un fer-8, a survolé l'eau avant de s'immobiliser à un pied de la cible. Puis, ils ont été témoins de l'effondrement totalement inattendu de Padraig Harrington.

À l'issue d'un spectaculaire revirement au fameux 16<sup>e</sup> trou du parcours Firestone, hier, Woods est passé d'un recul d'un coup à une victoire par quatre coups au Bridgestone Invitational.

Woods a complété les 72 trous avec une fiche cumulative de 268, 12 coups sous la normale.

Grâce à une ronde finale de 65, cinq coups sous le par, Woods est devenu le premier golfeur dans l'histoire de la PGA à gagner sur le même terrain en sept occasions.

Woods a signé un 16<sup>e</sup> triomphe en carrière dans le cadre de la Série mondiale du golf, et le joueur numéro un au monde se présentera au Championnat de la PGA,

jeudi à Hazeltine, fort de deux victoires consécutives après avoir été incapable de se qualifier aux rondes finales de l'Omnium britannique le mois dernier.

Après une longue bataille de quelque quatre heures — que Harrington avait anticipée —, le golfeur irlandais a laissé filer la victoire de façon on ne peut plus étonnante.

Posté à quelque 170 verges du 16<sup>e</sup> vert, Woods a logé son coup d'approche non loin du fanion et sa balle a reculé pour s'arrêter à un pied du trou. Pendant ce temps, Harrington a expédié son deuxième coup, frappé d'une fosse d'allée, au-delà du vert. Il a ensuite tenté un coup lobé qu'il a complètement raté, la balle franchissant de nouveau le vert pour rouler dans le lac.

Harrington a dû se contenter d'un triple bogey et il a complété la journée avec un score de 72, deux coups au-dessus de la normale, bon pour le deuxième rang à égalité avec Robert Allenby (66).

Le Canadien Mike Weir a joué 70 hier, et il a terminé au 10<sup>e</sup> rang, huit coups derrière le vainqueur.

Woods, septuple vainqueur du Bridgestone Invitational en dix tentatives, s'est toujours classé parmi le top 5 à ce tournoi. Il a conclu sa ronde avec panache, hier, calant un roulé d'une distance de six pieds pour un oiseau.

Il s'agissait aussi d'une 70<sup>e</sup> victoire en carrière pour Woods, seulement trois de moins que Jack Nicklaus, deuxième de tous les temps à ce chapitre. Sam Snead domine avec 82 triomphes.

«Ce fut une bataille intense», a confié Woods, qui l'emportait seulement pour la sixième fois de sa carrière après avoir accusé un retard de trois coups ou plus.

«J'ai commis quelques erreurs. "Paddy" était régulier, il travaillait d'arrache-pied et faisait tout ce qu'il avait à faire. Malheureusement, le 16<sup>e</sup> est arrivé. Mais ce fut une très belle bataille, toute la journée.»

## IMPACT DE MONTRÉAL

## Quatrième match sans défaite

**Montréal (La Presse canadienne)**

— Un but de Roberto Brown à la 51<sup>e</sup> minute a permis à l'Impact de Montréal de récolter une victoire de 1-0 contre le Thunder du Minnesota hier, devant 11 208 spectateurs au Stade Saputo.

Avec cette victoire, l'Impact (7-8-5) est de retour au sixième rang du classement, avec un total de 26 points, un point devant le Miami FC et les

Whitecaps de Vancouver. Les trois formations ont disputé 20 matches. L'Impact s'est également approché à six points du cinquième rang, appartenant aux Rhinos de Rochester. La formation montréalaise a une rencontre en main.

L'Impact a ainsi livré un quatrième match consécutif sans subir la défaite dans le cadre du calendrier d'activités de la United Soccer Leagues, en ver-

tu d'une récolte de deux victoires et deux verdicts nuls. La formation montréalaise n'a pas perdu depuis un revers de 1-0 contre les Islanders de Porto Rico, le 19 juillet, à Montréal.

Par ailleurs, il s'agissait pour l'Impact d'une première victoire en neuf tentatives contre ses rivaux du Minnesota.

«L'équipe grandit depuis un certain temps», a déclaré l'entraîneur-chef Marc Dos Santos. «L'équipe cherchait son identité, mais maintenant on gagne en confiance. Je pense qu'on méritait les trois points. Cela fait trois ans qu'on n'avait pas battu Minnesota, alors je suis très satisfait du résultat.»

Sur la séquence du but amorcée par Rocco Placentino, le milieu de terrain Pierre-Rudolph Mayard a décoché un tir bas qui a été arrêté par le gardien du Thunder Nicolas Platter. Brown a toutefois sauté pour prendre le retour de la tête. Il s'agissait pour lui d'un cinquième but en saison régulière.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Roberto Brown (en blanc), qu'on voit ici dans un match précédent contre Miami, a marqué le seul but de l'Impact hier.

Votre 1<sup>er</sup> choix  
au repêchage

**JASON  
BÉLIVEAU**

Agent immobilier affilié

**450 378-4120**

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
Courtier immobilier agréé



# Richelieu-Yamaska perd des plumes

Les deux formations chutent d'une division au terme des sélections régionales

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Les choses n'ont pas très bien fonctionné pour les formations de Richelieu-Yamaska lors des matches de classement présentés samedi à Granby dans le cadre du 10<sup>e</sup> Tournoi des sélections régionales de soccer.

Les filles ont perdu 2-1 contre les Laurentides pour glisser en deuxième division en vue de la finale provinciale des Jeux du Québec, l'an prochain. La dégringolade a été plus sévère dans le cas du club masculin, qui a été relégué de la deuxième division à la troisième après avoir perdu 2-1 en tirs de barrage aux mains de l'Outaouais.

«C'est décevant, parce qu'on savait qu'on était à notre place en première division. On a perdu 2-1 contre les deux clubs finalistes», a fait valoir l'entraîneur-chef du club féminin, Julie Savignac.

Quant aux garçons, leur incapacité à générer une attaque soutenue leur a été néfaste, marquant seulement deux buts en trois joutes. Qui plus est, ils ont failli à la tâche dans les tirs de barrage, avec seulement deux réussites en cinq tentatives.

«Le barrage, c'est au petit bonheur de la chance, tout peut arriver. J'avais fait un remplacement en fin de partie, en vue des penaltys, mais le joueur n'a pas marqué alors qu'il ne rate jamais à l'entraînement. On a mal armé les 20 premières minutes. Ce n'est pas arrivé souvent que Richelieu-Yamaska tombe en troisième division», a noté le pilote Michel Périé.

## Laval et Montréal triomphent

La région de Montréal a conservé son titre dans la division masculine, tandis que Laval l'a emporté dans la section féminine, hier au parc Terry-Fox.



PHOTOS STÉPHANIE MANTHA

La formation féminine de Lanaudière (uniforme blanc) a dû se contenter de la médaille d'argent en première division, baissant pavillon par 2-1 devant Laval, en finale du 10<sup>e</sup> Tournoi des sélections régionales de soccer.

La formation féminine lavalloise, troisième l'an dernier à Shawinigan, a obtenu la médaille d'or en arrachant une victoire de 2-1 à l'équipe de la région de Lanaudière.

C'est un but de Tatiana Escobar, à la 27<sup>e</sup> minute de la première demie, qui a tranché le débat. Sur cette séquence, la cerbère des perdantes

a jonglé avec le ballon, permettant ainsi à Escobar de toucher la cible.

Laurence Martel avait enfilé le premier but des gagnantes dès la deuxième minute du match. Lauriane Beauchamp a répliqué en seconde demie, mais c'était trop peu trop tard.

«Notre jeu est basé sur l'organi-

sation défensive et nous avons mis nos efforts là-dessus, après avoir pris l'avance. J'étais contente du rendement des filles, peu importe le résultat en finale», a argué l'entraîneur-chef Cindy Walsh.

La Rive-Sud a vaincu Québec 3-0, les championnes en titre, dans le duel pour l'obtention de la médaille

de bronze en première division.

Pour sa part, le club masculin de Montréal a disposé de Québec par 1 à 0, le même résultat qu'en ronde initiale, le but allant à Simon Mikaba dès la 7<sup>e</sup> minute de jeu.

Laval a mis la main sur la médaille de bronze en disposant du Lac St-Louis 3-0.

## La Coupe du Québec à Granby en 2011?



Le club masculin de la région de Montréal (en rouge) a conservé son titre en battant Québec 1-0, lors du duel décisif, au parc Terry-Fox. Le gardien montréalais a tout de même fourni de beaux efforts pour conserver les siens dans le match, osant notamment quelques sorties risquées.

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

**Granby** — Le succès connu lors du 10<sup>e</sup> Tournoi des sélections régionales de soccer, qui a pris fin hier après-midi, pourrait paver la voie à un autre événement d'envergure centré sur le ballon rond à Granby.

«Il y a eu de l'intérêt qui a été manifesté pour la finale du Coupe du Québec à l'automne 2011. Nous attendons une lettre qui va concrétiser cette demande», a indiqué Brigitte Frot, directrice générale de la Fédération québécoise de soccer.

M<sup>me</sup> Fort a par ailleurs tracé un bilan très positif de la compétition qui a regroupé, depuis mercredi dernier, un total de 700 athlètes provenant de 19 régions du Québec.

«Les choses fonctionnent bien à Granby. Le mot "non" n'existe pas

dans le vocabulaire des bénévoles. Nous avons aussi eu la chance de disputer le tournoi sur des installations qui vont rendre beaucoup de villes envieuses», a-t-elle fait valoir.

Même son de cloche de la part de Denis Voyer, président de l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska.

«C'est un succès sur toute la ligne. Il faut souligner le travail de la soixantaine de bénévoles qui ont œuvré au tournoi. Le projet est en marche depuis trois ans, et de manière plus intensive depuis 2007 quand nous avons eu la réponse positive de la Fédération concernant la tenue du tournoi», a mentionné Denis Voyer.

Le tournoi a par ailleurs permis aux équipes du Québec d'effectuer du recrutement en vue des championnats nationaux U-14 de 2010.

«Il y a de 65 à 70 filles et autant

de garçons qui vont être invités à un camp, à Laval, à l'automne. Ce sera la première de plusieurs étapes menant à la sélection des clubs U-14 pour l'an prochain», de conclure Brigitte Frot.

Comble de chance, Dame Nature a bien servi le comité organisateur avec une des rares séquences de belles journées consécutives, au cours de cet été un brin misérable.

Le seul bémol, en écoutant les commentaires des spectateurs, a été le nombre insuffisant de places de stationnement, ce qui a obligé plusieurs automobilistes à se garer dans les rues avoisinantes. Les autorités municipales risquent donc d'être sensibilisées à cette situation au cours des prochains jours, compte tenu de la présentation d'autres activités importantes au parc Terry-Fox.

## COUPE ROGERS

# Federer entre les couches et la gloire

MICHEL MAROIS  
La Presse

**Montréal** — Les amateurs de tennis montréalais doivent une fière chandelle à Mirka, la conjointe de Roger Federer. C'est elle qui a donné son accord, à la dernière minute, pour permettre au numéro un mondial de reprendre la compétition une semaine plus tôt que prévu à la Coupe Rogers.

«Montréal n'était pas dans nos plans, je ne devais revenir qu'à Cincinnati», a expliqué Federer, hier, en conférence de presse. Mais la naissance s'est bien passée et les filles se portaient bien.

«J'ai demandé à Mirka et à notre médecin s'il y avait une chance que je puisse jouer à Montréal. J'avais envie de jouer, j'étais prêt et je n'avais pas envie de seulement m'entraîner pendant une autre semaine...»

Après avoir obtenu l'avis positif du médecin et l'assurance qu'une équipe médicale qualifiée était prête à l'accueillir à Montréal, la jeune famille est montée dans un avion nolisé vendredi matin.

«J'aime voyager, Mirka aussi, et nous savions que nous reprendrions vite ce rythme de vie, a poursuivi Federer. Le tout est de trouver le bon équilibre entre la vie de famille et la carrière. Bien sûr, l'arrivée de Charlene et Myla change plein des choses et c'est tant mieux.»

«Je me réjouis de changer ma routine avec les filles. Ça m'est égal de m'entraîner à 7h le matin ou à 7h le soir, si cela convient mieux à l'horaire de la famille.»

Pour ce qui est du sommeil, le champion suisse ne croit pas que cela pose un problème. «Je ne suis plus le jeune joueur qui avait besoin de ses 10 heures de sommeil chaque jour, a-t-il noté en riant. À 28 ans (c'était son anniversaire samedi), je peux me contenter de six ou sept heures sans ennui.»

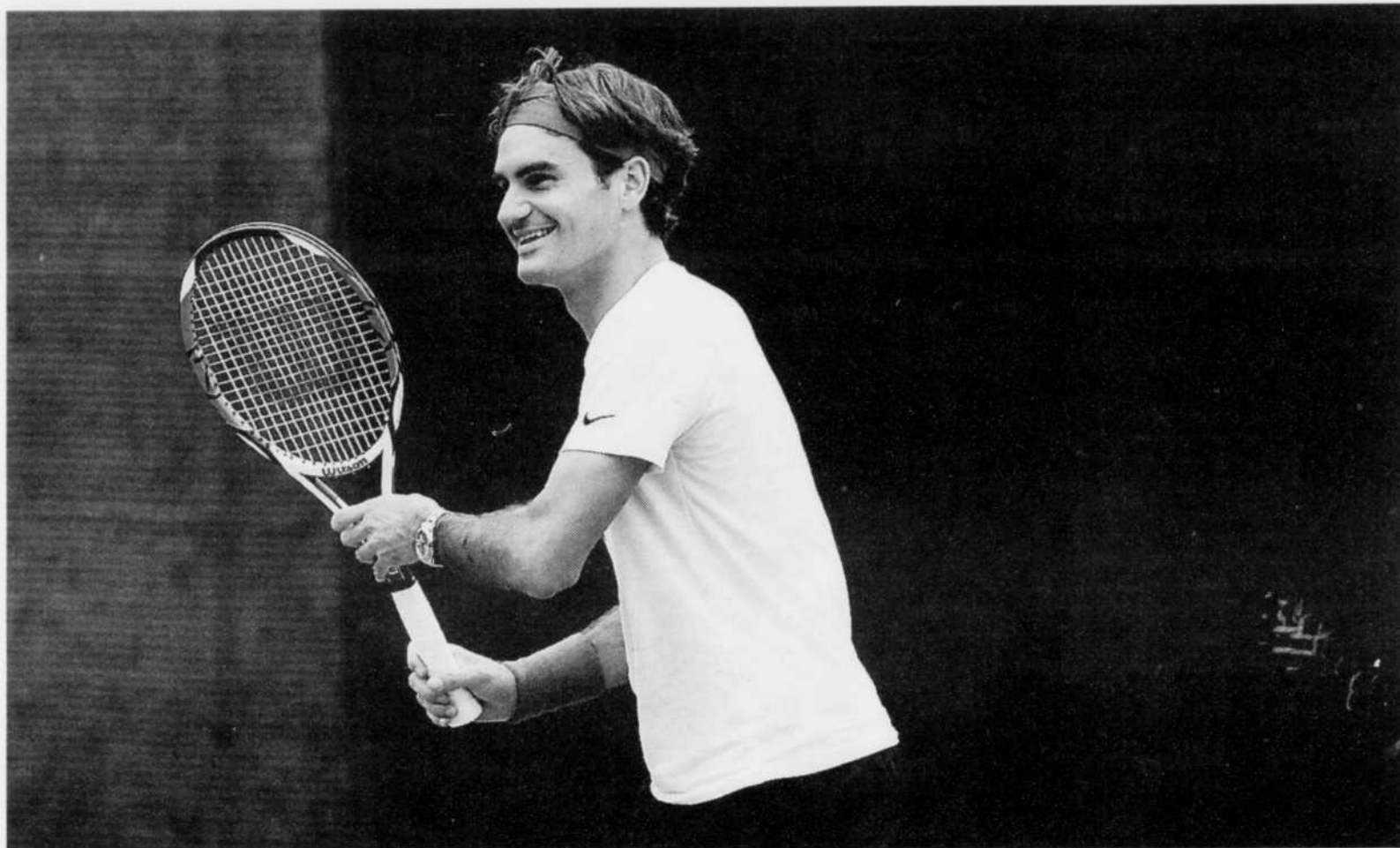


PHOTO LA PRESSE

Roger Federer a avoué qu'il avait devancé son retour au jeu pour être de la partie à Montréal.

Et quel avenir Federer entrevoit-il pour lui et ses filles? «J'ai encore plein, plein de matches à disputer dans ma carrière et je ne pense pas encore à ce que je ferai après. Quant aux filles, il y en a déjà qui croient qu'elles joueront au tennis parce que je suis un champion et que Mirka a été une excellente joueuse... Mais nous n'allons pas les pousser et ce n'est sûrement pas notre but d'en faire un jour des machines de tennis!»

## «Pas facile de gagner»

Comblé par l'arrivée des jumelles

et par ses succès professionnels, Federer reprend la compétition cette semaine après une pause de cinq semaines. Juste auparavant, il avait remporté des victoires historiques à Roland-Garros (pour compléter son Grand Chelem en carrière) et à Wimbledon (pour devancer Pete Sampras avec un 15<sup>e</sup> titre majeur), confirmant plus que jamais sa place au sommet de l'élite du tennis masculin.

«Je suis heureux d'être de retour sur le circuit, a-t-il avoué. Je me sens bien ici. Ma motivation est intacte, car j'aime le ten-

nis autant sinon plus que tous les autres joueurs. J'ai encore plein de choses à réaliser.»

Alors que certains l'avaient un peu enterré à la fin de la dernière saison, Federer entend bien terminer 2009 en tête du classement mondial, question de mettre un point d'exclamation à une saison phénoménale.

«Cette semaine, mon objectif est de bien faire, de gagner le tournoi — si j'en ai la chance — et de bien préparer le US Open. Le tableau est super, tous les bons joueurs sont là et ce ne sera pas

facile de gagner.»

La présence de son grand rival Rafael Nadal constitue certes une source de motivation supplémentaire pour Federer. «C'est bien qu'il soit là et personne ne souhaitait qu'il s'absente trop longtemps du jeu, a noté le Suisse. Je ne l'ai affronté que deux fois cette année — en Australie et à Madrid —, alors que nous avions pris l'habitude de jouer souvent l'un contre l'autre ces dernières années.»

«L'affronter en finale? Ce serait super, mais il va d'abord falloir remporter nos premiers matches.»

## EN BREF

### Del Potro vainqueur à Washington

**Washington (Associated Press)** — Le favori Andy Roddick s'est incliné devant Juan Martin del Potro en finale du tournoi de Washington, hier, alors que le champion en titre argentin a prévalu 3-6, 7-5 et 7-6 (6).

Del Potro a remporté le match sur un coup droit qui a touché la portion extérieure de la ligne — ce qui a été confirmé par la reprise vidéo, à la suite d'un appel fait par l'Américain.

Roddick perdait pour la première fois en quatre participations à la finale à Washington. Il a remporté le tournoi en 2001, 2005 et 2007.

Roddick disputait un premier tournoi depuis qu'il a perdu un duel mémorable contre Roger Federer en finale de Wimbledon, le 5 juillet. Il s'est accordé un mois de répit après avoir subi une blessure à la hanche.

**Montréal (La Presse canadienne)** — La représentation canadienne à la Coupe Rogers de tennis s'est accrue d'un joueur, hier.

Contre toute attente, le jeune Milos Raonic a obtenu son billet pour le tableau principal du tournoi qui se mettra en branle aujourd'hui, en défaisant le Français Michael Llodra en des manches consécutives de 6-4 et 7-6 (3).

Ainsi, Raonic, un Ontarien âgé de seulement 18 ans, rejoindra Frank Dancevic, Frédéric Niemeyer, Bruno Agostinelli et Peter Polansky, tous invités au tableau principal par le biais de laissez-passer.

Bien qu'il ait été doublé au classement mondial par des compatriotes tels Jo-Wilfried Tsonga, Gilles Simon et Gaël Monfils, Llodra n'est quand même pas une quantité négligeable. Il y a un an à peine, il occupait le 34<sup>e</sup> rang du classement mondial et il a terminé



PHOTO ARCHIVES LA TRIBUNE

Milos Raonic

l'année 2008 au 38<sup>e</sup> échelon.

En comparaison, Raonic était classé 609<sup>e</sup> au monde avant de s'aventurer sur le court du Stade Uniprix ce week-end.

Âgé de 29 ans, Llodra évolue sur le circuit mondial depuis 1999. Il compte trois victoires en simple à son palmarès,

dont une contre le Suédois Robin Soderling, sur surface dure, en février 2008. Il a également participé à trois finales de tournois en simple en carrière et connu du succès en double.

### Victoires faciles

Plus tôt hier, les deux premières têtes de série des qualifications, Juan Carlos Ferrero et Julien Benneteau, n'ont eu aucun mal à accéder au tableau principal de la coupe Rogers.

Ferrero, un Espagnol, a eu la tâche on ne peut plus facile puisqu'il a profité d'un abandon de son adversaire Ivan Dodig au début de la deuxième manche. Ferrero, 29<sup>e</sup> raquette mondiale, avait remporté le premier set 6-4, mais perdait 1-0 lorsque Dodig a déclaré forfait.

De son côté, le Français Benneteau s'est qualifié pour le tableau principal en venant à bout de Nicolas

Lappenti 6-7, 6-4 et 6-2.

Ses compatriotes Sébastien De Chaunac et Josselin Ouana ont toutefois vu leur parcours prendre fin.

De Chaunac a baissé pavillon en deux manches (6-4 et 6-1) devant le Tchèque Jan Hernych, 81<sup>e</sup> joueur mondial. Quant à Ouana, il a déclaré forfait dès la première manche, après seulement huit minutes de jeu. Alex Bogomolov fils, qui menait 2-1 lors du retrait d'Ouana, a donc obtenu sa place dans le tableau principal.

À l'issue d'une spectaculaire bataille, Alejandro Falla, un Colombien de 25 ans, l'a finalement emporté en deux manches serrées de 7-6 et 7-5 face à Ernests Gulbis, 101<sup>e</sup> joueur mondial.

Andrey Golubev, le tombeur du Québécois Pierre-Ludovic Duclos samedi, s'est incliné 7-5, 3-6 et 6-2 contre l'Américain de 21 ans Jesse Levine, 122<sup>e</sup> au monde.

# La Voix des Sports

Encore et toujours Tiger!

>28

## Andrew Ranger l'emporte de justesse à Mosport

Le pilote de Roxton Pond augmente sa priorité en tête du classement général



fbelange@lavoixdelest.qc.ca  
FERNAND BÉLANGER

**Granby** — Andrew Ranger a signé sa quatrième victoire de la saison en l'emportant par moins d'une seconde, samedi soir, à Mosport, en Ontario.

Le coureur de Roxton Pond a du même coup augmenté son avance en tête de la série Nascar Canadian Tire, lui qui détient maintenant une priorité de 46 points sur Scott Steckly. DJ Kennington détient le troisième rang, 99 points derrière Ranger.

«J'ai profité d'une relance de la course pour passer du cinquième au premier rang. C'était assez spectaculaire»

— Andrew Ranger

«J'ai profité d'une relance de la course, après un drapeau jaune, pour passer du cinquième au premier

rang. Ça s'est bousculé à l'avant et les autres coureurs se sont ramassés vers l'extérieur. J'en ai profité pour passer à l'intérieur. C'était assez spectaculaire», a relaté le pilote avec une pointe de fierté dans la voix.

Andrew Ranger a réussi cette manœuvre audacieuse avec 45 tours à faire, dans cette épreuve en comptant 200, sur la piste ovale ontarienne. Il a ensuite été impliqué dans une belle bagarre avec Don Thompson, avec qui il s'est échangé le premier rang à plusieurs reprises, pour finalement s'imposer pour de bon au 178<sup>e</sup> passage.

«J'avais pris le départ au neuvième rang et j'ai ensuite gagné deux places rapidement. Au début de la course, la voiture poussait du nez un peu, mais il y a eu des bons ajustements faits dans un arrêt aux puits et la voiture a été correcte jusqu'à la fin, ce qui m'a permis de me maintenir dans le groupe de tête», a poursuivi le Roxtonais.

### Serré jusqu'à la fin

Andrew Ranger en était à son deuxième triomphe sur un ovale, après celui du samedi 18 juillet, sur la piste Sun Valley, à Vernon, en Colombie-Britannique. Il signait du même coup un septième gain au cours de sa courte carrière de deux saisons dans la série Nascar Canadian Tire.

Andrew Ranger ne tient toutefois rien pour acquis dans la lutte au championnat, parce qu'il y a encore cinq épreuves à disputer d'ici la fin du calendrier 2009, le 26 septembre à Fraserville, en Ontario.

«Ça va être serré jusqu'à la fin. Je n'ai pas beaucoup augmenté mon avance devant Steckly parce qu'il a été souvent sur le podium dans les courses où j'ai fini en tête», a-t-il analysé.

### Face à Villeneuve, Tagliani et... Brisebois

Andrew Ranger se préparera maintenant à la défense de son titre au Grand Prix de Trois-Rivières, un circuit routier, le week-end prochain, lors de la neuvième étape du circuit national.

«Ça va être une grosse course. Jacques Villeneuve va être mon coéquipier et il y aura aussi Alex Tagliani, Patrice Brisebois (le hockeyeur) et les frères Dumoulin», a-t-il fait valoir.

Cet arrêt en sol trifluvien sera le premier de deux au Québec, en août, pour les pilotes de la série Nascar Canadian Tire. Par la suite, le circuit Gilles-Villeneuve, à Montréal, sera le théâtre de la 10<sup>e</sup> tranche de la saison, le samedi 30 août.



Andrew Ranger a signé son quatrième gain de la saison 2009 en l'emportant samedi soir à Mosport.

### AU PETIT ÉCRAN

#### TENNIS

Coupe Rogers  
(RDS/TSN, 13h et 19h)

#### BASEBALL

Toronto c. Yankees de New York  
(SPN, 19h)

### Résultats

#### BASEBALL

##### Ligue américaine

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
| Minnesota 7 | Detroit 8                        |
| Baltimore 3 | Toronto 7                        |
| Cleveland 8 | Chicago W.S. 4                   |
| Oakland 6   | Kansas City 3                    |
| Texas 7     | L.A. Angels 0                    |
| Tampa Bay 2 | Seattle 11                       |
| Boston 0    | N.Y. Yankees 0 (2 <sup>e</sup> ) |

##### Ligue nationale

|                |                 |
|----------------|-----------------|
| Arizona 2      | Washington 9    |
| Floride 12     | Philadelphie 3  |
| St-Louis 7     | Pittsburgh 3    |
| Milwaukee 0    | Houston 2       |
| Chicago Cubs 5 | Colorado 11     |
| N.Y. Mets 5    | San Diego 1     |
| Cincinnati 5   | San Francisco 2 |
| Atlanta 8      | L.A. Dodgers 2  |

LUNDI 10 AOÛT 2009 - LA VOIX DE L'EST

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

81

# un choix impressionnant!

## Choisissez votre Civic

### 2004 HONDA CIVIC DX-G

46 000 km, 4 p., man., rouge, clim., protège-capot, aileron



PP008

**10 900\$**

### 2004 HONDA CIVIC SE

75 450 km, 4 p., aut., grise, clim., pare-chocs de couleur, lecteur CD



P2233

**9 995\$**

### 2005 HONDA CIVIC

84 698 km, 4 p., man., grise, clim., lecteur CD



P2251

**10 495\$**

### 2005 HONDA CIVIC SE

55 125 km, 4 p., aut., rouge, clim., syst. d'alarme, démar. à dist.



P2324

**11 900\$**

### 2004 HONDA CIVIC SE

70 000 km, 2 p., aut., argent, pare-chocs de couleur, lecteur CD, clim.



P2328A

**9 900\$**

### 2004 HONDA CIVIC DX-G

82 130 km, 4 p., aut., argent, clim., syst. d'alarme



P2337

**9 900\$**

### 2005 HONDA CIVIC LX

81 000 km, 4 p., aut., grise, t. équ., clim., toit ouvrant



P2355

**12 900\$**

### 2005 HONDA CIVIC SE

73 000 km, 4 p., aut., noire, clim., syst. d'alarme



P2347

**11 495\$**

### 2004 HONDA CIVIC DX-G

62 000 km, 4 p., man., argent, clim., syst. d'alarme



P2348

**9 900\$**

### 2005 HONDA CIVIC LX

80 321 km, 4 p., aut., argent, t. équ., clim.



P2326

**12 495\$**

### 2006 HONDA CIVIC LX

60 000 km, 4 p., man., argent, aileron, clim., jantes en alum.



P2364

**14 900\$**

### 2004 HONDA CIVIC LX COUPÉ

73 800 km, man., 2 p., bleue, gl. élect., clim., protège-capot.



P2235

**10 795\$**

### 2006 HONDA CIVIC LX

29 000 km, 4 p., aut., gris galaxie, lecteur CD, clim., rég. de vit.

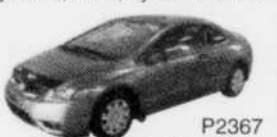


P2366

**15 900\$**

### 2007 HONDA CIVIC DX-G

48 000 km, 2 p., aut., gris galaxie, clim., syst. d'alarme



P2367

**15 900\$**

### 2007 HONDA CIVIC DX-G

72 992 km, 4 p., aut., noire, syst. d'alarme, clim., antidémar.



P2369

**14 900\$**

### 2008 HONDA CIVIC DX

17 500 km, 4 p., aut., argent, clim., lecteur CD



P2371

**17 900\$**

### 2005 HONDA CIVIC SE

56 900 km, aut., bleue, clim., syst. d'alarme



P2345

**11 900\$**

## De tous les modèles à tous les prix

2007

### HONDA FIT LX

64 835 km, 5 p., aut., bleue, t. équ., clim.



PP010

**13 900\$**

2006

### HONDA ACCORD SE

92 175 km, aut., 4 p., rouge, t. équ., clim., toit ouvr., syst. d'alarme



28253A

**15 900\$**

2006

### NISSAN SENTRA SE

33 712 km, man., 4 p., beige, syst. d'alarme, p. élect., clim.



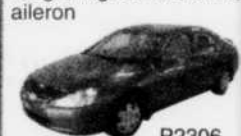
P2335

**9 900\$**

2005

### HONDA ACCORD LX-G

77 700 km, 4 p., aut., rouge, rég. de vit., clim., aileron



P2306

**13 900\$**

2006

### HONDA ACCORD SE

77 000 km, 4 p., aut., rouge, t. équ., clim., toit ouvr., syst. d'alarme



P2333

**15 900\$**

2004

### MITSUBISHI O-Z RALLY

58 000 km, man., 4 p., jaune, t. équ., clim., aileron



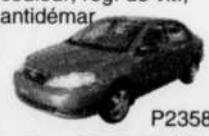
P2302A

**9 900\$**

2005

### TOYOTA COROLLA CE

77 000 km, 4 p., aut., rouge, pare-chocs de couleur, rég. de vit., antidémar.



P2358

**9 900\$**

2006

### MAZDA 3 GS

88 800 km, 4 p., man., grise, clim., jantes en alum., rég. de vit.



P2363

**11 900\$**

2006

### HONDA CR-V

97 968 km, 5 p., aut., noir, t. équ., jantes en alum., clim., syst. d'alarme



P2368

**18 900\$**

2008

### NISSAN VERSA SL

25 578 km, aut., 5 p., grise, clim., système d'alarme



P2320

**13 495\$**



Pascal Hanoul  
Dir. des ventes  
Véhicules d'occasion



Pascal Jean  
Conseiller  
Véhicules d'occasion

# Chagnon

HONDA

1701 Principale, Granby

450 378-9963

[www.chagnonhonda.com](http://www.chagnonhonda.com)



HONDA